



ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га

Проро́ка іереми́н.





Глава 1.

СЛОВО БЖІЕ, ѿже бысть ко іереміи сыну халкіеву ѿ свещенникъ, ѿже ѿбѣташе
во анадѡдѣ, въ землѣ вѣнѣминовѣ, ² ѿкоже бысть слово гдѣне къ немѹ, во
днѣ іосіи сына амоса царѣ іудина, въ третїенѣдесѣть лѣтъ царства ѿгѡ,
³ и бысть во днѣ іоакіма сына іосіи царѣ іудина, даже до перваго нѣдесѣть
лѣтъ седекіи сына іосіи царѣ іудина, даже до плѣненїа іерлѣмскѡго въ мѣзъ
пѣтый. ⁴ И бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: ⁵ прежде неже мнѣ создѣти тѣло во
чревѣ, познахъ тѣло, и прежде неже нзыти тебе нзъ ложищъ, ѡтѣхъ тѣло,
пророка во языки поствѣхъ тѣло. ⁶ И рекѡхъ: ѡ, сынъ вѣко гдѣн, е, не вѣмъ
глаголати, ѿкѡ ѡтрокъ азъ есмь. ⁷ И рече гдѣ ко мнѣ: не глаголи, ѿкѡ
ѡтрокъ азъ есмь, но ко вѣмъ, къ нѣмже пошлю тѣло, пойдешъ, и вѣдѣ,
ѣлика повелѣю тебе, возглаголѣши: ⁸ не ѡбѡиша ѿ лица нхъ, ѿкѡ съ тобою
азъ есмь, ѿже нзбѣвѣти тѣло, гл҃етъ гдѣ. ⁹ И прострѣ гдѣ рѣкъ свою ко мнѣ и
прикоснѣша ѡутѡмъ моимъ, и рече гдѣ ко мнѣ: е, дѣхъ словеса моѣ во ѡутѣ
твоѣ: ¹⁰ е, поствѣхъ тѣло днѣсь надъ языки и надъ царствы, да искорениши и
разориши, и расточиши и разрѣшиши, и пакы созиждѣши и насадиши.
¹¹ И бысть слово гдѣне ко мнѣ гл҃а: что ты видиши, іереміе; И рекѡхъ: жѣзлы
ѡрѣховыи (азъ виждѹ). ¹² И рече гдѣ ко мнѣ: бѣгъ видиша ѿи, понѣже
бѣхъ азъ надъ словеса моими, ѿже сотвориши ѿ. ¹³ И бысть слово гдѣне вто-
рицею ко мнѣ гл҃а: что ты видиши; И рекѡхъ: конѡвъ поджигѣемый (азъ
виждѹ) и лице ѿгѡ ѿ лица сѣвера. ¹⁴ И рече гдѣ ко мнѣ: ѿ лица сѣвера
возгорѣша слѣды на вѣхъ ѡбѣтающихъ на землѣ, ¹⁵ занѣ е, азъ созовѹ вѣдѣ
царства земнаѣ ѿ сѣвера, рече гдѣ: и приидѹтъ и поствѣтъ кѣждо престѡлъ
свой въ предвѣрїихъ вратъ іерлѣмскихъ и на вѣхъ стѣнахъ ѡкрестъ ѿгѡ и на
вѣхъ градѣхъ іудинныхъ: ¹⁶ и возглю къ нѣмъ съ ѡдомъ ѡ вѣщѣхъ слѡбѣхъ нхъ,
какѡ ѡбѣтавши мѣ и пожроша богомъ чуждымъ и поклонѣшасѣ дѣломъ
рѣкъ своихъ. ¹⁷ Ты же препѡиши чреда твоѣ, и востѣиши и глаголи къ нѣмъ

всѣмъ, ꙗкоже заповѣдаю тебѣ: не оубоѣиши ѿ лица ѣхъ, ниже оустрашиши предъ
ниими, ꙗко изъ тобою ѣсмь, ꙗже избавити тѣ, гл҃етъ гд҃ь: ¹⁸ иже, положиши тѣ
днѣсь ꙗко градъ твердъ и въ столпъ желѣзный, и ꙗко стѣнѣмъ мѣднѣмъ, крѣпкѣмъ
всѣмъ царѣмъ иудиннымъ и князѣмъ егѣпѣ, и священникѣмъ егѣпѣ и людемъ
земли: ¹⁹ и ратовати бѣдоути на тѣ и не премогѣти тѣ, понеже изъ тобою ѣзъ
ѣсмь, да избавлю тѣ, рече гд҃ь.

Глава 2.

сожжѣни ѿтъ, ѣже не ѡбѣтати въ нѣхъ. ¹⁶ И сынове мемфіа и тафны
 познаша тѣ и поругашася тебе. ¹⁷ Не иѡ ли сотвори тебѣ то, ѡакъ ѡста-
 вилъ єси мене; глеть гдѣ бѣ твоѡ. ¹⁸ И нѣтъ что тебѣ и пѣти єгѣпетскомъ,
 ѣже пѣти водѣ геѡнскѡю *; и что тебѣ и пѣти асѣрійскомъ, да пѣеши водѣ
 рѣчнѡю; ¹⁹ Накажетъ тѣ ѡстѣплѣніе твоѣ, и слово твоѡ ѡбличитъ тѣ: и
 ѡбѣждь и вѣждь, ѡакъ зло и горько ти єсть, ѣже ѡстанити мѣ, глеть
 гдѣ бѣ твоѡ: и не блговолихъ ѡ тебе, глеть гдѣ бѣ твоѡ. ²⁰ Понѣже ѡ вѣка
 сокрѣшилъ єси нѡго твоѣ и растерзалъ єси ѡзы твоѡ и рѣкъ єси: не ѡмамъ
 тебѣ сладжѣти, но поидѣ на всѣхъ холмъ высокѡхъ и подъ всѣхъ дрѣвомъ
 лиственнымъ тѣмъ разліѡса въ блдѣ моѣмъ. ²¹ Иже же насадихъ тѣ вино-
 градъ плодѡнѡеи, всѣхъ истиннѣхъ: кѡкъ превратилъ єси въ горѣть, виноградъ
 чѣждѡи; ²² Ище ѡмыѣши нѣтромъ и ѡмножиши себѣ травы борѣдовы, порѡ-
 чѣи єси во беззакѡннѣхъ твоѣхъ предо мною, рече гдѣ бѣ. ²³ Кѡкъ речеши: не
 ѡсквернилъ и блѣдъ вѣла не ходѣхъ; вѣждь пѣти твоѡ на мѣстѣ много-
 грѣшнѣмъ и ѡбѣждь, что сотворилъ єси. Въ вечеръ глѣхъ єгѡ рыдалѣ,
²⁴ пѣти твоѡ разшири на воды пѣстѣнныа, въ похотѣхъ дѣши своѣ вѣтромъ
 ношалѣ, предѣи бѣи, кѡто ѡбратитъ єгѡ; всѣхъ ѡцѣи єгѡ не ѡтѣдѣ-
 са, во смрѣніи єгѡ ѡбратѣтъ єгѡ. ²⁵ ѡбрати нѡгѣ твоѡ ѡ пѣти стрѡпотна
 и гортѣи твоѡ ѡ жаждѣ. И рече: возмѣжу, ѡкъ возлюбѣ чѣждѡхъ и
 блѣдъ нѣхъ хождѣше. ²⁶ Икоже стѣдъ тѣтѡ, єдѣ ѡтъ блдетъ, тѡкъ погты-
 дѣса сынове іѡсѣвы, тѣи и цѣрѣ нѣхъ, и начальницы нѣхъ и свѣщенницы нѣхъ
 и прорѡцы нѣхъ. ²⁷ Дрѣвѣ рекѡша: ѡкъ ѡтѣцъ моѡхъ єси ты: и кѡмени: ты мѣ
 родилъ єси: и ѡбратѣша ко мнѣ хребты, а не лица твоѡ: и во врѣмѣ
 ѡслоблѣніѣ твоѣмъ рекѣтъ: востѣи и нѣбѣи нѣхъ. ²⁸ И гдѣ ѿтъ бѡзи твоѡ,
 ѡже сотворилъ єси тебѣ; да востѣитъ и нѣбѣтъ тѣ во врѣмѣ ѡслоб-
 лѣніѣ твоѣмъ: по числѣ во градѡхъ твоѣхъ бѣша бѡзи твоѡ, іѡдо, и по числѣ
 пѣтѣи іерѡніскѣхъ жрѣхѣ вѣлѣ. ²⁹ Всѣмъ глаголетѣ ко мнѣ; всѣхъ вѣхъ нечѣст-
 коуѣхъ и всѣхъ вѣхъ беззакѡннѡуѣхъ ко мнѣ, глеть гдѣ. ³⁰ Кѣде поразѣхъ чѣдѣ
 вѣша, наказѣніѣ не прѣѣте, мѣчь поидѣ прорѡки вѣша, ѡкѣ лѣхъ погѣбѣлѣи,
 и не ѡбѡѣстѣа. ³¹ Слышѣте слово гдѣне, тѡкъ глеть гдѣ: єдѣ пѣстѣна бѣхъ
 іѡлю, илѣ землѣ неплодна; всѣмъ рѣша людіѣ моѡ: ѡбладѣеи не блдемъ и

* ѿвр.: мѣтѣи.

ПОТѢМЪ НЕ ПРИИДЕМЪ КЪ ТЕБѢ; ³² БѢДА ЗАБѢДЕТЪ НЕВѢСТА КРАСОТѢ СВОЮ, И ДѢЛА
МОННІСТА ПЕРСІИ СВОИХЪ; ЛЮДІЕ ЖЕ МОИ ЗАБЫША МЕНЕ ДНИ БЕЗЧИСЛЕННЫ. ³³ ЧТО
ЕЩЕ ДОБРО ОУХИТРИШИ НА ПѢТІХЪ ТВОИХЪ, ЕЖЕ ВЪЫСКАТИ ЛЮБВѢ; НЕ ТАКЪ: НО
И ТЫ ЛѢКАВНОВАЛА ЕСИ, ЕЖЕ ОУСКВЕРНИТИ ПѢТІ ТВОѢ, ³⁴ И ВЪ РѢКАХЪ ТВОИХЪ
ОБРАТѢСЯ КРѢВЬ ДѢШЪ (ОУБОГНХЪ) НЕПОВІННЫХЪ: НЕ ВЪ РОВѢХЪ ОБРАТѢТОХЪ ИХЪ,
НО ВО ВСѢЦѢИ ДѢРАВѢ. ³⁵ И РЕКА ЕСИ: НЕПОВІННА ЕСТЬ, НО ДА ОБРАТѢТЦА
ИРОСТЬ ТВОѢ О МЕНЕ. СЕ, ЯЗЪ СЖАДѢ СЯ ТВОЮ, ВНЕГДА РЕЦИ ТЕБѢ: НЕ СОГРѢ-
ШІХЪ: ³⁶ ПОНЕЖЕ ПРЕЗРѢЛА ЕСИ СѢЛѢ, ЕЖЕ ПОВТОРИТИ ПѢТІ ТВОѢ: И О ЕГІПТА
ПОСТЫДИШИСЯ, ЯКОЖЕ ПОСТЫДѢНА ЕСИ О АСІРА: ³⁷ ЯКЪ И ОУТѢДѢ ИЗЫДЕШИ, И
РѢЦѢ ТВОИ НА ГЛАВѢ ТВОЕЙ: ЯКЪ ОУРНИДЪ ГДЬ НАДѢАНІЕ ТВОЕ, И НЕ БЛАГО-
ПОСПѢШИТЦА ТЕБѢ ВЪ НЕМЪ.



Глава 3.

Це ѿпѣстѣтъ мѡжъ женѡ своѡ, ѡ ѿнѣтъ ѿ негѡ ѡ бѡдетъ мѡжѡ ѡнѡмѡ, ѡдѡ возвращающѣсѡ возвратѣтъсѡ къ немѡ пѡкъ; ѡдѡ непорѡчна бѡдетъ ѡ неѡсквернѣна женѡ тѡ; Ты же ѡблѡдѣла ѡсѡ изъ пѡстырьмѡ мнѡгѡмѡ, ѡ возвращаааа ѡсѡ ^[1] ко мнѣ, глѣтъ гдѡ. ² Воздѣнѣнѡ ѡчи твоѡ на правѡтъ ѡ вѣждѡ, гдѣ не смѣсѣлааа ѡсѡ; На пѡтѣхъ сѡдѣла ѡсѡ ѡкъ вѡна ѡсѡбѡщааа ѡ ѡсквернѣла ѡсѡ зѣмлю въ любѡдѣнѣхъ ѡ въ лѡкѡвѡствѣхъ твоѡхъ, ³ ѡ нѡмѣла ѡсѡ пѡстырей мнѡгѡхъ въ прѣтыкѡнѣе себѣ ^[2]; Лицѣ жены блѡднѣцы бѡсѣтъ тебѣ, не хотѣла ѡсѡ постыдѣтѣсѡ ко всѣмъ. ⁴ Не ѡкъ ли дѡмомъ менѣ нарекла ѡсѡ ѡ ѡцѣмъ ѡ вѡждѣмъ дѣвѡства твоѡгѡ; ⁵ ѡдѡ прѣбѡдетъ ко вѣкѡ, ѡли ѡхраниѣтъсѡ въ побѣдѡ; Сѡдѡ глабѡлааа ѡсѡ, ѡ ѡтворѣла ѡсѡ сѡлѡ, ѡ возмѡла ѡсѡ. ⁶ ѡ рѣчѣ гдѡ ко мнѣ ко днѡ ѡсѡи царѡ: вѣдѣла ли ѡсѡ, ѡже ѡтворѣ ми дѡмъ ѡилѡвъ; пѡдѡша на всѡкъ гѡрѡ вѡсѡкъ ѡ пѡдъ всѡко дѣво листвѡно ѡ ѡблѡдѣша тѡмъ. ⁷ ѡ рекѡхъ пѡвнѣдѡ прѣлюбѡдѣнѡствовати ѡмѡ ко всѣхъ сѡхъ: ко мнѣ ѡбратѣсѡ. ѡ не ѡбратѣсѡ. ѡ вѣдѣ прѣстѡплѣнѣе ѡгѡ прѣстѡпнѣца ѡдѣла сѣстрѡ ѡгѡ. ⁸ ѡ вѣдѣхъ, ѡкъ ѡ всѣхъ (ѡзѡблѣнѣнъ ѡсѡтъ), въ нѡхъже ѡтъ бѡсѣтъ, въ нѡхъже любѡдѣнѡствова дѡмъ ѡилѡвъ: сѡгѡ рѡди ѡпѡстѣхъ ѡ ѡ дѡхъ ѡмѡ кнѣгѡ распѡстѣнѡ въ рѡцѣ ѡгѡ. ѡбѡче не ѡубѡааа прѣстѡпнѣца ѡдѣла (сѣстрѡ ѡгѡ), но ѡдѡ ѡ ѡблѡдѣла ѡсѡтъ ѡ тѡ: ⁹ ѡ бѡсѣтъ ни ко чѡдѡ блѡдъ ѡдѡ, ѡ ѡсквернѣ зѣмлю, ѡ ѡблѡдѣла ѡсѡтъ изъ кѡменѡмъ ѡ ѡ дрѣвомъ. ¹⁰ ѡ ко всѣхъ сѡхъ не ѡбратѣсѡ ко мнѣ прѣстѡпнѣца сѣстрѡ ѡдѡ ѡдѣла ѡ всѡгѡ сѣрдѡца сѡѡгѡ, но ко лѡнѡ, рѣчѣ гдѡ. ¹¹ ѡ рѣчѣ гдѡ ко мнѣ: ѡправдѡ дѡшѡ своѡ ѡстѡпнѣца ѡилѡ, пѡче прѣстѡпнѣцы ѡдѣнѡ: ¹² ѡдѡ, ѡ прочѣти словѣсѡ тѡ къ сѣверѡ, ѡ рѣчѣшѡ: ѡбратѣсѡ ко мнѣ, дѡме ѡилѡвъ, рѣчѣ гдѡ: ѡ не ѡутвѣрждѡ лицѡ моѡгѡ на всѡхъ, ѡкъ мѡлѣнѡвъ ѡзъ ѡсѡмъ, рѣчѣ гдѡ, ѡ не

[1] ѡбр.: ѡбѡче ѡбратѣсѡ.

[2] ѡбр.: сѡдѡ рѡди вѡнѡ ѡдѣрѡжѡны ѡтъ кѡпѡ дождѣвѡмъ, ѡ дождѡ вѣчѣрнѡй не бѡсѣтъ.

прогнѣваюса на вы во вѣки. ¹³ Обаче вѣждь беззаконіе твоє, ѿкѡ въ гдѣ бѣа твоєго престѹпѣла єси, и расточѣла єси пѹти твоѣ чѹждѣмъ подѣ всѣмъ дѣломъ лѣствнымъ, гласъ же моегѡ не послѣшала єси, рече гдѣ. ¹⁴ Обратѣтсѣ, сынове ѡтѹпѣвшіи, глеть гдѣ: ѿкѡ ѿзъ возѡбладаю вѣмни и понмѣ вы єдинѣго ѡ града и дѣлѣхъ ѡ плѣмене, и введѣ вѣсѣ въ єѡны ¹⁵ и дѣмъ вѣмъ пѣстыри по срѣцѣ моемѣ, и оѹпасѣтсѣ вѣсѣ рѣзѡмомъ и оѹчѣнїемъ. ¹⁶ И бѣдетсѣ, єгда оѹмножитсѣ и возрѣстѣте на землѣ, глеть гдѣ, во дни ѡны не рекѣтсѣ кѡмѣ: кѣѡтѣ завѣта єтѣгѡ їлѣва: не взыдетсѣ на єрдѣ, ни воспоманѣтсѣ, ниже посѣтитсѣ, ниже сотворѣтсѣ кѡмѣ. ¹⁷ Во дни ѡны нарекѣтсѣ їерлѣма прѣтолѣ гдѣнь, и соберѣтсѣ къ немѣ всѣ ѿзыцы во ѿмѣ гдѣ во їерлѣмъ, и не поѣдѣтсѣ кѡмѣ вѣлѣдѣ похотѣй єрдѣ своегѡ злѣншагѡ. ¹⁸ Во днѣхъ тѣхъ прїидетсѣ дѡмъ їдѣнъ ко дѡмѣ їлѣвѣ, и поѣдѣтсѣ вѣдѣ ѡ землѣ євѣрныѣ и ѡ вѣлѣхъ стрѣнъ къ землѣ, ѡже дѣхъ въ насѣдѣе ѡтѣцѣмъ ѿхъ. ¹⁹ ѿзъ же рѣхъ: да бѣдетсѣ, гдѣ, ѿкѡ положѣ та въ чѣдѣ и дѣмъ тѣбѣ зѣмлю нѣбрѣннѣю, достоѣнїе бѣа всѣдѣржѣтѣлѣ ѿзыкѡвѣ: и рекѡхъ: ѡцѣмъ наречѣте мѣ и ѡ менѣ не ѡбратѣтсѣа. ²⁰ Обаче ѿкоже ѡверѣтсѣа женѣ сожѣтѣлѣ своегѡ, тѣкѡ ѡвѣрѣтсѣа ѡ менѣ дѡмъ їлѣвѣ, рече гдѣ. ²¹ Гласъ нѣ оѹтѣнѣ злѣшѣнѣ бѣсть плѣча и молѣнїѣ сынѡвѣ їлѣвѣхъ, ѿкѡ беззаконно-вашѣ въ пѣтѣхъ своѣхъ, забѣша гдѣ бѣа єтѣго своегѡ. ²² Возвратѣтсѣа, сынове возвращѣющїи, и нѣцѣлю ѡкрѣшѣнїѣ вѣша. Сѣ, рабѣ мѣ бѣдемъ тѣбѣ, ты во єси гдѣ бѣа нѣшѣ. ²³ Истиннѡ лѣнѣнѣ бѣша хѡлми и мнѡжество гѡрѣ, тѡкмѡ гдѣмъ бѣомъ нѣшнѣмъ єпѣнїе їлѣво. ²⁴ Стѣдѣ же поѣдѣ трѣдѣ ѡтѣцѣ нѣшнѣхъ, ѡ ѿнѣстѣ нѣшѣа, ѡвѣцы ѿхъ и тѣльцы ѿхъ, и сыны ѿхъ и дѣцѣри ѿхъ. ²⁵ Оѹсѣдѣхомъ въ постыдѣнїи нѣшемъ, и покрьѣ нѣсѣ безчѣстїе нѣше, ѿкѡ гдѣ бѣдѣ нѣшемъ согрѣшнѣхомъ, мѣ и ѡтѣцы нѣши, ѡ ѿнѣстѣ нѣшѣа дѣже до єгѡ днѣ, и не послѣшахомъ гласъ гдѣ бѣа нѣшегѡ.

Глава 4.

¹⁶ Рцѣйте ꙗзыкомъ: се, приидоша: возвестѣйте во ѱѣлѣмѣ: полцы ѿидутъ ѿ земли дальнѣи и дѣла на грады ѱѣлѣмѣ гласъ свой, ¹⁷ ꙗки стѣжи ельнѣи быша надъ нѣмъ ѿкрѣстъ: ꙗко пренебрегъ мѧ сѣи, глетъ гдѣ. ¹⁸ Пѣти твоѧ и начинанѣа твоѧ сотвориша тебѣ сѣи: сѣи лѣкаство твоѣ, понѣже горько, ꙗко прикоснѣа сѣдцу твоѣму. ¹⁹ Чрево моѣ, чрево моѣ болѣтъ мнѣ, и чрево сѣдца моего, смѣшается дѣла моѧ, терзается сѣдце моѣ: не ѿмолчѣ, ꙗко гласъ тѣбѣ ѿслѣшала дѣла моѧ, вопль рѣчи и бѣды: ²⁰ сотрѣнѣе (на сотрѣнѣе) призываетъ, понѣже ѿпѣстѣла всѧ землю, внезапно ѿпѣстѣ житѣе моѣ, расторгѣшася кожи моѧ. ²¹ Докѣ зрѣти ѿмамъ бѣжащихъ, слышащѣ гласы тѣбѣи; ²² Понѣже вождеу людѣи моихъ мене не познаша: сынове бѣи сѣтъ и бездѣлны, мѣри сѣтъ, сѣже творѣти злѣа, благо же творѣти не познаша. ²³ Воззрѣхъ на землю, и се, ничтоже, и на небо, и не бѣ свѣта сѣго. ²⁴ Видѣхъ горы, и трепетѣхъ, и всѧ холми возмѣтишася. ²⁵ Воззрѣхъ, и се, не бѣ человека, и всѧ птицы небесныя ѿжахѣхъ. ²⁶ Видѣхъ, и се, кармилъ пѣстъ, и всѧ гради сожжѣни ѿгнемъ ѿ лица гдѣа, и ѿ лица гнѣва ѿрости сѣго погнѣоша. ²⁷ Сѣи глетъ гдѣ: пѣстѣ бѣдетъ всѧ землю, скончанѣа же не сотвори. ²⁸ Ѿ сѣхъ да плачетъ земля, и да помрачѣетъ небо свѣше: понѣже глѣхъ, и не раскаяеа: ѿстремѣхъ, и не ѿвратишася ѿ негѣ. ²⁹ Ѿ гласа ꙗзыковъ и напѣвенна лѣка побѣже всѧка страна: видѣоша въ раздѣлны и въ дѣрѣвы сокрѣшася и на камене взыдоша: всѧ гради ѿставленн сѣтъ, не ѿбѣтѣтъ въ нѣхъ человекъ. ³⁰ Ты же, запѣстѣлаа, что сотвориши; ꙗко ѿбѣчѣшиа во багрянѣхъ и ѿкрашѣшиа монѣсты златѣми, ꙗко намажѣши стѣбѣмъ ѿчи твоѣ, всѣ ѿкрашѣнѣе твоѣ: ѿрѣшѣа тѣа любѣвицы твоѣ, дѣла твоѧ ѿидутъ. ³¹ Гласъ бо ꙗко родѣи слышахъ стѣнѣиа моего: ꙗки первородѣи гласъ дѣре сѣи ѿстаѣтъ, и ѿпѣстѣтъ рѣцѣ свои: горе мнѣ, ꙗко исчезѣтъ дѣла моѧ надъ ѿбѣенными.



Глава 5.



ВЫДНТЕ ПДТН ІЕРЛНМІКІА Н ВОЗЗРНТЕ, Н ПОЗНАЙТЕ Н ПОНЦНТЕ НА СТГНАХЗ
ЕГВ, ІЩЕ ВБРАЦЕТЕ МДЖА ТВОРАЩАГО ЕДЗ Н ІЩДЦА ВБРЫ: Н МЛРДЗ БДД
ЕМД, ГЛЕТЗ ГДЬ. ² ЖНВЕТЗ ГДЬ, ГЛАГОЛЮТЗ, СЕГВ РАДН НЕ ВО ЛЖАХЗ ЛН КЛЕНДТЕА;
³ ГДН, ОЧН ТВОН (ЗРАТЗ) НА ВБРД: БНЛЗ ЕНН НХЗ, Н НЕ ПОБОЛБША, СОКРДШНЛЗ
ЕНН НХЗ, Н НЕ ВОХОТБША ПРІАТН НАКАЗАНІА: ВЖЕСТОЧНША ЛНЦА СВОА ПЧЕ
КАМЕНЕ Н НЕ ХОТБША ВБРАТНТНША. ⁴ ІЗЗ ЖЕ РБХЗ: НЕГЛН ОУБОЗН ЕДТЬ (Н БДН),
ТОГВ РАДН НЕ ВОЗМОГОША, ІАКВ НЕ ОУВБДАША ПДТН ГДНА Н ЕДДА БГА СВОЕГВ.
⁵ ПОИДВ КО ДЕРЖЛВНЫМЗ Н ВОЗГЛАГОЛЮ НМЗ, ТІН БО ПОЗНАША ПДТЬ ГДЕНЬ Н
ЕДЗ БГА СВОЕГВ. Н ІЕ, ЕДННОДШННВ СІН СОКРДШНША НГО, РАСТОРГОША ОУЗЫ.
⁶ СЕГВ РАДН ПОРАЗН НХЗ ЛЕВЗ В ДВБРАВЫ, Н БОЛКЗ ДАЖЕ ДО ДОМВБЗ ПОГДБН НХЗ,
Н РЫБЬ БДАШЕ НАД ГРАДАМН НХЗ: ВСН НСХОДАЦІН В ННХЗ БДДТЗ ІАТН, ІАКВ
ОУМНОЖНША НЕЧЕСТІА СВОА, ОУКРБПНШАСА ВО ВБРАЦЕНІНХЗ СВОНХЗ. ⁷ В ЧЕМЗ В
СНХЗ МЛРДЗ БДД ТЕББ; СІНОВЕ ТВОН ВСТАВНША МА Н КЛАШАСА ТБМН, НЖЕ НЕ
ЕДТЬ БОЗН: НАСЫТНХЗ НХЗ, Н ПРЕЛЮБОДБНСТВОВАША Н ВЗ ДОМБХЗ БЛДННЦЗ ВБН-
ТАША, ⁸ КОНН ЖЕНОНЕІСТОВНН СОТВОРНШАСА, КІЙЖДО КО ЖЕНБ НСКРЕННАГВ СВОЕГВ
РЖАШЕ. ⁹ ЕДА В СНХЗ НЕ ПОРБЦД; РЕЧЕ ГДЬ: НЛН ІАЗЫКВ СЦЕВОМВ НЕ МСТНТЗ
ДША МОА; ¹⁰ ВЗЫДНТЕ НА СТБНЫ ЕГВ Н РАЗОРНТЕ, ВКОНЧАНІА ЖЕ НЕ СОТВОРНТЕ:
ВСТАВНТЕ ПОДПВРЫ ЕГВ, ІАКВ ГДНН ЕДТЬ. ¹¹ ПРЕСТДПЛЕНІЕМЗ БО ПРЕСТДПНЛЗ ЕСТЬ
НА МА ДОМЗ ІНЛЕВЗ Н ДОМЗ ІДННЗ, ГЛЕТЗ ГДЬ. ¹² СОЛГАША ГДВ СВОЕМВ Н РЕКОША:
НЕ ЕДТЬ СІА, ННЖЕ ПРІИДТЗ НА НАСЗ СЛІА, Н МЕЧА Н ГЛАДА НЕ ОУЗРНМЗ:
¹³ ПРОРОЦЫ НАШН БЫША НА ВБТРЗ, Н СЛОВО ГДНЕ НЕ ББ ВЗ ННХЗ, ТАКВ БДЕТЗ
НМЗ. ¹⁴ СЕГВ РАДН ТАКВ ГЛЕТЗ ГДЬ СІЛЗ: ЗАНЕЖЕ ГЛАГОЛАЛН ЕСТЕ СЛОВО ІЕ, ІЕ,
ІЗЗ ДАЮ СЛОВЕА МОА ВО ОУСТА ТВОА ОГНЬ, Н ЛЮДН СІА ДРЕВА, Н ПОАСТЗ НХЗ.
¹⁵ СЕ, ІЗЗ НАВЕДВ НА ВАСЗ ІАЗЫКЗ НЗДАЛЕЧА, ДОМЕ ІНЛЕВЗ, РЕЧЕ ГДЬ, ІАЗЫКЗ
СІЛЬНЫЙ, ІАЗЫКЗ СТАРЫН, ЕГВЖЕ АЗЫКА НЕ ОУВБЕН, (НН ОУРАЗДМБЕШН, ЧТО
ГЛАГОЛЕТЗ): ¹⁶ ТДЛЗ ЕГВ ІАКВ ГРБВЗ ВВЕРЕТЗ, ВСН КРБЦЫН Н ПОАДАТЗ ЖАТВБ

вѣшѣ¹⁷ ѿ хлѣбы вѣша, ѿ поадѣтъ сыновѣх вѣшихъ ѿ дщереѣх вѣшихъ, ѿ снѣдѣтъ овецъ вѣшихъ ѿ тельцѣх вѣшихъ, ѿ поадѣтъ вѣноградъ вѣша ѿ смѣхъ вѣша ѿ мѣлнчѣх вѣша, ѿ сокровѣтъ градъ вѣша твѣрдыа, на нѣхъ же вы оуповѣсте, мечѣмъ.¹⁸ Обаче во днѣхъ оныхъ, глѣтъ гдѣ бѣтъ твоѣхъ, не сотвори о вѣхъ во истребленіе.¹⁹ И вѣдетъ, ѣгда рече: почито сотвори гдѣ бѣтъ нашь намъ сѣа вѣа; И речеши къ нимъ: ѣако ѡставете мѣа ѿ послѣжнѣхъ богѣмъ чуждымъ въ землѣ вѣшей, такъ послѣжнѣхъ богѣмъ чуждымъ въ землѣ не вѣшей.²⁰ Возвѣстѣте сѣа домѣа іаковлю ѿ слышано сотвори нѣхъ въ домѣа іудинѣхъ (рекѣще):²¹ слышнѣте сѣа, людѣе бѣи ѿ не имѣщѣхъ сѣрдца, ѿ не имѣюще оуи, не вѣднѣте, ѿ оушѣхъ, ѿ не слышнѣте:²² менѣ ли не оубоитѣсѣа; рече гдѣ: ѿ не ѡ лица моегѣа не оустыдѣнѣсѣа; ѿ не положнѣхъ пѣсѣмъ предѣлѣхъ мѣру, заповѣдѣхъ вѣчнѣхъ, ѿ не превзыдетъ ѣгѣа, ѿ возмѣстѣсѣа ѿ не возмѣжетъ: ѿ возшѣмѣтъ вѣлы ѣгѣа, ѿ не прѣидѣтъ тогѣа.²³ Людѣмъ же сѣмъ бысть сѣрдце непослѣшно ѿ непокорѣво, ѿ оуклонѣшасѣа ѿ поидѣша,²⁴ ѿ не рекѣша въ сѣрдцы своѣмъ: оубоитѣсѣа гдѣ бѣа нашь, дающагѣа намъ дождѣа раннѣи ѿ позднѣи во вѣмѣа исполненѣа повелѣнѣа жѣтѣхъ ѿ хранѣщагѣа намъ.²⁵ Беззакѣнѣа нашь оуклонѣша сѣа, ѿ грѣхѣхъ нашьхъ ѡрѣнѣша блага ѡ нашь.²⁶ Іако ѡверѣтѣсѣа въ людѣхъ моѣхъ нечестѣи, ѿ сѣти поствѣнѣша, ѣже погѣбѣти мѣжѣхъ, ѿ оубѣнѣша.²⁷ Іако клетѣа поствѣнѣа полна пѣнѣхъ, такъ домѣа ѿхъ полни лѣтѣхъ: сѣгѣа радѣа возвелѣнѣшасѣа ѿ ѡбогатѣнѣшасѣа:²⁸ оутѣшѣа ѿ оутолѣтѣшѣа ѿ прѣстѣпнѣша словеса моѣа слышѣи: прѣа вдовѣхъ не сѣдѣша, сѣда сѣра не оуправѣнѣша ѿ сѣда оубѣнѣхъ не сѣдѣша.²⁹ Сѣда сѣхъ радѣа не поствѣнѣхъ; рече гдѣ: ѿ не іазыкъ снѣвомѣхъ не ѡмѣстѣтъ дѣшѣа моѣа;³⁰ Оужасѣа ѿ стѣнѣхъ сѣдѣшасѣа на землѣ:³¹ прѣрѣбѣа прѣрѣбѣшасѣа непраѣдѣнаа, ѿ свѣщенѣнѣхъ восплеѣкаша рѣкѣахъ своѣхъ, ѿ людѣе моѣхъ возлюбѣша такѣваа. И что сотвори нѣхъ въ послѣдѣнаа сѣхъ;



Глава 6.

Укрѣпитеца, сынове вениаминовы, посреде іерлѣма, и въ деки вострѣбѣте
трѣбоу, и надъ ведахармомъ воздвигните хорѣбъ: ѿкѡ злаа пронзникѡша ѿ
сѣвера, и сотрѣнїе велико бываѣтъ: ² и ѡнѣметца высота твоѡ, дщи сїѡна.
³ Въ ней прїидѣтъ пастырѣ и стада ѿхъ, и постѣвѣтъ на ней кѡщы ѡкрестъ, и
оупасѣтъ кїиждо рѡкоу своєю. ⁴ Оуготоуветца на нѡ на брань, востанѣте и
взыдемъ на нѡ ѡ полднѣ: горе намъ, ѿкѡ оуклоница день, ѿкѡ исчезаютъ
сѣни днѣсныѡ. ⁵ Востанѣте и взыдемъ на нѡ нѡщїю и расточимъ ѡнѡванїѡ
ѣѡ. ⁶ ѿкѡ сїѡ глѣтъ гдѣ сїлз: постѣцы древа ѣгѡ, и злїи на іерлѣмъ сїлз: ѡ,
градѣ лжнвыи, всѡкое насїльство въ немъ! ⁷ ѿкоже стѣденѣ творїтъ клѡдъ
вѡдѣ своѡ, такѡ стѣденѣ творїтъ ѡ слоѡѡ ѣѡ: нечѣстїе и пакѡсти оуслышат-
ца въ немъ надъ лицемъ ѣгѡ всегдѡ. ⁸ Немошїю и ѡзѡю накажешца, іерлѣме:
да не ѡстѣпнѣтъ дѡша моѡ ѡ тебѣ, да не сотворю таа непроходнѣ, зѣмлю
неубѣтѣннѣ. ⁹ ѿкѡ сїѡ глѣтъ гдѣ сїлз: ѡбѣрайте, ѡбѣрайте, ѡки вїноградъ,
ѡстанки іилѣвы, ѡбратїтца ѡки ѡбѣратѣль на кошницѣ своѡ. ¹⁰ Комѣ
возглаголю и (комѣ) заѡвѣдѣтельствѡ, и оуслышатъ; сѣ, неубѣѣзана оушесѡ
ѿхъ, и слышатъ не возмѡгѣтъ: сѣ, слоѡѡ гдѣе бытъ къ нїмъ въ поношенїе, и
не воспрїимѣтъ тогѡ. ¹¹ И ѡроствѣ моѡ исполнїхъ, и терпѣхъ, и не скончѡхъ
ѿхъ: и злїю на младѣнцы ѡвѣѣ и на собранїе юношъ вѡѣѣ: мѡжъ бо и женѡ
ѡти бѣдѣтъ, старѣцъ со исполненнымъ днїи. ¹² И прїидѣтъ дѡмы ѿхъ ко
ннѣмъ, полѡ и жѣны ѿхъ такожде, ѿкѡ прострѣ рѡкѣ моѡ на ѡбѣтѡущїхъ
на землѣ сѣѣ, глѣтъ гдѣ. ¹³ Понѣже ѡ мѣньшагѡ и дѡже до бѡльшагѡ всѣ
совершїша беззакѡннаѡ, ѡ ѡѡщѣнника и дѡже до лжепрѡрѡка всѣ сотворїша
лѡжнаѡ ¹⁴ и цѣлѡхѣ сотрѣнїе людїѣ моїхъ, оуничижающе и глаголюще: мїръ,
мїръ: и гдѣ ѣсть мїръ; ¹⁵ Постыдѣшца, ѿкѡ ѡскѣдѣша: и нїже ѡки посрам-
лѡемъ постыдѣшца и безчѣстїѡ своегѡ не познаша: сѣгѡ радѣ падѣтъ
падѣнїемъ своїмъ и во вѣрѣмѡ постѣщенїѡ своегѡ погнѣбѣтъ, речѣ гдѣ. ¹⁶ Сїѡ

глетъ гдѣ: стѣните на пѣтѣхъ и вѣдите, и вопрошите ѿ стезѣхъ гдѣихъ
вѣчныхъ и вѣдите, кѣмъ ѣсть пѣть блѣгъ, и ходите по немъ и ѡбращаете
ѡчищеніе душѣмъ вашимъ. И рекѡша: не поидемъ. ¹⁷ И поствѣхъ надъ вѣмн
стрѣжы: слышите гласъ трѣбы. И рекѡша: не послѣшаемъ. ¹⁸ Сегѡ радн оубѣ-
шаша ѣзыцы и пасѣциѣ стада своѣ. ¹⁹ Слыши, землѣ: сѣ, ѣзъ наводѣ на
люди еѣ слѣа, плодъ ѡбращеніѣ ихъ, ѣкѡ словесъ моихъ не послѣшаша и
законъ мой ѡвергоша. ²⁰ Рекѡ мнѣ кадило ѡ сѣбѣ приносите и кѣнамѡнъ ѡ
земли дальнѣ; вселожженіѣ вѣша не сѣтъ прѣдѣла, и жертвы вѣша не
оубладиша мѣ. ²¹ Сегѡ радн тѣкѡ глетъ гдѣ: сѣ, ѣзъ дѣмъ на люди еѣ
болѣзнь, и неземогѣтъ ѡтцы и сынове вѣдѣ, сѣдѣ и искренній сѣгѡ
погибѣтъ. ²² Сѣа глетъ гдѣ: сѣ, людиѣ градѣтъ ѡ сѣвера, и ѣзыкѣ великѣ
востѣнетъ ѡ концѣ земли, ²³ лѣкѣ и цѣитъ вѣзмѣтъ: мѣчѣтелемъ ѣсть и не
оумноженіѣ: гласъ сѣгѡ, ѣкѡ морѣ шѣмѣе: на конѣхъ и колесницѣхъ
ѡполнитѣ ѣкѣ ѡгнь на вѣнѣ на тѣ, дѣи еѣѡна. ²⁴ Слышахомъ слѣхъ сѣгѡ,
ѡслабѣша рѣцѣ наши, скорѣѣ ѡбѣтъ насъ, вѣлѣзши ѣкѡ родѣциѣ.
²⁵ Не исходите на нѣвы и на пѣти не ходите, понѣже мѣчъ вѣжѣи ѡбѣтѣтъ
ѡкрестъ. ²⁶ Дѣи людиѣ моихъ, препѡшнѣа вѣтѣнцемъ и поѣпишѣа пѣпеломъ,
плѣчѣ возлюбленнаго сѣтворѣ тебѣ рыданіѣ горько, понѣже вѣзѣпѣ прѣидѣтъ
зѣдѣніѣ на вѣсѣ. ²⁷ Искѣнѣла дѣхъ тѣа вѣа людиѣхъ искѣсныхъ, и оубѣи мѣ,
вѣгда искѣнѣти мнѣ пѣтъ ихъ: ²⁸ вѣи непосѣшши ходѣциѣ стрѣпѣнѣа: мѣдѣ и
желѣзо, вѣи растлѣни сѣтъ. ²⁹ ѡскѣдѣ мѣхъ ѡ ѡгнѣ, истлѣ ѡслово: вѣде
ковѣчѣ сѣврѣ кѣдѣтъ, лѣкѣвѣтѣа бо ихъ не истѣаша. ³⁰ Сѣврѣ ѡрѣновѣно
нарѣцѣте ихъ, ѣкѡ гдѣ ѡвѣрѣе ихъ.



Глава 7.

Длѡво, ѣже бысть ко іереміи ѿ гдѣа, гл҃юще: ² стѣни во вратѣхъ домѣ гдѣа и проповѣждаѣ тѣмъ слоѡво то и глаголю: слышите слоѡво гдѣе, всѣхъ іѡдѣа, ходѣ-
щѣхъ сквозѣ врата іѣа, да поклонитеа гдѣхъ: ³ іѣа гл҃етъ гдѣхъ сн҃амъ, бг҃ъ іѣлеѡвъ:
исправите пѣти вѣша и начинаніѡ вѣша, и вселю въ мѣстѣ сѣмъ.
⁴ Не надѣйтеа на себѣ во словесѣхъ лжѣвыхъ, понѣже всѣмъ не оупользуютъ
вѣсѣхъ, глаголюще: храмъ гдѣень, храмъ гдѣень, храмъ гдѣень ѣсть. ⁵ Іѣко ѡце испра-
вляюще исправите пѣти вѣша и оумыслѣніѡ вѣша, и творѣще сотворите
сѡдѣхъ посреде мѣжа и посреде іѣскреннаго ѣгѡ, ⁶ и пришельцѣхъ и сн҃ѣхъ и вдовѣ-
цѣхъ не сотворите насн҃іѡ, и крѡѡе неповннѣхъ не іѡзліете на мѣстѣ сѣмъ, и
всѣхъ бгѡѡвъ чѡждѣхъ не поидете на слѡ вѣмъ, ⁷ вселю вѣсѣхъ на мѣстѣ сѣмъ,
въ землѣ, юже дѣхъ ѡтцѣмъ вѣшымъ ѿ вѣка дѣже и до вѣка. ⁸ Іѡце же въ
надѣетеа на словеса лжѣва, ѡнѡдѣже не бѣдетъ вѣмъ пользы, ⁹ и крадете
и оубиваете, и блѣдите и кленѣтеа лжѣвѣхъ, и жрете вѣлѣхъ и ходите
всѣхъ бгѡѡвъ чѡждѣхъ, іѣже не вѣсте, іѣко во слѡ вѣмъ сѣтъ, ¹⁰ и прѣдѡстѣ
и стѣте предѡ мною въ домѣ сѣмъ, въ нѣмъже прѣзѡвано ѣсть іѣма моѣ, и
рекѣхъ ѣте: оудалѣхомѣа, ѣже не творѣти всѣхъ мѣрѡвѣти іѣа: ¹¹ сѣдѣхъ
разѡбннѣхъ ѣтъ домъ моѣ, въ нѣмъже прѣзѡвано іѣма моѣ тѣмъ во ѡчю
вѣшѣхъ; И сѣ, іѡзѣхъ вѣдѣхъ, гл҃етъ гдѣхъ. ¹² Бгѡ рѣди іѣдите къ мѣстѣ моѣмъ,
ѣже въ сн҃ѡмѣхъ, іѣдѣже вселѣхъ іѣма моѣ ѿ начѣла, и вѣдите, что сотворѣхъ
сѣмъ лѣкѣствѣхъ рѣди людіи моѣхъ іѣла. ¹³ И нѣхъ, понѣже сотворѣте всѣхъ дѣла
іѣа, рече гдѣхъ, и гл҃ахъ къ вѣмъ рѣнѡ востающѣхъ и гл҃ющѣхъ, и не оуслышастѣ
менѣ, и звѣхъ вѣсѣхъ, и не ѡвѣщѣастѣ: ¹⁴ оубѡ и іѡзѣхъ сотворю домъ сѣмъ,
въ нѣмъже прѣзѡвано ѣтъ іѣма моѣ, на негѡже въ оуповѣсте, и мѣстѣхъ, ѣже дѣхъ
вѣмъ и ѡтцѣмъ вѣшымъ, іѣкоже сотворѣхъ сн҃ѡмъ. ¹⁵ И ѡвѣргѣхъ вѣсѣхъ ѿ лица
моѣго, іѣкоже ѡвергѡхъ всѣхъ брѣтѣхъ вѣшѣхъ, всѣхъ сѣмъ ѣфрѣмоѡ. ¹⁶ Ты же не
молѣа ѡ людѣхъ сн҃ѣхъ и не просѣхъ ѣже помнѣваемымъ бѣти іѣмъ, и не молѣхъ,

* Евр.: цари́цѣ небѣснѣй.

пѣнѣмъ небѣнымъ ѿ свѣрѣмъ земнымъ, ѿ не бѣдетъ ѿгонѣющаго.
³⁴ ѿ ѿпразднѣнѣ градѣмъ іудейскимъ ѿ ѿ пѣтѣнѣ іерѣмѣмъ гласъ радѣющаго ѿ
гласъ вѣселѣющаго, гласъ жениха ѿ гласъ невѣсты, во ѿпѣтѣнѣнѣ бо бѣдетъ
всѣмъ землѣмъ.



Глава 8.

Во время оно, глеть гды, извергуть кысти царей иды и кысти князей егво, и кысти елцениннхвз и кысти пророкхвз и кысти ѡбнтающнхвз во иерлнмѣ и зъ гробѡвхъ ихъ ² и повѣргуть ихъ протнѣв солица и лъны и протнѣв вѣхъ свѣздаз небесныхъ и протнѣв всегво воннства небесагво, ихже возлюбнша и имже сдѣжнша и вѣдѣз ихъ ходнша, и ихже державшѣ и имже поклонншасѣ: неоплаканн и непогребѣнн бѣдуть и вѣ примѣрз на лнцы земли бѣдуть: ³ ѣкѡ избераша паче смѣрть, неже жнвѡтъ, и вѣмз, ихже ѡсташа ѡ плѣмене егво строптнѣагво во вѣхъ мѣстѣхъ, ѣможе изрнѣ ихъ, рече гды снѣз. ⁴ И речешн кз ннмз: понѣже сѣѣ глеть гды: едѣ падаѣн не востаѣтъ, нлн ѡврацаѣнѣ не ѡбратнѣа; ⁵ Вскзю ѡбратншасѣ людѣ моѣ сн во иерлнмѣ ѡвраценнѣмз безстѣднмз и ѡкрѣпншасѣ во пронзволѣнн своѣмз и не востхотѣша ѡбратнѣа; ⁶ Внмѣйте и сдѣшѣте: не тѣкѡ лн возглагѡлнхъ: нѣсть челоѣкз творѣнн поклѣннѣ ѡ грѣѣ своѣмз, глагѡла: что сотворнхъ; Изнеможе бѣжѣнн ѡ течѣннѣ своѣгво, ѣкн конь ѡтргѣдѣнн во ржаннн своѣмз. ⁷ Брѣдѣѣ * на небесн познѣ время своѣ, горлица и лѣстовнѣа сѣльнаѣ, вѣбѣе сохрѣннша временѣ вхѡдѡвхъ своихъ: людѣ же моѣ сн не познѣша сдѣбз гдннхъ. ⁸ Кѣкѡ речѣте, ѣкѡ мы мѣдрн есмь и законъ гдѣнн сз намн есть; Истиннѡ вѣдѣе бѣсть трѡстѣ лжнѣаѣ кннжннхвмз. ⁹ Постыдѣшасѣ премѣдрнн, и ѡстрѣшенн и поимѣнн бѣшѣ, слово во гднѣ ѡвергѡша: кѣѣ мѣдрѡстѣ есть вѣ ннхъ; ¹⁰ Сегво радн дѣмз жѣны ихъ ннѣмз и сѣла ихъ наслѣдннхвмз, понѣже ѡ мѣла дѣже до велнѣа всѣ златѡлюбнѣю послѣдѣютъ и ѡ пророка дѣже до елцениннѣа всѣ творѣтъ лжѣ, ¹¹ и нѣцѣлѣхъ сотрѣннѣа дѣѣре люднн моихъ, ко безчѣстнѣю глагѡлнхъ: мнрз, мнрз. И не бѣ мнрѣ. ¹² Постыжѣнн сѣтъ, ѣкѡ гнѣство сотворнша и постыдѣннѣмз не постыдѣшасѣ и посрамнѣннѣа не вѣдѣшѣа: сегво радн падѣтъ междѣ падающнмн, во время постѣценнѣа своѣгво

* Вѣ грѣч.: λείδα.

* ТѢСЗ МАСТІТЪИ НЗЪ ДРѢВА ТЕКѢЩЬ



Глава 9.

КТО ДАСТЪ ГЛАВѢ МОЕЙ ВОДѸ И ОЧИЩЕНЫМЪ МОИМЪ НЕПОЧИННЫМЪ СЛЕЗЪ; И ПЛАЧѸ СЯ ДЕНЬ И НОЩЬ ѿ ПОБѢДѢННЫХЪ ДЩЕРЕ ЛЮДИИ МОИХЪ. ² КТО ДАСТЪ МНѢ ВЪ ПѢСТИНИ ВЕНТАНИИ ПОСЛЕДНЕЕ; И ѿСТАВЛЮ ЛЮДИ МОИ И ѿИДУ ѿ НИХЪ: ПОНЕЖЕ ВСИ ЛЮБОВѢЮЩЕЮТЪ, СЕБОРНЦЕ ПРЕСТѢПНИКОВЪ. ³ И НАЛАКОША АЗЫКЪ СВОИИ ГЛАГЛѸ: ЛЖА И НЕВѢРСТВО ѸКРѢПИШАСЯ НА ЗЕМЛИ, И БО ѿ СЛЫХЪ ВО СЛѸ ПРОИЗЫДОША И МЕНЕ НЕ ПОЗНАША, РЕЧЕ ГДЬ. ⁴ КИИЖДО ѿ ИСКРЕННАГО СВОЕГО ДА СТРЕЖЕТЕСЯ, И НА БРАТѢЮ СВОЮ НЕ ѸПОВАЙТЕ, И БО ВСѦКЪ БРАТЪ ЗАПННАНІЕМЪ ЗАПНЕТЪ, И ВСѦКЪ ДРЪГЪ ЛЬСТИВНУ НАКОЧИТЪ. ⁵ КИИЖДО ДРЪГЪ СВОЕМЪ ПОСМѢТЕСЯ, ИСТИНЫ НЕ ВОЗГЛАГОЛЮТЪ: НАДНИША АЗЫКЪ СВОИИ ГЛАГОЛАТИ ЛЖѸ, НЕПРАВДОВАША И НЕ ВОХОТѢША ѿВРАТИТИСЯ. ⁶ АНХВА НА ЛНХѸ И ЛЕТЕТЬ НА ЛЕТЕТЬ: НЕ ВОХОТѢША ѸВѢДѢТИ МЕНЕ, РЕЧЕ ГДЬ. ⁷ СЕГѸ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СЛЪ: СЕ, АЗЪ РАЗЖЕГЪ ИХЪ И ИСКЪШЪ ИХЪ: ЧТО БО ИНО СОТВОРЮ ѿ ЛИЦА ЛЖАВСТВА ДЩЕРИ ЛЮДИИ МОИХЪ; ⁸ СТРЕЛА ѸРАЗВЛАЮЩАА АЗЫКЪ ИХЪ, ЛЬСТИВНІИ ГЛАГОЛЫ ѸСТЪ ИХЪ: ПРИАТЕЛЮ СВОЕМЪ ГЛАГОЛЕТЪ МІРНАА, ВНѢТРЬ ЖЕ СЕБѸ ИМѢЕТЪ ВРАЖДЪ. ⁹ ЕДА НА СЛЪ НЕ ПОСѢЩЪ; РЕЧЕ ГДЬ: ИЛИ ЛЮДЕМЪ ТАКОВЫМЪ НЕ ѿМСТИТЪ ДШѸ МОИ; ¹⁰ НА ГОРАХЪ ВОСПРІИМИТЕ ПЛАЧЬ И ТѢЖЕНІЕ И НА СТЕЗѦХЪ ПѢСТИНИ РЫДАНІЕ, ГЛАГЛѸ ѿИЩАША, ЗА ѣЖЕ НЕ БЫТИ ЧЕЛОВѢКЪМЪ ПРЕХОДѦЩИМЪ: НЕ СЛЫШАША ГЛѸ ѿВЕНТАНИИ ѿ ПТИЦЪ НЕБЕСНЫХЪ И ДАЖЕ ДО ИКОТѸВЪ, ѸЖАСОШАСЯ, ѿИДОША. ¹¹ И ДАМЪ ІЕРЛІИМЪ ВЪ ПРЕСЕЛЕНІЕ И ВЪ ЖИЛИЩЕ СМІСЪ И ГРАДЫ ІУДИИ ПОЛОЖЪ ВЪ РАЗОРЕНІЕ, ГЛАГЛѸ НЕ БѢДЕТЪ ѿВЕНТАЮЩАГО. ¹² КТО МДЖЪ ПРЕМДРЪ, И ѸРАЗДМѢЕТЪ СЕ; И КЪ НЕМѸЖЕ СЛОВО ѸСТЪ ГДНИХЪ, ДА ВОЗВѢСТИТЪ ВАМЪ, ЧЕШѸ РАДИ ПОГНБЕ ЗЕМЛѸ, СОЖЖЕНА ЕСТЬ ГЛАГЛѸ ПѢСТИНА, ЕАЖЕ НИКТОЖЕ ПРОХОДИТЪ; ¹³ И РЕЧЕ ГДЬ КО МНѢ: ПОНЕЖЕ ѿСТАВНИША ЗАКОНЪ МОИ, ЕГОЖЕ ДАХЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ИХЪ, И НЕ ПОСЛЫШАША ГЛѸ МОЕГО И НЕ ХОДИША ПО НЕМЪ, ¹⁴ НО ПОНДОША ПО ИЗВОЛЕНІЮ СЕРДЦА СВОЕГО ЛЖАВАГО И КЛѢДЪ ІУДѸВЪ, ИМЖЕ НАДНИША ИХЪ ѸТЦЫ ИХЪ: ¹⁵ СЕГѸ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СЛЪ, БГЪ ИИЛЕВЪ: СЕ, АЗЪ НАПИТАЮ ЛЮДИ СІѸ ЧѢСНОТАМИ И ВЪ ПИТІЕ

дѣмъ ѿмъ вѣдѣ жѣлѣнѣю, ¹⁶ ѿ растѣнѣ ѿхъ во ѿзвѣки, ѿхъ же не знѣша тѣи ѿ
отцѣи ѿхъ, ѿ послѣ на нѣхъ мѣчъ, дѣндеже ѿстѣлѣтѣ. ¹⁷ Сѣѣ рече гдѣи сѣи:
прѣзовѣте плѣбѣннѣцѣ, ѿ да прѣидѣтѣ, ѿ ко женѣмъ прѣмѣдрѣмъ послѣите, ѿ да
вѣщѣютѣ ¹⁸ ѿ да прѣимѣтѣ на дѣ вѣмнѣ плѣчъ, ѿ да ѿзвѣдѣтѣ ѿчи вѣшнѣ слѣзы, ѿ
вѣждѣи вѣшнѣ да ѿзлѣютѣ вѣдѣ: ¹⁹ занѣ глѣзѣ плѣча слѣшѣнѣ вѣстѣ во сѣѣнѣ:
кѣкѣ вѣдѣннѣ вѣхѣмъ, постѣждѣннѣ сѣѣлѣ, ѿкѣ ѿстѣвнѣхѣмъ зѣмлю ѿ ѿрѣнѣ-
хѣмъ жнѣнѣцѣи нѣша; ²⁰ Тѣмъ же слѣшнѣте, жѣнѣи, слѣво гдѣи, ѿ прѣимнѣте ѿѣшнѣ-
ма вѣшнѣма слѣвѣи ѿѣтѣ сѣѣгѣ, ѿ наѣчнѣте дѣѣрѣи вѣшнѣ рѣдѣннѣю, ѿ кѣждѣ
ѿскрѣннѣю своѣю плѣчѣ: ²¹ понѣже вѣзѣде смѣртѣ скѣвѣзѣ ѿкнѣи вѣшнѣ ѿ внѣде вѣ
зѣмлю вѣшнѣ погѣбѣннѣи ѿтрѣчѣтѣ ѿвнѣи ѿ ѿношѣи ѿ стѣгнѣи. ²² (Глѣгѣлѣи) сѣѣ
рече гдѣи: ѿ вѣдѣтѣ мѣртѣи чѣлѣвѣцѣи вѣ прѣмѣрѣ на лѣцѣи пѣлѣи зѣмлѣи
вѣшнѣи, ѿкѣ сѣѣно сѣзѣдѣи жнѣцѣи, ѿ не вѣдѣтѣ сѣвнѣрѣющѣи. ²³ Тѣкѣ глѣтѣ
гдѣи: да не хѣлѣнтѣ мѣдрѣи мѣдрѣстѣю своѣю, ѿ да не хѣлѣнтѣ крѣпкѣи
крѣпѣстѣю своѣю, ѿ да не хѣлѣнтѣ богѣтѣи богѣтѣствѣмъ своѣмъ: ²⁴ но ѿ сѣмъ
да хѣлѣнтѣ хѣлѣнѣи, сѣ же рѣзѣмѣтѣи ѿ знѣтѣи, ѿкѣ ѿзѣ сѣѣмъ гдѣи тѣвѣрѣи
мѣтѣи ѿ сѣдѣи ѿ прѣвѣдѣ на зѣмлѣи, ѿкѣ вѣ сѣхъ вѣлѣи моѣи, глѣтѣ гдѣи. ²⁵ Сѣ, днѣ
грѣдѣтѣ, глѣтѣ гдѣи, ѿ посѣщѣи на вѣѣхъ, ѿже ѿвѣрѣзѣнѣю ѿмѣтѣи плѣтѣи своѣи:
²⁶ на сѣгѣпетѣи ѿ на ѿдѣмѣю, ѿ на сѣдѣмъ ѿ на сѣиы ѿмѣннѣи, ѿ на сѣиы
мѣѣвнѣи ѿ на вѣѣкаго ѿстѣрѣзѣющѣи вѣлѣи по лѣцѣи своѣмъ, ѿвѣнѣтѣющѣи вѣ
пѣстѣи, ѿкѣ вѣи ѿзѣиы неѣвѣрѣзѣннѣи плѣтѣю, вѣѣ же дѣмъ ѿнѣвѣ неѣвѣрѣ-
зѣннѣи сѣтѣи сѣрдѣи своѣи.



Глава 10.

ВЫШНТЕ СЛОВО ГДНЕ, ЕЖЕ ГЛА ГДЬ НА ВАСЪ, ДОМЕ ИИЛЕВЪ. ² СѦ ГЛЕТЪ ГДЬ: ПО ПШТЪМЪ ЯЗЫКОВЪ НЕ ОУЧИТЕСЯ И ѿ ЗНАМЕНІЙ НЕБЕСНЫХЪ НЕ СТРАШИТЕСЯ, ЯКЪ ИХЪ БОАТЕЯ ЯЗЫЦЫ. ³ ПОНЕЖЕ ЗАКОНЫ ЯЗЫКОВЪ СЧЕТНИ СЪТЪ: ДРЕВО ЕСТЬ ѿ ЛѢСА ИЗРЕЧЕНОЕ, ДѢЛО ТЕКТОНІКОЕ И СЛѦНІЕ: ⁴ СРЕБРОМЪ И ЗЛАТОМЪ ОУКРАШЕНА СЪТЪ, И МАЛТАМИ И ГВОЗДЯМИ ОУТВЕРДИША Ѧ, ДА НЕ ДВИЖАТЕСЯ: ⁵ СРЕБРО ИЗВѦНО ЕСТЬ, НЕ ГЛАГОЛЮТЪ, НОСИМИ НОСАТЕСЯ, ПОНЕЖЕ ХОДИТИ НЕ ВОЗМОГУТЪ: НЕ ОУБОИТЕСЯ ИХЪ, ЯКЪ НЕ СОТВОРАТЪ СЛА, И БЛАГА НѢСТЬ ВЪ НИХЪ. ⁶ НѢСТЬ ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ, ГДН: ВЕЛИКЪ ЕИ ТЫ И ВЕЛИКО ИМА ТВОЕ ВЪ КРѢПОСТИ. ⁷ КТО НЕ ОУБОИТЕСЯ ТЕБѢ, ѿ ЦРЬЮ ЯЗЫКОВЪ! ТВОА БО ЧЕСТЬ МЕЖДУ ВСѢМИ ПРЕМЪДРЫМИ ЯЗЫКОВЪ, И ВО ВСѢХЪ ЦАРЕТВАХЪ ИХЪ НИ ЕДИНЪ ЕСТЬ ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ. ⁸ КЪПНУ БЖИ И БЕЗЪМНИИ СЪТЪ, ОУЧЕНІЕ СЧЕТНЫХЪ ИХЪ ДРЕВО ЕСТЬ: ⁹ СРЕБРО ИЗВѦТО ѿ ДАРІСА ПРИХОДИТЪ, ЗЛАТО ѿ ѿФАЗА, И РЪКА ЗЛАТАРЕЙ, ДѢЛА ВСѦ ХУДОЖНИКОВЪ: ВЪ СИНЕТЪ И БАГРАНИЦЪ ОДѢЮТЪ ИХЪ, ДѢЛА ОУМОДЕЛЬНИКОВЪ ВСѦ СѦ. ¹⁰ ГДЬ ЖЕ БГЪ ИСТИНЕНЪ ЕСТЬ, ТОИ БГЪ ЖИВИИ И ЦРЬ ВѢЧНИИ, ѿ ГИѢВА ЕГѦ ПОДВИГНЕТЕСЯ ЗЕМЛѦ, И НЕ СТЕРПАТЪ ЯЗЫЦЫ ПРЕЦЕНІА ЕГѦ. ¹¹ ТАКЪ РЦЫТЕ ИМЪ: БОЖИ, ИЖЕ НЕБЕСЕ И ЗЕМЛИ НЕ СОТВОРИША, ДА ПОГИБЕДУТЪ ѿ ЗЕМЛИ И ѿ СІХЪ, ИЖЕ ПОДЪ НЕБЕСЕМЪ СЪТЪ. ¹² ГДЬ СОТВОРИВШИИ ЗЕМЛЮ ВО КРѢПОСТИ СВОЕЙ, ОУСТРОИВШИИ ВСЕЛЕННЮ ВЪ ПРЕМЪДРОСТИ СВОЕЙ, И РАЗЪМОМЪ СВОИМЪ ПРОСТРЕ НЕБО. ¹³ ВО ГЛАВЪ СВОЕМЪ ДАЕТЪ МНОЖЕСТВО ВОДЪ НА НЕБЕСИ: И ВОЗВЕДЕ ѿБЛАКИ ѿ ПОСЛЕДНИХЪ ЗЕМЛИ, БЛИСТАЮЩА ВЪ ДОЖДЬ СОТВОРИ И ИЗВЕДЕ ВѢТРЪ ѿ СКОРѦНИЦЪ СВОИХЪ. ¹⁴ БЖИ СОТВОРИША ВСѦКЪ ЧЕЛОВѢКЪ ѿ ѿМА (СВОЕГѦ), ПОСТЫДИША ВСѦКЪ ЗЛАТОДЕЛЬНИКЪ ВО ИЗВѦАНІИХЪ СВОИХЪ, ЯКЪ ЛѦЖНАА СЛѦ, НѢСТЬ ДЪХА ВЪ НИХЪ: ¹⁵ СЧЕТНА СЪТЪ ДѢЛА, СМѢХЪ ДОСТѦИНА, ВО ВРЕМА ПОСѢЦЕНІА СВОЕГѦ ПОГИБЕДУТЪ. ¹⁶ НѢСТЬ СИНЦЕВАА ЧАСТЬ ІАКВЪ, ЯКЪ СОЗДАВШИИ ВСѦ ТОИ ЕСТЬ, И ИИЛЬ ЖЕЗЛЪ ДОСТОАЩА ЕГѦ, ГДЬ СІЛЪ ИМА ЕМЪ. ¹⁷ СЮБРА ѿБНѢ ИМѢНІЕ, ѿБНТАЮЩЕЕ ВО ИЗБРАНИИХЪ, ¹⁸ ПОНЕЖЕ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ: СЕ, АЗЪ ѿВЕРГЪ ѿБНТАТЕЛИ ЗЕМЛИ СЕѦ ВЪ СКОРБИ И

смѣцѣхъ ѿ нѣхъ, ѿ акѡ да ѡбѣраѣцѣтѣ ѿзѡа твоѡ. ¹⁹ Горе во сокращеніи твоѡмъ,
 болѣзненна ѿзѡа твоѡ: ѿзъ же рѣхъ: воистиннѡ ѿла болѣзнь моѡ (ѣсть) ѿ
 ѡбѣтъ мѡ, жилище моѡ ѡпустѣ, погнѣе: ²⁰ скнѣи моѡ ѡпустѣ, погнѣе, ѿ
 всѡхъ кѡхъ моѡ растерзѡша: сынѡвъ моѡхъ ѿ ѡвѣцъ моѡхъ нѣсть, нѣсть
 кѡмѡ мѣста скнѣи моѡй, мѣста кѡжамъ моѡмъ: ²¹ понѣже ѡбѣлаша пѡсты-
 рѣ ѿ гѡда не взыскаша, сего ради не ѡбразѡмѣ всѡ стадо ѿ расточѣно бѣсть.
²² Гласъ слышанѡ, сѣ, грядѣтъ ѿ трѣхъ вѣлѣй ѡ землѣ сѣверныѡ, да положѣтъ
 грады ѡднѡ въ запустѣніе ѿ во ѡбитаіе смѣсмъ *. ²³ Вѣмъ, гѡдѡ, ѿ акѡ
 нѣсть чѡлѡвѣкъ пѡтъ сѡгѡ, ниже мѡжъ пѡндѣтъ ѿ исправитѣ шѣствѣ своѡ.
²⁴ Накажѣи насъ, гѡдѡ, ѡбѡче въ сѡдѣ, ѡ не въ ѡроути, да не ѡмѡленыхъ насъ
 сотворѣши. ²⁵ Излѣи гнѣвъ твоѡ на ѡзыки не знаѡущыѡ тѡ ѿ на племена,
 ѡже ѡмене твоегѡ не призѡаши, ѿ акѡ поадѡша ѡакѡва ѿ потребѣи сѡгѡ ѿ
 пѡжнѣ сѡгѡ ѡпустѡшѣиша.

* сѡтрѡшѡмъ



Глава 11.

ДЛОВО ѣже бысть ѿ гдѣ ко іереміи, глаголющее: ² слышите словеса завета сего и глаголюще ко мѡжеи идоуми и ко ѡбитаѣлемъ іерлѣмскимъ, ³ и речеши къ нимъ: сѣ глетъ гдѣ бѣи илеви: прокляты мѡжеи, иже не послушаютъ словесъ завета сего, ⁴ егѡже заповѣдахъ ѡтцѣмъ вашимъ въ день, коньже ижеведѡхъ ихъ ѿ земли египетскѣи, ѿ пещи желѣзныи, гдѣ: оуслышите гласъ мой и сотворите вѣи, елика заповѣдаю вамъ, и бѣдете мнѣ въ люди, и азъ бѣдѣ вамъ въ бѣи: ⁵ да оутверждѣи клѣтвѣи мои, еюже клѣчеи ѡтцѣмъ вашимъ, еже дати имъ землю точищуи млеко и медъ, иакоже естъ день сей. И ѡбѣщахъ и рекѡхъ: бѣи, гдѣи. ⁶ И рече гдѣ ко мнѣ: прочти вѣи словеса сѣи ко градѣи идоуми и къ еерлѣму, рекии: слышите словеса завета сего и сотворите тѣи: ⁷ иакоже свидѣтельствовахъ за свидѣтельствовахъ ѡтцѣмъ вашимъ въ день, коньже ижеведѡхъ ихъ ѿ земли египетскѣи, даже до днѣ сего, заѡтра востахъ за свидѣтельствовахъ гдѣ: слышите гласъ мой. ⁸ И не слышаша, ни приклониша оуха своего, но идоша кѣижедо въ стрѡпотѣѣи еерца своего: слагѡ: и наведѡхъ на нихъ вѣи словеса завета сего, егѡже заповѣдахъ да сотворѣтъ, и не сотвориша. ⁹ И рече гдѣ ко мнѣ: ѡбрѣтено естъ совѣщаніе (на зло) въ мѡжеи идоуми и ко ѡбитаѣицихъ ко іерлѣмѣи: ¹⁰ возвратишася ко беззаконіемъ ервымъ ѡтцѣи своимъ, иже не хотѣша слышати словесъ моихъ, и се, тѣи пондоша по бѡзѣи чѡждѣи, да сѡжатъ имъ: и разорѣи дѡмъ илеви и дѡмъ идоуми заветъ мой, егѡже заветѣи со ѡтцѣи ихъ. ¹¹ Сего ради сѣ глетъ гдѣ: се, азъ наведѣи на нихъ зло, ѿ нихъже ижеици не возмѡгутъ, и возопіютъ ко мнѣ, и не оуслышѣи ихъ: ¹² и поидѣтъ грады идоуми и ѡбитаѣеи іерлѣму и возопіютъ ко бѡгомъ, имже тѣи каѡятъ, иже не спасѣтъ ихъ во времяи скорби ихъ. ¹³ По числѣи ко градѡи твои бѣхѣи бѡзи твои, идо, и по числѣи пѣтии іерлѣмскихъ поставиште ѡлтарии стѡдныи, ѡлтарии на каженіеи вѣи. ¹⁴ Ты же не молиши ѡ людѣи сѣи и не проси ѡ

нѣхъ въ мольбѣхъ и моли́тебѣхъ: не оуслы́шѹ бо во вѣ́мѣ вѣ́мѣ ѿ́хъ ко мнѣ́ и
во вѣ́мѣ ѡ́слобѣ́нїѣ ѿ́хъ. ¹⁵ Почтѣ́ возлю́бленнаѣ въ до́мѣ мо́емѣ сотвори́
мѣ́рзѡсти (мнѡ́гѣхъ); ѣ́дѡ ѡ́бѣ́ты и ма́сѡ стѣ́нѣ ѡ́мѣ́тъ ѡ́ тебѣ́ лѣ́кѡства
тѣ́бѣ́, и́ли сѣ́мѣи ѡ́бѣ́жѣ́ши; ¹⁶ Ма́слѣнѣ́ благоу́бѣ́ннѣ́, кра́снѣ́ зра́комѣ́ наре́чѣ́ гдѣ́
ѿ́мѣ́ твоѣ́, ко гла́сѣ́ ѡ́бѣ́зѣ́нїѣ́ ѣ́дѡ: разго́рѣ́сѣ́ ѡ́гнь въ не́й, вели́каѣ́ ико́рѣ́ на
тебѣ́́, непотрѣ́бны бы́ша вѣ́тѣ́мѣ́ ѣ́дѡ. ¹⁷ И́ гдѣ́ сѣ́лѣ́, ѿ́же наса́дѣ́ тебѣ́́, гла́сѣ́
ѣ́сть на тѣ́ слѡ́ за слѡ́ до́мѣ́ ѿ́леѣ́ и до́мѣ́ ѿ́дѣ́ннѣ́, ѣ́дѣ́ка сотвори́ша себѣ́́
ко прогнѣ́ванїю́ менѣ́ ка́дѡ́ще́ вѣ́мѣ́. ¹⁸ Гдѣ́, скажи́ мнѣ́́, и оу́разѣ́мѣ́ю: то́гда
вѣ́дѣ́хъ на́чинѣ́нїѣ́ ѿ́хъ. ¹⁹ ѿ́зъ же, ѿ́къ ѡ́гнь ѡ́слобѣ́нѣ́ вѣ́дѡ́мѣ́ на зако́лѣ́нїѣ́,
не разѣ́мѣ́хъ, ѿ́къ на ма́ помы́слѣ́ша по́мыслѣ́ лѣ́кѡвѣ́ннѣ́, гла́голю́ще: прѣ́идѣ́те
и вложѣ́мѣ́ дре́во во хлѣ́бѣ́ ѣ́дѡ и и́стребѣ́мѣ́ ѣ́дѡ ѡ́ землѣ́ жне́щѣ́хъ, и ѿ́мѣ́
ѣ́дѡ да не по́мѣ́нѣ́тѣ́ кѡ́мѣ́. ²⁰ Гдѣ́ сава́ѡдѣ́, ѣ́дѣ́ннѣ́ прѣ́идѣ́, и́спытѣ́ннѣ́ се́рдѣ́
и оу́тѣ́шѣ́, да вѣ́ждѣ́ мѣ́нѣ́нїѣ́ твоѣ́ на нѣ́хъ, ѿ́къ кѣ́ тебѣ́́ ѡ́кры́хъ ѡ́правда́нїѣ́
моѣ́. ²¹ Се́гѡ́ ра́дѣ́ сѣ́мѣ́ глѣ́тъ гдѣ́ на мѣ́жѣ́ ѡ́на́дѣ́ѣ́скѣ́ ѿ́щѣ́шыѣ́ дѣ́шнѣ́ моѣ́́,
гла́голю́щѣ́мѣ́: да не прѣ́рѣ́чѣ́тѣ́дѣ́ши ѡ́ ѿ́мѣ́нѣ́ гдѣ́ннѣ́, ѿ́ще́ ли́ же́ нѣ́, оу́мре́ши въ
рѣ́кѣ́хъ на́шнѣ́хъ. ²² Се́гѡ́ ра́дѣ́ сѣ́мѣ́ глѣ́тъ гдѣ́ сѣ́лѣ́: се́, ѿ́зъ посѣ́щѣ́ на нѣ́хъ:
ѿ́нѣ́ши ѿ́хъ мѣ́чѣ́мѣ́ оу́мре́тъ, и сы́новѣ́ ѿ́хъ и дѣ́щѣ́ри ѿ́хъ сконча́ютѣ́ гла́домѣ́,
²³ и ѡ́ста́нѣ́ка не бѣ́детѣ́ ѡ́ нѣ́хъ, наведе́ бо слѡ́ на жне́щѣ́мѣ́ во ѡ́на́дѣ́ѣ́ въ
лѣ́то посѣ́щѣ́нїѣ́ ѿ́хъ.



Глава 12.

Прѣнзъ єси, гдѣ, ѿкѡ ѡвѣщаю къ тебѣ: ѡбаче ѡдѣбѣ возглаголю къ тебѣ: что, ѿкѡ пѣть нечестивыхъ спѣется, ѡубожишася вси творѣщїи беззаконїа; ² Насадѣнъ єси ѿнхъ, и ѡкоренишася, чада сотвориши и сотвориши плодъ: блнзъ єси ты ѡстѣ ѿнхъ, далече же ѡ ѡтробѣ ѿнхъ. ³ И ты, гдѣ, раздѣлиши мѣ, видѣнъ мѣ єси и искѣненъ єси сѣрдце мое предъ тобою: сохрани ѿнхъ ѿкѡ ѡвцы на заколенїе и ѡчѣти ѿнхъ въ дѣнь заколенїа ѿнхъ. ⁴ Докѡлѣ плакатн имать землѣ, и травѣ всѣ сѣльна ѿзичнетъ ѡ слѡбы живущихъ на ней; Погибоша икотн и птїцы, ѿкѡ рекѡша: не ѡзрѣтъ бгъ пѣтїи нашихъ. ⁵ Нѡзѣ твоѣ текѣтъ и разслабѣютъ тѣ: кѡкѡ ѡготовишиши сѣ коньми; и въ землѣ мїра твоегѡ ѡповѣнъ єси, кѡкѡ сотвориши въ шѡмѣ іорданѣ стѣмъ; ⁶ Понѣже и брѣтѣа твоѣ и дѡмъ ѡтца твоегѡ, и сїи ѡвергошася тебѣ и тїи возопїша, созадн тебѣ собрѣшася: не вѣрѣн имъ, єгда глаголатн бгѡдѣтъ тебѣ блага. ⁷ ѡстаившихъ дѡмъ мой, ѡстаившихъ достоѡнїе мое, дѣхъ возлюбленнѡ дѡшѡ мою въ рѣкѣ врагѡвъ єа: ⁸ бѣсть мнѣ достоѡнїе мое ѿкѡ лѣвъ въ дѣбравѣ, даде прѡтївѣ мене глѣсѣ євѡн: сего ради возненавидѣхъ є. ⁹ Не вертѣпъ ли ѡнннхъ достоѡнїе мое мнѣ, илн пещѣра ѡкрестъ єгѡ; Идїте, сохерїте всѣ свѣри сѣльныа, и да прїидѣтъ снѣсти є. ¹⁰ Пѣстырїе мнози растлѣша вїноградъ мой, ѡсквернїша чѣсть мою, дѣша чѣсть желѣемѡ мою въ пѣстыню непроходнѡ, ¹¹ положиши въ потребленїе пѣгѣбы: мене ради разорѣнемъ разорѣна єсть всѣ землѣ, ѿкѡ ни єдинъ єсть, иже размышлѣетъ сѣрдцемъ. ¹² Но всѣкїи пѣть пѣстыни прїидѡша ѡпѣстошѣщїи, ѿкѡ мѣчь гдѣнь поѡстѣ ѡ краѣ землѣ даже до краѣ єа: нѣсть мїра всѣцѣи плѡтн. ¹³ Постѣасте пшеницѣ, ѡ тѣрнїе пожѣте: достоѡнїа ѿнхъ не полѣзна бгѡдѣтъ имъ: постыдїтѣся стыдѣнїемъ ѡ похвалѣнїа вѣшегѡ, ѡ поношенїа предъ гдѣмъ. ¹⁴ ѿкѡ сїѡ глѣтъ гдѣ ѡ вѣхъ соѣдѣхъ лѣкавыхъ, прикасѣющася наслѣдїю моемѣ, єже раздѣлїхъ людемъ моимъ илн: сѣ, ѡзѣ истѡргнѣ ѿнхъ ѡ

Землѣ ѿхъ и домы иѡдннхъ и звѣргнѡ ѡ среды ѿхъ: ¹⁵ и бѡдетъ, ѡгда исторгнѡ ѿхъ, ѡбращѡ и помнѡю ѿхъ, и велѡ ѿхъ когѡждо въ достоѡнїе своѡ и когѡждо въ зѡмлю своѡ: ¹⁶ и бѡдетъ, ѡще ѡчѡщѡ набоѡтъ пѡтѡмъ людѡи моѡхъ, ѡже клѡтъ ѡменемъ моѡмъ, жнѡ гдѡ, ѡкоже набоѡша людѡи моѡхъ клѡтъ вѡломъ, и сознѡждѡтъ посредѡ людѡи моѡхъ: ¹⁷ ѡще же не послѡшѡтъ, исторгнѡ ѡзыкъ ѡнынъ исторгѡнїемъ и погѡбленїемъ, речѡ гдѡ.



Глава 13.

ИѦ ГЛѢТЪ ГДЬ КО МНѢ: ИДѢ И СТАЖИ СЕБѢ ЧРЕСЛЕННИКЪ ЛЬНѦМЫЙ И ПРЕПОШИ ТОГО НА ЧРЕСЛѢХЪ ТВОИХЪ, И ВЪ ВОДѢ ДА НЕ ВНЕСѢШИ ТОГѠ. ² И СТАЖАХЪ ЧРЕСЛЕННИКЪ ПО СЛОВЕСИ ГДНЮ И ѠБЛОЖИХЪ ѠКРЕСТЪ ЧРЕСЛЪ МОИХЪ. ³ И БЫСТЬ СЛѢВО ГДНЕ КО МНѢ ВТОРИЦЮ, РЕКШЦЕ: ⁴ ВОЗМИ ЧРЕСЛЕННИКЪ, ЕГОЖЕ СТАЖАЛЪ ЕИ, ИЖЕ ЕСТЬ ѠКРЕСТЪ ЧРЕСЛЪ ТВОИХЪ, И ВОСТАНИ И ИДѢ КО ЕНФРАТѢ, И СКРЫИ ТОГО ТАМЪ ВО РАЗСѢЛЕНИѢ КАМЕННѢ. ⁵ И ИДОХЪ И СКРЫХЪ ТОГО ВО ЕНФРАТѢ, ИАКОЖЕ ЗАПОВѢДА МНѢ ГДЬ. ⁶ И БЫСТЬ ПО ДНѢХЪ МНОЗѢХЪ, И РЕЧѢ ГДЬ КО МНѢ: ВОСТАНИ И ИДѢ КО ЕНФРАТѢ, И ВОЗМИ ѠТЪДѢ ЧРЕСЛЕННИКЪ, ЕГОЖЕ ЗАПОВѢДАХЪ ТЕБѢ СКРЫТИ ТАМЪ. ⁷ И ИДОХЪ КО ЕНФРАТѢ И РАКОПАХЪ, И ВЗАХЪ ЧРЕСЛЕННИКЪ Ѡ МѢСТА, ИДѢЖЕ СКРЫХЪ ЕГО, И Е, ИЗГНИЛЪ БѢ (ЧРЕСЛЕННИКЪ), ИАКЪ НИ НА ЧТОЖЕ БЫТИ ПОТРЕБЕНЪ ЕМЪ. ⁸ И БЫСТЬ СЛѢВО ГДНЕ КО МНѢ, РЕКШЦЕ: СѦ ГЛѢТЪ ГДЬ: ⁹ ТАКЪ СОГНИТИ СОТВОРЮ ГОРДЫНЮ ИДНИИ И ГОРДЫНЮ ИЕРЛИМЮ, МНОГОЮ ГОРДЫНЮ СЮ ЛЮДИИ СИХЪ СТРОПТИВЫХЪ, ¹⁰ ИЖЕ НЕ ХОТАТЪ ПОСЛАШАТИ СЛОВЕСЪ МОИХЪ, ХОДЯЩИХЪ ВО СТРОПТИВСТВѢ СЕРДЦА СВОЕГО И ШЕДШИХЪ ЪСЛѢДЪ БОГѠВЪ ЧИЖДИХЪ, ДА СЛЖАТЪ ИМЪ И ДА ПОКЛАНАЮТСА ИМЪ: И БДАДЪТЪ ИАКОЖЕ ЧРЕСЛЕННИКЪ ТОИ, ИЖЕ НИ КЪ ЧЕМЪ ПОТРЕБЕНЪ. ¹¹ ЗАНЕ, ИАКОЖЕ ПРИДЕРЖИТСА ЧРЕСЛЕННИКЪ КО ЧРЕСЛАМЪ МЖА, ТАКЪ ПРИЛѢПНѢХЪ МНѢ (ВЕСЬ) ДОМЪ ИИЛЕВЪ И ВЕСЬ ДОМЪ ИДНИИ, РЕЧѢ ГДЬ: ДА БДАДЪТЪ МНѢ ВЪ ЛЮДИ ИМЕНИТЫ, И ВЪ ХВАЛѢ И ВЪ СЛАВѢ, И НЕ ПОСЛАШАША МЕНЕ. ¹² И РЕЧЕШИ КЪ ЛЮДЕМЪ СИМЪ СЛОВЕСА СѦ: ТАКЪ РЕЧѢ ГДЬ БГЪ ИИЛЕВЪ: ВСАКЪ МѢХЪ ИСПОЛНИТСА ВѦНѦ. И БДЕТЪ, АЩЕ РЕКШЪТЪ КЪ ТЕБѢ: ЕДА ВѢДАЩЕ НЕ ОУВѢМЪ, ИАКЪ ВСАКЪ МѢХЪ ИСПОЛНИТСА ВѦНѦ; ¹³ И РЕЧЕШИ КЪ НИМЪ: СѦ ГЛѢТЪ ГДЬ: Е, АЗЪ ИСПОЛНЮ ВСѢХЪ ѠБЕНТАТЕЛЕИ ЗЕМЛИ СЕѦ, И ЦАРЕИ ИХЪ СЕДАЩИХЪ Ѡ КОЛѢНА ДАВИДОВА НА ПРЕСТОЛѢ ИХЪ, И СВАЩЕННИКИ И ПРОРОКИ, И ИДѢ И ВСѢХЪ ѠБЕНТАЮЩИХЪ ВО ИЕРЛИМѢ ПѦАНСТВОМЪ, ¹⁴ И РАСТОЧѢ ИХЪ, МЖА И БРАТА ЕГѠ, И ѠТЦЫ ИХЪ И СЫНЫ ИХЪ ВКШПѢ: НЕ ПОЖЕЛАЮ, РЕЧѢ ГДЬ, НЕ ПОЦАЖѢ, И НЕ ОУМЛѢДЮСА, ЕЖЕ НЕ ПОГДѢТИ ИХЪ. ¹⁵ СЛЫШИТЕ И ВНЕМАЙТЕ, И НЕ ВОЗНОСИТЕСА, ИАКЪ ГДЬ

глаголю сѣсть. ¹⁶ Дадѣте гдѣ бгѣ въшемъ славу прежде даже не смеркнетца и прежде даже не преткнѣтца нозѣ вашн ко горамъ тѣмнымъ: и пождетѣ свѣта, и тамъ свѣнь смертнаа, и положени бѣдоу во мракъ. ¹⁷ Ище же не послѣшаете, въз тайнѣ восплачѣтца душа ваша ѿ лица гордыни и плача восплачѣтъ, и изведѣтъ очн ваши слезы, ѡакъ сотрѣно сѣть стадо гдѣ.

¹⁸ Рцыте царю и владыкамъ: смиришася, садните, ѡакъ взашася ѿ главы вашей вѣнецъ славы вашей. ¹⁹ Грады южнихъ затворени сѣть, и нѣсть ѿверзани: преведенъ сѣть весь іуда, совершивша преселение совершенное. ²⁰ Возвѣстятъ очн твои, іерлеме, и князь приходящій ѿ северъ: гдѣ стадо даное тебѣ, овцы славы твоеѧ; ²¹ Чтѣ речешн, егда посѣтитъ тѧ; и ты научилъ сѣи ихъ на тѧ оучениемъ въз начальство: еда не обнимѣтъ тѧ благоуханіи ѡакъ женѣ родящю; ²² Ище же речешн въз ердцы твоимъ: почтѣо принѣша мнѣ еѧ; за множество беззаконїа твоего ѿкроветсѧ сѣть занава твоѧ, да оберѣганы бѣдоу стѣпы твоѧ. ²³ Ище премѣнитъ едіопланнинъ кожу свою, и рысь перитутъ своѧ, и вы можете благотворити научившемуся зла. ²⁴ И развѣстѣи ихъ, ѡакъ стѣблю носимое вѣтромъ въз пустыню. ²⁵ Сѣи жребїи твои и часть непокорства твоего на ма, глетъ гдѣ, ѡакъ забылъ сѣи ма и надѣалася на лжѣ:

²⁶ темже и азъ обнажѣ бедра твоѧ противѣ лица твоего, и обнажитсѧ рамотѧ твоѧ ²⁷ и прелебодѣйство твоѣ, и ржаніе твоѣ и ѿчужденіе блда твоего: на горахъ и на елѣхъ видѣхъ мерзостн твоѧ. Горе тебѣ, іерлеме, ѡакъ не очистишася сѣи, послѣдова мнѣ. доколѣ сѣи;



Глава 14.

И бысть слово гдѣ ко іереміи ѡ бездождіи. ² Рыдала іудѣа, и врата еѣ разрѣшишася, и ѡтемнишася на земли, и вопль іерлѣма възиде. ³ И вельмѡжи егѡ послаша мѣньшихъ своихъ къ водѣ: прїидоша на кладѡзи и не ѡвертоша воды, и ѡнегоша соуды свои тѣмъ: постыждѣни сѣть и пограбленни, и покрыша главы свои. ⁴ И дѣла земли ѡскдѣша, ѣкѡ не бѣше дождѣ на зѣмлю: постыждѣни сѣть земледѣльцы, покрыша главы свои. ⁵ И елѣницы на нѣвѣ родѣша и ѡстаѣша, ѣкѡ не бѣ травы. ⁶ Онагрии сташа на каменихъ, браша въ себѣ вѣтры ѣкѡ сміеѣе, ѡскдѣша очни ихъ, ѣкѡ не бѣ травы. ⁷ Беззакѡнїѡ наша противѣсташа намъ: гдѣ, сотвори намъ радн ѣмене твоегѡ, ѣкѡ мнози грѣси наши предъ тобою, тебѣ согрѣшихомъ. ⁸ Ѳжиданїе їилево, гдѣ, спсїтелю нашъ во время скорби! вкѡю ѣкѡ пришлецъ еси на земли и ѣкѡ пѣтнникъ ѡукланяющься во вѣталнице; ⁹ еда бѣдешъ ѣкоже человекъ спѣи, илѣи ѣки мѡжъ не могїи испѣти; ты же въ насъ еси, гдѣ, и ѣма твоѣ призвано бысть на насъ, не забди насъ. ¹⁰ Сїѡ глѣтъ гдѣ людемъ сїмъ: возлюбѣша подвизѣти нѡзѣ свои и не ѡпоконшася, и бѣ не блгопопѣши въ нихъ, нѣѣ воспоминаѣтъ беззакѡнїѡ ихъ и погѣтѣтъ грѣхи ихъ. ¹¹ И рече гдѣ ко мнѣ: не молиѣ ѡ людехъ сїихъ во благо: ¹² еда постѣтѣса бѣдѣтъ, не ѡслышѣ прошенїѡ ихъ, и ѣще прїнесѣтъ всесожжѣнїѡ и жѣртвы, не блговолю въ нихъ: ѣкѡ мечемъ и гладомъ и мѡромъ ѣзъ скончаю ихъ. ¹³ И рекѡхъ: сынъ гдѣ бже, се, прорѡцы ихъ прорнцѣютъ и глаголютъ: не ѡзрѣте меча, и глади не бѣдетъ вамъ, но ѣстнѣи и мѣръ дамъ на земли и на мѣстѣ сѣмъ. ¹⁴ И рече гдѣ ко мнѣ: лжѣмъ прорѡцы прорнцѣютъ во ѣма моѣ, не послахъ ихъ, ни заповѣдахъ имъ, ни глаголахъ еѣмъ къ нимъ: понѣже видѣнїѡ лжѣи и гаданїѡ и волшѣбства и пронзѡбы сѣрдца моего тїи прорнцѣютъ вамъ. ¹⁵ Сегѡ радн сїѡ глѣтъ гдѣ ѡ прорѡцѣхъ, ѣже прорѡчествѣютъ во ѣма моѣ лѡжнаѡ, и ѣзъ не послахъ ихъ, ѣже глаголютъ: мечъ и глади не бѣдетъ

на земли сей: смертию лютою оумрѣтъ и гладомъ скончаются пророцы тѣи.
¹⁶ И людѣе, иже тѣи пророчествоуютъ, бѣдѣтъ ижебѣженъ на вѣстѣхъ іерлѣма ѿ
лица мечѣ и глада, и не бѣдетъ погребѣнъ ѣхъ, и жены ѣхъ и сынове ѣхъ и
дщѣри ѣхъ, и ижебѣже на нихъ слава ѣхъ. ¹⁷ И речеши къ нимъ слово сѣе: да
ижебѣдѣтъ ѿны вѣшны слѣзы день и нощь, и да не престѣнутъ, ѣкѣ сотрѣнемъ
великимъ сотрѣна (дѣла) дщѣрь людіи моихъ и ижевою слово славоу. ¹⁸ Иже
ижебѣде на поле, и сѣ, заклѣнны мечемъ: и иже вниде во градъ, и сѣ, ижебѣвшѣи
гладомъ: ѣкѣ пророкъ и евангелистъ ѿидѣша въ землю, еже не вѣдахъ.
¹⁹ Бѣда ѿмѣщѣи ѿвергла сѣи иже, и ѿ сѣи ѿидѣша дѣла твоѣ; вѣдоу
поразила сѣи нѣтъ, и нѣтъ намъ ижебѣленіа; ждѣхомъ мира, и не бѣхъ
благѣ: време оумраченіа, и сѣ, боѣзнь. ²⁰ Познахомъ, гдѣ, грѣхѣи нашіа,
беззаконіа ѿтѣцаи нашихъ, ѣкѣ согрѣшихомъ предъ тобою. ²¹ Престѣни ради
имѣне твоего, не погуби прѣтѣла славы твоеѣ: воспомани, не разори завета
твоего иже съ нами. ²² Бѣда естъ во ижебѣленныхъ ижебѣческихъ, иже дождѣтъ;
или небеса могѣтъ дати вѣгъ твою; не ты ли сѣи, гдѣ бѣже нашіа; и пождемъ
тебѣ, гдѣ, ты бо сотворила сѣи всѣи сѣи.

Глава 15.

мѧ ѿ гонѧщихъ мѧ, не въ долготерпѣніе твоѡе воспрїимѧ мѧ: вѣждь, ѡ́къ
прїѧхъ тебѣ рѧди поношенїе ѿ ѿвергѧющихъ словеса твоѧ: ¹⁶ скончаѧ ѡ́къ, ѡ
вѣдетъ слово твоѡе мнѣ въ рѧдость ѡ во веселїе сѣрдца моего, ѡ́къ призвано
ѣсть ѡ́ма твоѡе на мнѣ, гдѧ бже сѧхъ. ¹⁷ Не сѣдохъ въ сѡнмѣ ѡ́къ ѡгрѧющихъ,
но боѧхсѧ ѿ лица рѧкѧ твоѧ: на сѧнѣ сѣдохъ, ѡ́къ горести ѡполнхсѧ.
¹⁸ Вскѡю ѡскорблѧющїи мѧ возмогѧтъ на мѧ; ѡ́звѧ моѧ твердѧ, ѿкѡдѡ
ѡсѣлѧ; бысть мнѣ ѡ́къ водѧ лжѧхѧ, не ѡмѡщѧ вѣрности. ¹⁹ Сегѡ рѧди
сѧ глѣтъ гдѧ: ѡ́це ѡбратѧхсѧ, возстѧвлю тѧ, ѡ предѧ лицѧмъ моѧмъ стѧне_
ши: ѡ ѡ́це ѡзвѣдѧши чѣстнѡе ѿ недостѡйнаго, ѡ́къ ѡ́стѧ моѧ вѣдѧши: ѡ
ѡбратѧтсѧ тѧ къ тебѣ, ѡ ты не ѡбратѧхсѧ къ нѧмъ. ²⁰ ѡ дѧмъ тѧ лю_
демъ сѧмъ ѡ́ки стѣнѡ крѣпкѡ, мѣдѧнѡ: ѡ порѧтѡтъ на тѧ ѡ не возмогѡтъ
на тѧ, ѡ́къ ѡ́зъ сѧ тобою сѣмъ, да сѧсѡ тѧ ѡ ѡзѧвлю тѧ, рече гдѧ:
²¹ ѡзѧвлю тѧ ѿ рѧкъ слѣншихъ ѡ ѡкѡплѡ тѧ ѿ рѧкъ гѡбнѣтелей.

Глава 16.

гдѣ, ѣже ѡзведѣ сыновѣхъ и҆нлевыхъ ѿ земли свѣверныа и҆ ѿ всѣхъ странѣхъ, ѡможе ѡзвѣрженн быша: и҆ возвращѣхъ ихъ въ землю ихъ, ю҆же дахъ о҆тцѣмъ ихъ. ¹⁶ Се, азъ послѣ рѣкари мнѡгн, рече гдѣ, и҆ о҆ловѣхъ ихъ: и҆ посѣмъ послѣ мнѡгн ловцы, и҆ о҆ловѣхъ ихъ на всѣхъ горѣхъ и҆ на всѣхъ холмѣхъ и҆ ѿ пещеръ каменныхъ. ¹⁷ И҆ако о҆чи мои на всѣхъ пѣтехъ ихъ, не сокровѣни сѣть ѿ лица моего, и҆ не о҆утѣна сѣть беззаконїа ихъ ѿ о҆чию моею. ¹⁸ И҆ воздаамъ первѣе сѣдѣлаа беззаконїа и҆ грѣхѣхъ ихъ, ѣмниже ѡскверниша землю мою въ мертвечїнахъ мерзостей своихъ и҆ въ беззаконїихъ своихъ, ѣмниже наполниша достоѣнїе мое. ¹⁹ Гдѣ, ты крѣпость моя и҆ помощь моя и҆ прибежище мое во днѣхъ злыхъ: къ тебѣ ѡзбыцы прїидѣхъ ѿ послѣднихъ земли и҆ рекѣхъ: воистиннѣхъ лжѣвыхъ сѣжаа о҆тцы наши идолѡвъ, и҆ нѣсть въ нихъ пользы. ²⁰ Бѣда сотворихъ себѣ челоуѣкъ бѡги, и҆ тїи не сѣть бѡзи; ²¹ Сего ради, се, азъ покажѣхъ имъ во время сїе рѣкъ моихъ и҆ знаемъ сотвори ихъ смѣхъ мой, и҆ познѡхъ, и҆ако ѣма мнѣ гдѣ.



Глава 17.

Грѣхъ ѿдѣиъ напишанъ ѣсть пиѣломъ желѣзнымъ на ногѣи аѣмаѣнтовѣ, на чертѣи на скрижаѣи сѣрдца ѿхъ и на рѣзѣхъ олтареѣи ѿхъ. ² Ёгда воспомѣнѣтъ сынове ѿхъ олтареѣи своѣи и дѣрѣвѣи своѣи при дрѣвѣи лиственницѣи и на холмѣхъ высокихъ, ³ ѿ, нагорный (жители)! крѣпость твою и окрѣвѣща твою въ рѣхѣи дѣи, и вышѣи твою, грѣхъ радѣи твоихъ, ѿже во вѣхъ предѣлѣхъ твоихъ, ⁴ и ѿстанѣиша дѣи ѿ насѣдѣи твоихъ, ѿже дѣхъ тебѣ: и сѣи ти тѣи отворѣи врагѣи твоимъ въ землѣи, ѿже не вѣи: ѿкъ о҃гнь разжѣлѣи сѣи въ ѿроуи моѣи, дѣи во вѣкѣхъ горѣи бѣдетъ. Сѣи глѣтъ гдѣ: ⁵ проклѣтъ чѣлѣкъ, ѿже наѣдетъ на чѣлѣка и ѿтвердѣтъ плѣтъ мѣицы своѣи на нѣи, и ѿ гдѣ ѿстѣпѣтъ сѣдце сѣи: ⁶ и бѣдетъ ѿкъ дѣи мѣи въ пѣи и не ѿзрѣтъ, ёгда прѣидѣтъ бѣи, и ѿвѣи бѣдетъ въ сѣи и въ пѣи, въ землѣи сѣи и не вѣи. ⁷ И бѣи чѣлѣкъ, ѿже наѣдетъ на гдѣ, и бѣдетъ гдѣ ѿповѣи сѣи: ⁸ и бѣдетъ ѿкъ дрѣво насаженное при водѣхъ, и во вѣкѣхъ пѣи корѣи своѣи: не ѿвѣи, ёгда прѣидѣтъ знѣи, и бѣдетъ на нѣи сѣи зѣи, и во вѣкѣхъ бѣи не ѿвѣи и не прѣи тѣи плодѣи. ⁹ Глѣи сѣдце (чѣлѣкъ) пѣи вѣхъ, и чѣлѣкъ ѣтъ, и ктѣи познѣтъ сѣи: ¹⁰ ѿзъ гдѣи испѣи сѣи и испѣи ѿвѣи, ѿже вѣи кѣи по пѣи сѣи и по плодѣи испѣи сѣи. ¹¹ Возгѣи рѣи, сѣи, ѿже не рѣи, тѣи бѣи своѣи не сѣи сѣи: въ прѣи дѣи дѣи своихъ ѿвѣи сѣи и на послѣдѣи своѣи бѣдетъ бѣи. ¹² Прѣи сѣи возвышѣи ѿ начаѣи, мѣи то сѣи наѣи. ¹³ Чѣи иѣи, гдѣ! вѣи ѿвѣи тѣи да пѣи, ѿвѣи (ѿ тебѣ) на землѣи да напишѣи, ѿкъ ѿвѣи испѣи жѣи водѣи, гдѣ. ¹⁴ Испѣи ма, гдѣ, и испѣи: сѣи ма, и сѣи бѣи, ѿкъ хѣи моѣи тѣи сѣи. ¹⁵ Сѣи, тѣи глагѣи ко мѣи: гдѣ ѣтъ слѣи гдѣи; да прѣидѣтъ. ¹⁶ ѿзъ же не ѿвѣи, тебѣ (пѣи) послѣдѣи, и дѣи чѣи

НЕ ПОЖЕЛА́ХЪ: ТЫ́ ВѢ́ЕИ НѢ́ХОДА́ЩАА ѿ ОУ́СТѢ́НЪ МОИ́ХЪ, ПРЕ́Д ЛИЦѢ́МЪ ТВОИ́МЪ
сѢ́ТЬ: ¹⁷ НЕ БѢ́ДИ МНѢ́ ВО ѿ́ЧУЖДЕ́НІЕ, ОУ́ПОВА́НІЕ МОѢ́ ТЫ́ ВЪ ДѢ́НЬ ЛЮ́ТЪ. ¹⁸ ДА ПОС_
ТЫДА́ЩА ГОНА́ЩІИ Мѧ́, Я́ЗЪ ЖЕ ДА НЕ ПОС_ТЫЖА́ЩА: ДА ОУ́СТРАША́ЩА ТІ́И, Я́ЗЪ
ЖЕ ДА НЕ ОУ́СТРАША́ЩА: НАВЕ́ДИ НА НИ́ХЪ ДѢ́НЬ ѿ́СЛОБЛѢ́НІА, сѢ́ГЪБЫМЪ СОКРѢ́ШЕНІЕМЪ
СОТРѢ́И И́ХЪ. ¹⁹ СІ́А ГЛѢ́ТЪ ГДЬ́ КО МНѢ́: И́ДНѢ́ И́ СІ́АНИ ВО ВРАТѢ́ХЪ СЫНѠ́ВЪ ЛЮ́ДИИ
ТВОИ́ХЪ, И́МНИЖЕ ВХО́ДАТЪ ЦА́РІЕ И́ДННЫ И́ НѢ́ХОДА́ТЪ, И́ ВО ВСѢ́ХЪ ВРАТѢ́ХЪ
ІЕ́РЛІ́МСКИХЪ И́ РЕЧЕ́ШИ КЪ НИ́МЪ: ²⁰ СЛЫ́ШИТЕ СЛѠ́ВО ГДЬ́НЕ, ЦА́РІЕ И́ДННЫ И́ ВСѧ́ И́ДѢ́А
И́ ВСѢ́ ІЕ́РЛІ́МЪ, ВХО́ДАЩІИ ВО ВРАТѧ́ СІ́А. ²¹ СІ́А ГЛѢ́ТЪ ГДЬ́: СОХРА́НИТЕ ДУ́ШЫ
ВА́ША И́ НЕ НОСИ́ТЕ БРЕМЕ́НЪ ВЪ ДѢ́НЬ сѢ́БЕѠ́ТЪ, И́ НЕ НѢ́ХОДИ́ТЕ ВРАТѢ́ ІЕ́РЛІ́МА, ²² И́
НЕ И́ЗНОСИ́ТЕ БРЕМЕ́НЪ И́З ДОМѠ́ВЪ ВА́ШИХЪ ВЪ ДѢ́НЬ сѢ́БЕѠ́ТНЫИ, И́ ВСѧ́КАГѠ́ ДѢ́ЛА
НЕ ТВО́РИТЕ: Ѡ́СВѧ́ТИ́ТЕ ДѢ́НЬ сѢ́БЕѠ́ТНЫИ, Я́КОЖЕ ЗАПОВѢ́ДАХЪ Ѡ́ТЦѢ́МЪ ВА_
ШЫМЪ: ²³ И́ НЕ ОУ́СЛЫ́ШАША, НИ ПРИКЛО́НИША О́У́ХА СВОЕГѠ́, НО Ѡ́ЖЕСТО́ЧИША ВЫ́И
СВОѧ́ ПЛѢ́ЧЕ Ѡ́ТЦѢ́ЦЪ СВОИ́ХЪ, ДА НЕ ОУ́СЛЫ́ШАТЪ Мѧ́ И́ ДА НЕ ПРИ́ИМѢ́ТЪ НАКА́ЗА́НІА.
²⁴ И́ БѢ́ДЕТЪ, Я́ЩЕ ПОСЛА́ШАЕТЕ МЕНѢ́, ГЛѢ́ТЪ ГДЬ́, Ё́ЖЕ НЕ ВНОСИ́ТИ БРЕМЕ́НЪ ВО
ВРАТѧ́ ГРА́ДА СЕГѠ́ ВЪ ДѢ́НЬ сѢ́БЕѠ́ТНЫИ, И́ Сѧ́ТИ́ТИ ДѢ́НЬ сѢ́БЕѠ́ТНЫИ, НЕ ТВО́РИТИ
КО́НЬ ВСѧ́КАГѠ́ ДѢ́ЛА, ²⁵ И́ ВНИ́ДѢ́ТЪ ВО ВРАТѧ́ ГРА́ДА СЕГѠ́ ЦА́РІЕ И́ НАЧѧ́ЛЬНИЦЫ,
сѢ́ДАЩІИ НА ПРЕСТО́ЛѢ́ ДАВІ́ДОВѢ́ И́ ВОСХО́ДАЩІИ НА КОЛЕСНИ́ЦАХЪ И́ КО́НЕХЪ СВОИ́ХЪ,
ТІ́И И́ НАЧѧ́ЛЬНИЦЫ И́ХЪ, МѢ́ЖЕ И́ДННЫ И́ Ѡ́БНТѧ́ТЕЛІЕ ІЕ́РЛІ́МА: И́ Ѡ́БНТѧ́ТИ
БѢ́ДАТЪ ВО ГРА́ДѢ́ СѢ́МЪ ВО ВѢ́КН: ²⁶ И́ ПРИ́ИДѢ́ТЪ ѿ́ ГРА́ДѠ́ВЪ И́ДННЫХЪ И́ ѿ́
Ѡ́КРЕ́СТНЫХЪ ІЕ́РЛІ́МА, И́ ѿ́ ЗЕМЛѢ́ ВЕНІ́АМИ́И И́ ѿ́ ПО́ЛЬНЫХЪ, И́ ѿ́ ГО́РНИХЪ И́ ѿ́
Ю́ГА, НОСИ́ЩЕ ВСЕОЖЖѢ́НІА И́ ЖЕ́РТВѢ́, И́ ДУ́МИАМЪ И́ МАНА́ * И́ ЛІ́ВА́НЪ, НОСИ́ЩЕ
ХВА́ЛЪ ВЪ ДО́МЪ ГДЬ́НЕ. ²⁷ И́ БѢ́ДЕТЪ, Я́ЩЕ НЕ ПОСЛА́ШАЕТЕ МЕНѢ́ Ё́ЖЕ Сѧ́ТИ́ТИ ДѢ́НЬ
сѢ́БЕѠ́ТНЫИ И́ НЕ НОСИ́ТИ БРЕМЕ́НЪ, НИ́ЖЕ́ ВХО́ДИТИ ВРАТѧ́МИ ІЕ́РЛІ́МА ВЪ ДѢ́НЬ
сѢ́БЕѠ́ТНЫИ, ЧѠ́ ЗАЖГѢ́ О́ГНЬ ВО ВРАТѢ́ХЪ СЕГѠ́, И́ ПОЖРЕ́ТЪ ДО́МЫ ІЕ́РЛІ́МЛИ И́ НЕ
ОУ́ГАСНЕ́ТЪ.

* ДА́РЪ



Глава 18.

Слѡво, ѣже бысть ко іереміи ѿ гдѣа, рекѹщее: ² востани и снѣди въ домѣ
скѹдельникъ, и тамъ оубыиши словеса моѣ. ³ И снѣдохъ въ домѣ скѹдель-
никъ, и се, тои творѣше дѣло на каменихъ. ⁴ И разбѣса соудъ, егѡже тои
творѣше ѿ глинѣ рѣкѣа своиѣ: и пакѣ тои сотвори нѣгѡ иныи соудъ,
ѣкоже оубѡдно во очию егѡ творѣти. ⁵ И бысть слѡво гдѣе ко мнѣ, рекѹщее:
⁶ Еда, ѣкоже скѹдельникъ сеи, не возмогѹ сотворѣти вѣсѣ, домѣ илѣвѣ; рече
гдѣ: се, ѣкоже брѣнѣе въ рѣкѹ скѹдельника, такъ вы естѣ, домѣ илѣвѣ, въ
рѣкѹ моѹ: ⁷ наконецъ возглю на ѣзыкъ и на царство, да искореню ихъ и
разорю и расточю ѣ: ⁸ и ѣще ѡбратѣте ѣзыкъ тои ѿ вѣхъ лѣкавствъ
своихъ, то раскаяе ѡ ѡсѡбленіихъ, ѣже помыслихъ сотворѣти ѣмъ: ⁹ и
наконецъ рекѹ на ѣзыкъ и царство, да возсозиждѹ и насаждѹ ѣ, ¹⁰ и ѣще
сотворѣтъ лѣкава предъ очима моима, ѣже не послѣшатѣ глагола моего, то
раскаяе ѡ благихъ, ѣже глахъ сотворѣти ѣмъ. ¹¹ И нѣ рцы ко мѣхъ
иданнымъ и ѡбѣтѣтелѣмъ іерлѣма, рекѹ: сеа рече гдѣ: се, ѣзъ творю на вѣсѣ
слава и мышлю на вѣсѣ оумышленіе: да ѡбратѣте оубѡ кѣждѡ ѿ пѣти
своегѡ лѣкавагѡ, и исправѣте пѣти вѣша и оумышленіѣ вѣша. ¹² И рекѡша:
оукрѣпѣмѣа, нѡ по развращеніемъ нашими поидемъ, и кѣждѡ оубѡдное
сѣрдѣа своегѡ лѣкавагѡ сотворѣмъ. ¹³ Сегѡ радѣ сеа глѣтъ гдѣ: вопросѣте нѣхъ
ѣзыковъ, кѣтѡ слыша снѣвѣа стрѣшнаѣ, ѣже сотвори сѣлѡ дѣва илѣва;
¹⁴ еда ѡскѹдѣютъ ѿ камени соцы, или снѣгъ ѿ лѣва; еда оуклонѣте вода
сѣльнѡ вѣтромъ носѣма; ¹⁵ понѣже забыша менѣ людіе мои вѣсѣ жрѣце, и
нѣнемѡгѹтъ на пѣтѣхъ своихъ и на стезѣхъ вѣчныхъ, ѣже взыти на стѣзѣ
не ѣмѹщѣа пѣти на хожденіе, ¹⁶ ѣже положѣти зѣмлю свою въ запѣтѣнѣе и
во звѣздѣнѣе вѣчное: всѣхъ, ѣже прѣйдѣтъ по нѣй, почѣдѣте и поклонѣтъ
главою своєю: ¹⁷ ѣкоже вѣтръ палѣць разсѣю ихъ предъ врагѣ ихъ, хребѣтъ, а не
лицѣ покажѹ ѣмъ въ дѣнь погѣбѣи ихъ. ¹⁸ И рекѡша: прѣидѣте и оумыслимъ на

іеремію совѣтъ, ꙗко не погнѣнетъ законъ ѿ елѣенника, ни совѣтъ ѿ премудраго, ни слово ѿ пророка: прїидѣте ѡ порази́мъ ѿго ꙗзыкомъ, ѡ не вѣнемъ вѣмъ словесѣмъ ѿго. ¹⁹ Вонми, гдѣи, мнѣ ѡ оуслыши глаголющаго ѡправданїа моего. ²⁰ Еда воздающе еси за блага; ꙗко глаголаша словеса на душѣ моеѡ ѡ мучительство свое сокрыша ми. Помани етоѡвшаго мѡ предъ тобою, еже глаголати за нѣхъ блага, да ѡврати гнѣвъ твоѡ ѿ нѣхъ. ²¹ Сега ради даждь сыны нѣхъ въ глѡдъ ѡ соверѣи нѣхъ въ рѣцѣ мечѡ: да бѣдѣтъ жєны нѣхъ безчѡдны ѡ вдовы, ѡ мѣжє нѣхъ да бѣдѣтъ оубѣєи смѣртїю, ѡ юнѡши нѣхъ да падѣтъ мечѣмъ на рѣцѣ: ²² да бѣдетъ вѡплѡ въ домѣхъ нѣхъ: наведѣи на нѣхъ разбѡйники везѡпѣ, понѣже совѣщаша слово, да ѡмѣтъ мѡ, ѡ сѣти скрѣша на мѡ. ²³ Ты же, гдѣи, вѣєи вѣєи совѣтъ нѣхъ на мѡ въ смѣртѣ: да не ѡчѣиши беззакѡнїѡ нѣхъ ѡ грѣхѡвъ нѣхъ ѿ лица твоего да не ѡзгладѣиши: да бѣдетъ болѣзнь нѣхъ предъ тобою, ѡ во время ѡроєи твоеѡ сотвори нѣмъ.

Глава 19.

ѡбѣнѣтелѣмъ ѿгѡ, да поустѣлю грядъ тѡй ѿкъ падающь. ¹³ И вѣдѣтъ дѡмы
іерлѣма и дѡмы царей іудѣи, ѿкоже мѣсто падающее, ѡ нечистотѣхъ своихъ
во вѣхъ домѣхъ, въ нѣхъже жрѣхъ на кровѣхъ своихъ всемъ вѡннѣхъ
небесномъ и приношѣхъ возлѣнїѣмъ бѡгѡмъ чуждѣмъ. ¹⁴ И прїиде іеремїѣ ѡ
(мѣста) падѣнїѣ, ѿможе поила ѿгѡ гдѣ прѡрочеествовати, и стѣ во дворѣ
домъ гдѣи и рече ко вѣмъ людемъ: ¹⁵ сїѣ глѣтъ гдѣ сїѣ, бѣ іїлевъ: сѣ, ѿзъ
наведѣ на грядъ сїѣ и на вѣ гряды ѿгѡ и на вѣ сѣла ѿгѡ вѣ сїѣ, ѿже
гїѣлѣ ѿсѣмъ нѣмъ: ѿкъ ѡжегѣчїѣ вѣи вѣѣ, ѿже не слышати заповѣдїи
моѣхъ.



Глава 20.

И оубо слыша пасхоръ сыновъ еммеровъ есаиенинскихъ, иже поставленъ бысть начальникъ въ домъ гдѣни, іеремію пророчествующа словеса сѣа: ² и оудари пасхоръ іеремію пророка и вверже его въ клады, иже бысть во вратехъ вениаминскихъ вышнихъ въ домъ гдѣни. ³ Бывшъ же оутрѣ, ижеведе пасхоръ іеремію въ клады. И рече къ немъ іереміа: не пасхоръ нарече (гдѣ) имя твоё, но преселенникъ въсюду. ⁴ Понеже сѣа глетъ гдѣ: се, азъ дамъ тебѣ въ преселеніе и вѣхъ дровъ твоихъ: и падутъ мечемъ врагъ твоихъ, и очи твои оузратъ, и тебе и всего іудѣ дамъ въ рѣки царя вавлонска, и преведутъ ихъ въ вавлонъ и побѣдутъ ихъ мечемъ. ⁵ И дамъ всю сілѣ града сего и всѣмъ трѣмъ егѣмъ и всѣмъ сокровищамъ царя іудина дамъ въ рѣки враговъ егѣмъ, и расхитятъ ихъ и возмдутъ и введутъ въ вавлонъ. ⁶ Ты же, пасхоръ, и вси обитатели дома твоего, иди́те во плененіе, и въ вавлонъ прїидеши и тамъ оумреши, тамъ же и погребѣши: ты и вси дровѣ твои, иже пророчествовали еси́ ажѣ. ⁷ Прельсти́лъ ма́ еси́, гдѣни, и прельщенъ есмь, крепчайшій менѣ еси́ и превозмо́глъ еси́: быхъ въ помяхъ весь день, вси рѣгуютъ мнѣ. ⁸ Понеже горькимъ словомъ моимъ помяхъ, и вѣрженіе и бѣдностъ наведѣ, и́акъ бысть въ поношеніе мнѣ слово гдѣни и въ помяхъ весь день. ⁹ И рекѣхъ: не вспоманѣ́ имени гдѣна, ни́же возглаголю́ кому́ во имя егѣмъ. И бысть въ сердца моёмъ и́акъ огонь горѣщъ, палащъ въ костехъ моихъ, и разслабѣхъ въсюду, и не могѣ́ носити: ¹⁰ слышавъ бо догадѣльства многихъ собравшихся окрестъ: нападите, нападите на́нь, вси мужѣ дровѣ егѣмъ: наблюдайте помышленіе егѣмъ, и́ще (ка́къ) прельститѣ́, и премо́жемъ на́нь и сотворимъ шмщеніе наше е́мъ. ¹¹ Гдѣ же со мною́ е́сть и́акъ борецъ крепкій: сего́ ради погна́ша и оуразумѣти не могѣ́ша: постыдѣ́шася е́мъ, и́акъ не разумѣ́ша безчестіа своего́, е́же во вѣкъ не забвѣно́ вѣдетъ. ¹² И ты, гдѣни сілѣ, и́схдша́и рѣна, вѣда́и оутрѣбы и сердца, (молю́тиса) да вѣждѣ́ шмщеніе

твое на нѣхъ, тебе бо ѿкрыхъ прѣ мою. ¹³ Поѣте гдѣ, хвалите гдѣ, ѿко
нѣбѣмъ дѣшѣ ѿбогагъ ѿ рѣкѣмъ лѣкѣмъ. ¹⁴ Проклѣтъ дѣнь, бѣже родѣмъ:
дѣнь, бѣже породѣмъ мѣмъ мѣтѣмъ моѣмъ, да не бѣдетъ благословѣнъ. ¹⁵ Проклѣтъ
мѣжъ, ѿже возвѣстѣмъ ѿтѣмъ моѣмъ, рѣкѣмъ: родѣмъ тебе ѿтрокѣмъ мѣжекѣмъ, и
ѿко радостѣмъ возвесѣмъ ѿгѣ. ¹⁶ Да бѣдетъ чѣловѣкѣмъ тѣмъ ѿкоже гдѣмъ, ѿже
превратѣмъ гдѣмъ ѿростѣмъ и не раскѣмъ: да слышѣмъ вопѣмъ зѣтра и рыдѣмъ во
врѣмѣ полѣденное. ¹⁷ ѿко не ѿбѣмъ менѣмъ въ ложемъ мѣмъ, и бѣмъ бы
мѣмъ мѣтѣмъ моѣмъ грѣмъ моѣмъ и ложемъ зѣмъ вѣмъ. ¹⁸ Вскѣмъ ѿзѣмъ ѿ
ложѣмъ, да вѣмъ трѣмъ и бѣмъ, и скончѣмъ въ постѣмъ дѣмъ моѣмъ;



Глава 21.

Слѡво, ѣже бысть ѿ гдѣа ко іереміи, егда посла кз немѡ царь седекіа пасхѡра сына мелхіина и софонію сына валаіева, свѣщенника, глагола: ² вопроши ѡ насъ гдѣа, ѡакъ навѣходоносоръ царь вавѣлонскій востѣ на насъ: сотворитъ ли гдѣ съ нами по всѣмъ чуждесѣмъ своимъ, и ѡидетъ ѿ насъ; ³ И рече іереміа кз нимъ: такъ рцыте седекіи: сѣа глетъ гдѣ бѣи лева; ⁴ сѣ, азъ ѡбращаю ѡрѡжіа браннаа, ѡже сѣтъ въ рѣкахъ вашихъ, ѡмнже вы ѡполчаетеа на царѣ вавѣлонска и халдѣйска, ѡже ѡбстоѡтъ васъ ѡкрестъ вѣи стѣнъ: и соберѡ тѣа поиредѣ града сего, ⁵ и побороу азъ по васъ рѣкою простѣртою и мышцею крѣпкою съ ѡростію и гнѣвомъ великимъ, ⁶ и побію всѣхъ ѡбитающихъ во градѣ сѣмъ, человекъ и скоты, гдѣнтельствомъ великимъ, и ѡзмрѡтъ. ⁷ И по сѣхъ, такъ глетъ гдѣ, дамы седекію царѣ іданна и рабы сего, и люди сего и ѡставашиа во градѣ сѣмъ ѿ гдѣнтельства и глада и меча, въ рѣкѣ навѣходоносора царѣ вавѣлонска и въ рѣкѣ враговъ ѡхъ и въ рѣкѣ ѡцѣпныхъ дѡшъ ѡхъ, и побіетъ ѡхъ ѡстрѣемъ меча: и не пощажѡ ѡхъ, ниже млѣнвъ бѡдѡ ѡмъ. ⁸ И кз людямъ сѣмъ речеши: сѣа глетъ гдѣ: сѣ, азъ даю предъ вами пѣтъ животѣа и пѣтъ смѣрти: ⁹ ѡже ѡбитаетъ во градѣ сѣмъ, ѡмретъ мечѣмъ и гладомъ и гдѣнтельствомъ, а ѡхѡдѡи, ѡже приѣжитъ ко халдѣемъ ѡбстоѡщимъ васъ, живъ бѡдетъ, и бѡдетъ дѡшѣ сего въ плѣнъ, и живъ бѡдетъ. ¹⁰ Ѳтвердѣхъ бо лице мое на градъ сѣи во сѣаа, а не во благаа, рече гдѣ: въ рѣкѣ царѣ вавѣлонска предастѣа, и сожжетъ сего ѡгнемъ. ¹¹ Дѡме царѣ іданна, слышите слѡво гдѣе: ¹² дѡме давидовъ, сѣа глетъ гдѣ: сѣдѣте завтра сѣдъ и ѡсправѣте, и ѡзбавѣте сѣлоу ѡгнетѣнаго ѿ рѣкѣ ѡбѣщагѡ ѡ, да не зажжетѣа ѡакъ ѡгнь ѡростъ моѡ и возгорѣтѣа, и не бѡдетъ ѡгашающагѡ, радѣ лѣкавыхъ ѡмышленіи вашихъ. ¹³ Сѣ, азъ кз тебѣ ѡбитающемѣ во крѣпцѣа и польнѣа ѡдѡлѣи, рече гдѣ, ѡже глаголете: ктѡ побіетъ насъ; ѡли ктѡ ѡидетъ въ дѡмы

наша; ¹⁴ И поѣѡи на вѣх по лѣкѣвымъ начинаніѣмъ вѣшымъ, рече гдѣ, и
возжѣ Огнь въ лѣѣ ѣгѡ, и поѣѣтъ вѣѣ, ѣже ѡкрѣѣтъ ѣгѡ.



Глава 22.

Иа рече гдѣ: иди и вниди въ домъ царя иудина и рцы тамъ слово сѣе, ² и речеши: слыши слово гдѣе, царю иудинъ, иже сѣдиши на престолѣ давидовѣ, ты и домъ твои, и раби твои и людѣ твои и входящии двѣрьми сими: ³ сѣа глеть гдѣ: творите сѣдъ и прѣдъ, и иже выиете силою оугнетѣна ѿ рѣкъ ѡбидѣагъ, и, и пришеельца и сѣра и вдовѣцы не ѡскорѣаите, не оугнетѣаите беззаконны, и крѣе неповинныа не иже злѣаите на мѣстѣ сѣмъ. ⁴ Иже бо творѣае сотвори те слово сѣе, то внидѣтъ вратѣми домъ сего царѣ сѣдѣщии на престолѣ давидовѣ и вѣдающии на колѣсницѣхъ и на кони, тѣи и раби ихъ и людѣ ихъ. ⁵ Иже же не послѣшае слово сѣе, самъ собою заклѣае, рече гдѣ, ѣако въ пѣстыню вѣдетъ домъ сѣи. ⁶ Понѣже такъ глеть гдѣ на домъ царя иудина: галаадъ ты мѣе, глава лѣванскаа, иже не поставлю тебе въ пѣстыню, во грады не обитѣаи, ⁷ и наведѣ на тѣа оубѣающа мѣжа и сѣкнѣтъ сѣгъ, и посѣкѣтъ иже бѣаи кѣдры твои и вѣргѣтъ на огнь. ⁸ И проидѣтъ ѣзыцы мнози сквозѣ грады сѣи, и речетъ кѣждо иже искренемъ своему: всѣю сотвори гдѣ такъ грады сѣи великомъ; ⁹ И ѡвѣщають: сего ради, ѣако ѡставѣа заветъ гдѣа бѣа своего и поклонѣаа богѣмъ чуждымъ и послѣжиша имъ. ¹⁰ Не плачѣте мѣртѣагъ, ниже рыдаѣте ѡ немъ: плачѣте плачемъ ѡ иже ходѣа, ѣако не возвратѣа кѣмъ, ниже оубѣаи землѣ рождѣнѣа своего. ¹¹ Понѣже сѣа рече гдѣ къ селѣмъ сыи ѡиинъ царю иудинъ царствѣащемъ вмѣстѣ ѡиинѣ отца своего, иже иже сѣа сѣтъ ѿ мѣста сего: не возвратѣа кѣмъ сѣмъ, ¹² но на мѣстѣ томъ, иже може преведѣтъ сѣго, тамъ ѡмретъ и землѣ сѣа не оубѣаи кѣмъ. ¹³ Горе создаащемъ домъ свой съ неправдою и гѣрнѣаи своѣ не въ сѣдѣ, оу негѣе бѣаи сѣгъ дѣлаетъ тѣе, и мзды сѣгъ не воздаѣтъ сѣмъ: ¹⁴ иже рече: созидѣ сѣбѣ домъ простѣаненъ, и гѣрнѣаи ширѣаи со ѡвѣрѣаи ѡкнами и сѣады кѣдрѣаи, и расѣаи чѣрѣаи. ¹⁵ Вѣа царствѣаи бѣаи, ѣако ты повѣрѣаи ѡ ахѣаи отца твоеа; не

гдѣтъ, ниже пійотъ: лѣше тебе было творити сѣдъ и правдѣ блѣгѣ.
¹⁶ Не познаша, не сѣдѣша сѣдѣ смнренныхъ, ниже сѣдѣ ница: не сѣ ли тебе
сѣсть, сѣже не знати тебе мене, рече гдѣ; ¹⁷ Се, не сѣтъ сѣи твоѣ, ниже
сѣдѣ твоѣ блѣго, но кѣ сѣбѣлюбѣю твоѣмѣ и крѣбе неповнныѣ пролѣнѣю, и
ко ѡбѣдамъ и ко ѡбѣиствѣ, сѣже творити ѣ. ¹⁸ Сегѣ радѣ сѣ рече гдѣ ко
иѡакѣмѣ сынѣ иѡсѣинѣ царѣ иѣднѣ: горе мѣжѣ сѣмѣ, не ѡплѣдѣтъ сѣгѣ: горе,
братѣ! ниже возрыдѣютъ ѡ нѣмъ: ѡбѣи мнѣ, господѣне! ¹⁹ Погребѣнѣмъ сѣлнмъ
погребѣтѣ, влѣнѣмъ иѣвѣрженъ бѣдетъ внѣ вратъ иѣрлѣма. ²⁰ Взыдѣ на лѣванъ
и возопѣи, и вѣ васѣнъ дѣждѣ глѣсѣ твоѣ, и возопѣи на ѡнъ полъ мѣрѣ, ѣкѣ
сѣтрѣнѣ сѣтъ всѣ лѣбѣнѣи твоѣ. ²¹ Глѣхъ кѣ тебе вѣ падѣнѣи твоѣмъ, и рѣклѣ
сѣнѣ: не ѡбѣишѣ. Сѣи пѣтъ твоѣ ѡ ѣнѣи твоѣѣ, ѣкѣ не послѣшалъ сѣнѣ
глѣсѣ моѣгѣ. ²² Вѣсѣхъ пѣстырей твоѣхъ ѡбѣсѣтъ вѣтрѣ, и лѣбѣнѣи твоѣ во
плѣнѣнѣе пѣдѣтъ, и тогдѣ постыдѣнѣи и порамѣнѣи ѡ вѣсѣхъ лѣбѣицѣхъ
тѣ: ²³ ѣже сѣдѣи вѣ лѣванѣ и гнѣздѣнѣи вѣ кѣдрѣхъ, возстенѣи, сѣдѣ
прѣдѣтъ кѣ тебе бѣлѣзѣи, ѣкѣ раждѣицѣи. ²⁴ Жнѣ ѣзѣ, рече гдѣ, ѣще
бѣдетъ иѣхѣнѣи сынъ иѡакѣма царѣ иѣднѣ, пѣрѣтѣ на рѣцѣ десѣнѣи моѣи,
ѡтѣдѣ иѣсторѣнѣ тѣ ²⁵ и предѣмъ тѣ вѣ рѣкѣ иѣцѣицѣхъ дѣи твоѣѣ и вѣ
рѣкѣ, ѣже тѣ бѣишѣи лѣцѣ, и вѣ рѣкѣ навѣхѣдонѣора царѣ вавѣлѣонѣи и
вѣ рѣкѣ халдѣемъ, ²⁶ и ѡвѣргѣ тѣ и мѣтерѣ твоѣ, ѣже родѣ тѣ, вѣ зѣмѣю
чѣждѣ, вѣ нѣнѣе нѣсѣте рождѣнѣи, и тѣмъ ѡбѣрѣте: ²⁷ ѣ вѣ зѣмѣю, вѣ ниѣже тѣи
желѣютъ дѣшѣи своѣи возвратѣтѣи, не возвратѣтѣи. ²⁸ ѡбѣзѣтѣи
иѣхѣнѣи, ѣкѣ сѣдѣ непѣтѣенъ, ѣкѣ ѡрнѣнѣнъ бѣсѣтъ тѣи и сѣмѣ сѣгѣ, и
иѣвѣрженъ вѣ зѣмѣю, сѣѣже не вѣдѣше. ²⁹ Землѣ, землѣ, землѣ, слѣишѣи слѣво
гдѣне! ³⁰ Сѣ рече гдѣ: напишѣи мѣжа сѣгѣ ѡвѣрѣена, мѣжа, ѣже во днѣхъ своѣхъ
не предѣспѣетъ: ниже бѣ бѣдетъ ѡ сѣмѣне сѣгѣ мѣжѣ, ѣже сѣдетъ на
прѣстѣлѣ дѣвѣидѣ, и влѣтъ иѣмѣи кѣтомѣ во иѣдѣ.



Глава 23.

Горе пастырьемъ, иже поублаютъ и расточаютъ овецъ паствы моеѧ, рече гдѣ.
² Сего ради еѧ рече гдѣ бгъ илеву къ пастырямъ людѣи моимъ: вы расточили есте овецъ моѧ, и отвергосте ѧ, и не посѣтѣте ихъ, се, азъ посѣщу на васъ по лѣкавству оумышленій вашихъ, рече гдѣ: ³ и азъ совершу оутѣнку стада моего и всѣхъ земель, въ нѣже извергохъ ихъ тѣмъ, и возвращу ихъ къ селеніемъ ихъ, и возрастутъ и умножатся. ⁴ И возстаблю надъ ними пастыря, и оупасутъ ихъ, и не оубоѧтъ кѣмъ, ниже оужаенутся, и ни едины погинеетъ и число, рече гдѣ. ⁵ Се, днѣ градутъ, глетъ гдѣ, и возстаблю давидъ востокъ прѣныи, и црѣвovati будетъ црѣ и премѣръ будетъ и сотворитъ сдѣхъ и правдѣ на земли: ⁶ во днѣхъ сего спасетъ іуда, и иль пребудетъ въ надеждѣ, и се имѧ смѣ, имже нарекутъ сего: гдѣ прѣныи наши. ⁷ Сего ради, се, днѣ градутъ, рече гдѣ, и не рекутъ кѣмъ: живѣтъ гдѣ, иже изведе сыны илѣвы и землю егѣпетскѧ: ⁸ но: живѣтъ гдѣ, иже изведе и преведѣ сѣмѧ домъ илеву и землю сѣверскѧ и всѣхъ земель, въ нѣже изверже ихъ тѣмъ, и оубити имутъ въ землю свою. ⁹ И пророцѣхъ отрѣно есть сердце мое во мнѣ, вострепеташа всѧ кѣсти моѧ, быхъ ѧкъ мѣхъ пѣныи и ѧкъ человекъ, сегоже оудолѣ вѣно, и лицѧ гдѧ и и лицѧ блголѣпѧ славы сего. ¹⁰ ѧкъ прелебодѣньми исполнена есть земля, ѧкъ и лицѧ ихъ плакала земля, издохша пѣнни пѣстѣнныѧ: и бысть теченіе ихъ лѣкѣ, и крѣпость ихъ тѣкоже. ¹¹ Понѣже пророкъ и свѣщенникъ осквернишася, и въ домъ моимъ оверѣтохъ лѣкавство ихъ, рече гдѣ: ¹² тогѣ ради пѣтъ ихъ будетъ имъ ползокъ во тѣмѣ, и поткнутся и падутъ въ нѣмъ: наведѣ бо на нихъ слѧ въ лѣто посѣщенѧ ихъ, рече гдѣ. ¹³ И во пророцѣхъ самарѣйскѣхъ видѣхъ беззаконїѧ: пророчествоваху чрезъ ваїла и прельцаху людѣи моѧ ила. ¹⁴ И во пророцѣхъ іерлѣмскѣхъ видѣхъ оужаенѧ, прелебодѣнствующихъ и ходѧщихъ во лѣнѣ и скрѣпляющихъ рѣки строптивымъ, да не овертѣтъ кѣждо и пѣти

своегѡ лѡкавагѡ: быша мнѣ всѣ ѡни содѡмъ, и ѡбитающіи въ немъ ѡко гоморрѣ. ¹⁵ Сегѡ радн такъ рече гдѣ снз ко пророкамъ: се, ѡзъ напитаю нхъ пелынемъ и напою нхъ желчю, ѡ пророковъ бо іерлѣмскихъ нзыде ѡскверненіе на всю зѣмлю. ¹⁶ Сгдѣ глетъ гдѣ снз: не сдѣшайте словесъ пророковъ, нже пророчествуютъ вамъ и прельщаютъ васъ: видѣніе ѡ сѣдца своего глаголютъ, а не ѡ оутъ гдѣнхъ. ¹⁷ Глаголютъ ѡвергающимъ мѡ: гдѣ гдѣ, мнрѣ бѣдетъ вамъ: и вѣмъ, нже ходятъ въ похотехъ своихъ, и всѡкомѣ, ходѡщемѣ въ строптивствѣ сѣдца своего, рекѡша: не прїидетъ на васъ слѡ. ¹⁸ Кто бо бысть въ совѣтѣ гдѣн, и видѣ и слыша словеса сгѡ; кто вѣдѣтъ слѡво сгѡ и слыша; ¹⁹ Се, бѣра ѡ гдѣ и ѡроетъ нсходитъ въ сотрашеніе, оутремѣвшисѡ прїидетъ на нечестивыѡ. ²⁰ И ктомѣ не возвратитѣ ѡроетъ гдѣн, дѡндеже сотворитъ сѣ и дѡндеже совершитъ помысленіе сѣдца своего. Въ послѣднїа дни оуразумѣете совѣтъ сгѡ. ²¹ Не посылахъ пророки, а ѡнѣ течѡхъ: не глахъ къ нимъ, и тѣн пророчествовахъ. ²² И ѡще бы стѡли въ совѣтѣ моѣмъ, слышана сотворили бы словеса моѡ и ѡвратили бы людїи моихъ ѡ пѣти нхъ лѡкавагѡ и ѡ начинанїи нхъ лѡкавыхъ. ²³ Бгѣ пренежѡнѣ ѡзъ сѣмъ, глетъ гдѣ, а не бгѣ нздѡлѣча *. ²⁴ ѡще оутѡитѣ кто въ сокровенныхъ, и ѡзъ не оузрю ли сгѡ; рече гдѣ. Бдѡ небо и зѣмлю не ѡзъ наполнѡю; рече гдѣ. ²⁵ Слышахъ, нже глаголютъ пророцы, пророчествующе во ѡмѡ моѡ лжѣ и глаголюще: видѣхъ сонъ, (видѣхъ сонъ). ²⁶ Докѡлѣ бѣдетъ въ сѣдцы пророковъ прорнцїицнхъ лжѣ и пророчествующнхъ льщенїѡ сѣдца своего, ²⁷ мыслнцнхъ, да забвенъ бѣдетъ законъ моѡ въ соннхъ нхъ, нже вѣщаютъ кїждѡ нскреннемѣ своемѣ, ѡкоже забыша ѡтцы нхъ ѡмѡ моѡ радн ваѡла; ²⁸ Пророкъ, нже ѡмѡ сновидѣніе, да вѣщаетъ сновидѣніе своѡ, а нже ѡмѡ слѡво моѡ, да глаголетъ слѡво моѡ во ѡтннѣ. Чтѡ плѣвы ко пшеннцѣ; такъ слѡво моѡ, рече гдѣ. ²⁹ Бдѡ словеса моѡ не сѣтъ ѡкоже ѡгнь горѡщѣ, рече гдѣ, и ѡко млѡтъ сотрѣиющѣ камѣнь; ³⁰ Сегѡ радн, се, ѡзъ ко пророкамъ, рече гдѣ, нже крѡдѣтъ словеса моѡ кїждѡ ѡ нскреннѡгѡ своего. ³¹ Се, ѡзъ на пророки, глетъ гдѣ, нзнѡмѡщнѡ пророчествѡ ѡзыкомъ и дрѣмлющнѡ дрѣманїе своѡ. ³² Се, ѡзъ на пророки, прорнцїицнѡ сонїе лжѣво, рече гдѣ, и прѡвѣщѡша тѡ, и прельстѣнѣша людїи моѡ во лжѡхъ своихъ и во прѣлестехъ своихъ, ѡзъ же не

* Евр.: сдѡ бгѣ блнзѣ сѣщїи ѡзъ сѣмъ, рече гдѣ, а не бгѣ нздѡлѣча;

послѣхъ ѿхъ, ни заповѣдахъ ѿмъ, и пользоу не оупользуютъ людѣи сѣхъ, (рече гдѣ). ³³ И ѿце вопрошатъ людѣи сѣи, илѣи пророкъ, илѣи свѣщенникъ, рекъше: кое (ѣсть) бремя гдѣне; и речеши къ нимъ: вы ѣстѣ бремя, и повѣргѣте вѣсѣ, рече гдѣ. ³⁴ И пророкъ, и свѣщенникъ, и людѣи, ѿже рекътъ: бремя гдѣне, посѣщѣ мѣстѣю на мѣжа того и на домъ ѣгѣ. ³⁵ Сѣце рцыте кѣждо ко ѿкровенѣю и ко братѣ своему: что ѿвѣща гдѣ; и что гдѣ гдѣ; ³⁶ И бремя гдѣне не поманѣтъ кѣмѣ, ѿбо бремя бѣдетъ кѣждо слово ѣгѣ: и превратѣте словеса бѣа живѣгѣ, гдѣ сѣа, бѣа нѣшегѣ. ³⁷ Сѣа рцы ко пророкъ: что ѿвѣща тебѣ гдѣ; и что гдѣ гдѣ; ³⁸ ѿце же речѣте: бремя гдѣне: сѣгѣ радѣи тѣкъ рече гдѣ: понѣже рекѣи ѣстѣ глаголѣ сѣи бремя гдѣне, и послѣхъ къ вѣмъ, рекѣи: не глаголѣте бремя гдѣне: ³⁹ сѣгѣ радѣи, сѣ, ѿзъ возмѣ и повѣргѣте вѣсѣ и градъ, ѣгѣже дѣхъ вѣмъ и ѡтцѣмъ вѣшымъ, ѿ лицѣ моегѣ, ⁴⁰ и дѣмъ вѣсѣ въ поношенѣе вѣчное и въ срамѣ вѣчною, ѿже никѣгда забвенѣемъ загладѣтъ.



Глава 24.

Показà мнѣ гдѣ, и єе, двѣ ко̀шницы пѡлны смѡквѣй поставлены предъ хра́-
момъ гд̑нимъ, повнегда̀ преведѐ набѣ̀ходоно́горъ царь вавѣ́лонскій іехонію сы́на
іѡакімова, царà іѡдана, и нача́льнико́въ єгѡ и хѣ́дожнико́въ, и о́зникѡвъ и
бога́тыхъ ѿ іерлѣ́ма, и преведѐ ихъ въ вавѣ́лонъ. ² Ко̀шница є́дина смѡквѣй
до́брыхъ сѣлѡ, ꙗ́ко ѡбы́чай смѡкѡвъ быти пе́рвыхъ вре́менъ, и ко̀шница
дрѣ́ва смѡквѣй слы́хъ сѣлѡ, и́же ꙗ́сти не возмо́жно за хѣ́доу ихъ.
³ И рече́ гдѣ ко мнѣ: что́ ты вѣ́дши, іереміе; И реко́хъ: смѡкви, смѡкви
до́брыя, двѣри сѣлѡ: и слы́а, слы́ сѣлѡ, и́же ꙗ́сти не возмо́жно за
хѣ́доу ихъ. ⁴ И бы́сть сло́во гд̑не ко мнѣ, реко́щее: ⁵ сѣ́а гл҃етъ гдѣ бѣ́а и́леви:
ꙗ́коже смѡкви сѣ́а бл҃ги, та́ко познаю́ пресе́ленныхъ іѡде́евъ, и́же погла́хъ ѿ
мѣ́ста сего̀ въ зе́млю халде́нскѡ во бл҃га: ⁶ и оутвержѣ́ о́чи мои на нихъ во
бл҃га и преведе́ ихъ па́ки въ зе́млю сѣю во бл҃га: и возро́ждѣ́ ихъ и не
разорю́, и насаждѣ́ ихъ и не и́сторгнѣ́: ⁷ и да́мъ имъ се́рдце, да оубѣ́дѡтъ мѧ,
ꙗ́ко ѡ́зъ є́смь гдѣ, и вѣ́дѡтъ мнѣ въ лю́ди, и ѡ́зъ вѣ́дѡтъ имъ въ бѣ́а: поне́же
о́братѡ́у ко мнѣ всѣ́мъ се́рдцемъ сво́имъ. ⁸ И ꙗ́коже смѡкви слы́а, и́же
ꙗ́сти не возмо́жно за хѣ́доу ихъ, сѣ́а рече́ гдѣ, та́ко преда́мъ седеки́ю царà
іѡдана и нача́льнико́въ єгѡ и ѡста́нокъ ѿ іерлѣ́ма, и́же ѡста́ша во гра́дѣ се́мъ
и и́же ѡбита́ютъ во землѣ́ єгѣ́петскѣ́й, ⁹ и да́мъ ихъ въ ресто́ченіе и ѡсло́б-
ле́ніе всѣ́мъ ца́рствамъ зе́мнымъ, и вѣ́дѡтъ въ поноше́ніе и въ прѣ́тчѣ, и въ
не́нависть и въ прокла́тіе во всѣ́хъ мѣ́стѣхъ, въ нѧ́же и́зверго́хъ ихъ: ¹⁰ и
полю́ на нихъ ме́чь и гла́дъ и па́губѣ́, до́ндеже и́счезнѣ́тъ ѿ землѣ́, ю́же да́хъ
имъ и о́тцѣ́мъ ихъ.



Глава 25.

лѡво, ѣже бысть ко іереміи на всѧ люди іудинны, въ лѣто четвѣртѡе іовакіма сына іосіинна, царѧ іудинна: то лѣто пѣрвое навѣходоногора царѧ вавѣлѡнскаго: ² ѣже глагола іереміа прѣрокъ ко вѣѣмъ людемъ іудиннымъ и ко вѣѣмъ ѡбитаѣтелѣмъ іерлѣма, рекѡи: ³ въ третїенáдесать лѣто іосіи сына амвсѡва, царѧ іудинна, и дáже до дне сегѡ, сѣ двáдесать третїе лѣто, бысть слѡво гдѣне ко мнѣ, и глаголахъ къ вамъ, задѣтра востаѧ и глагола: и не слышасте. ⁴ И посылаше гдѣ къ вамъ вѣѣхъ рѣвъ своихъ прѣрѡкъ, востаѧ задѣтра и посылаѧ: и не слышасте, ни приклонїсте ѡушѣи вáшихъ, да слышите, егда глаголаше: ⁵ ѡбратїтеся кїиждо ѡ пѣти своеѡ слáгу и ѡ слѣпшихъ ѡмышлѣнїи вáшихъ, и ѡбитаѣти бѣдете въ землю, юже гдѣ даде вамъ и ѡтцѣмъ вáшимъ, ѡ вѣка дáже и до вѣка: ⁶ и не ходїте вѣлѣдъ бѡгѡвъ чуждѣихъ, ѣже сáжнѣти нѣмъ и поклонáтиса нѣмъ, да не прогнѣваете мѧ въ дѣлѣхъ рѣкъ вáшихъ, ѣже ѡслобѣти вáсъ. ⁷ И не послѣшасте мѧ, рече гдѣ, ѣже не подвижáти мѧ ко гнѣвѣ въ дѣлѣхъ рѣкъ вáшихъ на слѡ вамъ. ⁸ Сегѡ рáди сѧ глѣтъ гдѣ сѧз: понéже не послѣшасте словѣи мои́хъ, ⁹ сѣ, азъ поелѡ и возмѣ всѧ племена сѣверска, (рече гдѣ,) и навѣходоногора царѧ вавѣлѡнска раба моего: и привелѣ ихъ на зѣмлю сїю и на ѡбитаѣтели еѧ и на всѧ ѧзыки, иже ѡкрестѣ еѧ, и ѡубїю ихъ и поставлю ихъ во ѡжасъ и во збѣздáнїе и въ поношѣнїе вѣчное: ¹⁰ и погублю ѡ нихъ гласъ радѡсти и гласъ веселїа, гласъ женихà и гласъ невѣсты, благоухáнїе мýра и свѣтъ свѣтїльника: ¹¹ и бѣдетъ всѧ земля сѧ въ запѣстѣнїе и во ѡжасъ, и порабо́таютъ сїи во ѧзыцѣхъ царю вавѣлѡнскѣ сѣдмьдесатѣ лѣтъ. ¹² Егда же испѡлненн бѣдѣтъ сѣдмьдесатѣ лѣтъ, посѣщѣ на царѧ вавѣлѡнска и на ѧзыкъ ѡный, рече гдѣ, беззакѡнїа ихъ, и на зѣмлю халдѣйскѣ, и положѣ тѣю въ запѣстѣнїе вѣчное, ¹³ и навелѣ на зѣмлю ѡнѣ всѧ словеса моѧ, ѧже глаголахъ на нѡ, всѧ писанна въ кнїзѣ сѣи, и елика прѣрѡчествова іереміа на всѧ ѧзыки: ¹⁴ ѧкъ работаша нѣмъ, егда

бѣша ꙗзыцы мнози и царїе велицы, и воздѣмъ ѿмъ по дѣломъ ѿхъ и по творенію рѣкъ ѿхъ,¹⁵ ѿнѣкъ прорече іеремїа до всѣхъ странъ: такъ бо глѣтъ гдѣ бѣ ꙗзыкъ: возмѣ чашѣ вѣна неразтворѣннаго^[1] ѿ рѣкъ моеѣ, да напоиши всѣ ꙗзыки, къ нѣмже ѿзъ послѣ тѣ.¹⁶ И испїютъ и ѡзблѣютъ^[2], и ѡблѣютъ ѿ лица мечѣ, ѿгѣже ѿзъ послѣ средѣ ѿхъ.¹⁷ И взѣхъ чашѣ ѿ рѣкъ гдѣи и напоихъ всѣ ꙗзыки, къ нѣмже послѣ ма гдѣ:¹⁸ іерлѣма и грады іудѣны, и царѣ ѿгѣ и кнѣзи ѿгѣ, ꙗкъ положиши ѿ во ѡпѣстѣнїе и въ непрохожденїе, и во збѣздѣнїе и въ проклѣтїе, ꙗкъ день сей,¹⁹ и фараѡна царѣ ѿгѣпетикаго и ѡтрокѡвъ ѿгѣ, и вельможы ѿгѣ и всѣ люди ѿгѣ²⁰ и всѣ прѣмѣстники ѿгѣ, и всѣ царѣ земли ѿѿхъ и всѣ царѣ ѡплеменни-ковъ, акаѡна и гѣзѣ, и аккарѡна и ѡстѣнокъ ѡзѡта,²¹ и іудѣю и мавлѣтѣдѣ и сыны аммонѣ,²² и всѣ царѣ тѣрскѣи и царѣ іудѣнскѣи и царѣ, нѣже ѡбѣ ѡнѣ странѣ морѣ,²³ и деѣна и деѣна, и рѡса и всѣаго ѡстѣрѣженаго по лицѣ ѿгѣ,²⁴ и всѣ царѣ араѣи и всѣ смѣстники ѡстѣющыя въ пѣстѣи,²⁵ и всѣ царѣ замѣрїиѣи и всѣ царѣ ѿламѣи, и всѣ царѣ ѿѿрѣиѣи²⁶ и всѣ царѣ ѿ востѡчиѣ, дѣльнѣи и блѣжнѣи, коѣждо ко брѣтѣ ѿгѣ, и всѣ царѣства, ꙗже на лицѣ земли, и царѣ всѣхъ испїетъ послѣдѣ ѿхъ.²⁷ И речеши ѿмъ: такъ рече гдѣ сѣахъ, бѣ ꙗзыкъ: пїйте и ѡпїйтеѣ, и ѡзблѣйте и падѣте, и не востѣните ѿ лица мечѣ, ѿгѣже ѿзъ послѣ средѣ всѣхъ.²⁸ И вѣдетъ, ѿгдѣ не востѣтѣ прѣѣти чашѣ ѿ рѣкъ твоѣѣ, ѿже пїти, речеши къ нѣмъ: такъ рече гдѣ: пїйте пїйте.²⁹ ꙗкъ во градѣ, въ нѣмже ѡменовѣа ѿма моѣ, ѿзъ начинѣ ѡслобѣти, и въ ѡчиѣнїемъ не ѡчиѣстѣтеѣ: понеже мечѣ ѿзъ прѣзѣ-вѣю на всѣ ѿдѣщыѣ на земли, рече гдѣ сѣахъ.³⁰ Ты же проречеши на нѣхъ всѣ словеса сѣи и речеши: гдѣ сѣахъ высоты сѣахъ воздѣстѣ, ѿ сѣаго своѣгѣ дѣстѣ глѣхъ своѣ, слово проречѣтъ на мѣсто своѣ, сѣи же ꙗкъ ѡбѣмлюще вѣноградъ ѡвѣщѣютъ: и на всѣ ѿдѣщыѣ на земли прѣидѣ пѣгѣба,³¹ на чѣсть земли, ꙗкъ сѣахъ во ꙗзыцѣхъ гдѣ: сѣдѣтѣ ѿмѣ тѣи со всѣакою плѣтїю, нечѣстѣиѣи же прѣдѣи бѣша мечѣ, глѣтъ гдѣ.³² Такъ глѣтъ гдѣ: сѣ, сѣахъ градѣтъ ѿ ꙗзыка на ꙗзыкѣ, и вѣхѣрь великѣ ѡхѣдѣтъ ѿ конца земли.³³ И вѣдѣтъ ѿзвѣиѣи ѿ гдѣа въ день гдѣнѣ, ѿ краѣ земли и до краѣ земли: не

[1] ѿвр.: ѿроетѣ сѣахъ.

[2] ѿвр.: и смѣтѣтеѣ.

ѡплáчѣтѣа, ниже ꙗбѣрѣтѣа ѡ не погрѣбѣтѣа, въ гноѣ на лицѣ земли бѣдѣтѣа.
³⁴ Восклáкните, пастѣи, ѡ возопíйте, ѡ восплáчьте, ѡвни ѡвчii, ꙗкѡ испóл-
нишасѣа днiе вáши на заколѣнiе, ѡ падѣте ꙗкоже ѡвни ѡзбрáнниi, ³⁵ ѡ ѡзгíб-
нетѣа бѣгство ѡ пастѣхѡвъ ѡ спасѣнiе ѡ ѡвнѡвъ ѡвчнхъ. ³⁶ Глáсъ вóпла пáс-
тырска ѡ клíчь ѡвѣцъ ѡ ѡвнѡвъ, ꙗкѡ потребѣ гдѣ пáжити ѡхъ: ³⁷ ѡ ѡмóлк-
нѣтѣа ѡстáнцы мíра ѡ лицá ѡроути гнѣва гдѣа. ³⁸ ѡстáвн ꙗкоже лѣвъ
внѣтáлице своѣ, ꙗкѡ бысть земля ѡхъ въ непрохождѣнiе ѡ лицá мечá
велíкагѡ.



Глава 26.

Рз нача́лѣ ца́рствѣ іѡа́кіма сы́на іѡа́нна бы́сть сло́во сѣѡ гдѣ: ² та́кѡ рече́ гдѣ: ста́ни во дво́рѣ до́мѣ гдѣа ѿ проповѣждаѣ всѣмъ іѡде́омъ, вхо́дѡщымъ кла́нѣтисѣ во до́мъ гдѣнь, всѣа сло́веса, ꙗ́же за́вѣща́хъ тебѣ́ проповѣ́дати ѿмъ, не оу́ймѣ сло́веса: ³ не́гли послѣ́шаутъ ѿ ѡ́братѣтисѣ кѣ́ждо ѡ́ пѣтѣ́ своегѡ́ сла́гѡ, ѿ по́чю ѡ́ со́лзъ, ꙗ́же помы́шляю́ со́твори́ти ѿмъ сла́хъ ра́ди нача́нїѣ ѿхъ. ⁴ ѿ рече́ши: та́кѡ рече́ гдѣ: ꙗ́ще не послѣ́шаете мене́, ѣ́же хо́дѣти во за́конѣхъ мо́ихъ, ꙗ́же да́хъ пре́дъ ли́це́мъ ва́шимъ, ⁵ во послѣ́ша́нїе сло́веса ѡ́трово́къ мо́ихъ прѣ́рокъ, ꙗ́же ꙗ́зъ посылѣю́ къ ва́мъ ѿзъ о́утра, ѿ послѣ́хъ, ѿ не послѣ́шаете мене́, ⁶ ѿ да́мъ до́мъ сѣѡ ꙗ́коже снѡ́мъ, ѿ гра́дъ сѣѡ да́мъ во кла́твѣхъ всѣмъ іѡзы́комъ всѣа́ земли. ⁷ ѿ слы́шаша жерцы́ ѿ лжепроро́цы ѿ всѣхъ лю́дїе іере́мію глаго́люща сло́веса сѣѡ во до́мѣ гдѣни. ⁸ ѿ бы́сть, ѣ́гда іере́міа престо́а глаго́лати всѣа́, ѣ́лика за́вѣща́ ѣ́мѣ гдѣ глаго́лати всѣмъ лю́демъ, ѿ ꙗ́ша іере́мію жерцы́ ѿ лжепроро́цы ѿ всѣхъ лю́дїе, глаго́люще: сме́ртїю да о́умре́тъ, ⁹ ꙗ́кѡ прорече́ ѿ мене́мъ гдѣнемъ, глаго́ла: ꙗ́коже снѡ́мъ бѣ́детъ сѣѡ до́мъ, ѿ гра́дъ сѣѡ ѡ́пѣстѣ́етъ ѡ́ живѡ́щихъ. ѿ собра́шасѣ всѣхъ лю́дїе на іере́мію во до́мѣ гдѣни. ¹⁰ ѿ слы́шаша кнѣ́зи іѡдѣны сло́веса сѣѡ, ѿ взыдо́ша ѡ́ до́мѣ ца́реѣа во до́мъ гдѣнь ѿ сѣдо́ша во пре́ддвѣ́рїи вратѣ́хъ до́мѣ гдѣа но́выхъ. ¹¹ ѿ рѣ́ша жерцы́ ѿ лжепроро́цы кнѣ́зѣмъ ѿ всѣмъ лю́демъ, глаго́люще: сѣ́дъ сме́ртный чело́вѣкъ се́мѣ, ꙗ́кѡ прорече́ на сѣѡ гра́дъ, ꙗ́коже слы́шасте во о́ушы ва́ши. ¹² ѿ рече́ іере́міа ко всѣмъ кнѣ́зѣмъ ѿ ко всѣмъ лю́демъ, глаго́ла: гдѣ́ посла́ ма проре́цѣ на до́мъ сѣѡ ѿ на гра́дъ сѣѡ всѣа́ сло́веса, ꙗ́же слы́шасте: ¹³ ѿ нѣ́ѣ лѣ́чшыѣ со́твори́те пѣ́тѣ ва́ша ѿ дѣ́ла ва́ша ѿ послѣ́ша́нїе гла́са гдѣа бѣ́а ва́шегѡ, ѿ престо́анетъ гдѣ́ ѡ́ со́лзъ, ꙗ́же гдѣ́ на вы: ¹⁴ ѿ се́, ꙗ́зъ во рѣ́ка́хъ ва́шихъ, со́твори́те мѣ́ ꙗ́коже о́го́дно ѿ ꙗ́коже лѣ́чше ва́мъ ꙗ́вля́етсѣ: ¹⁵ но разꙋмѣ́юще да о́уразꙋмѣ́ете, ꙗ́кѡ ꙗ́ще о́убї́ете ма́, кро́вь не́повѣ́ннѣ да́дѣте са́ми на сѣ́ ѿ на гра́дъ сѣѡ ѿ на живѡ́щыѣ во не́мъ: ꙗ́кѡ по́истиннѣ́ посла́ ма

гдѣ кѣ вѣмъ глаголати во оушы вѣшнѣ всѣ словеса сѣѣ. ¹⁶ И рѣша князи и вси людіе ко жерцѣмъ и ко лжепророкомъ: нѣсть чловеѣкъ семѣ сѣдѣ смертный, ѣкъ во нѣмъ гдѣ нашегѣ глагола кѣ намъ. ¹⁷ И восташа мѣжѣ ѿ старѣйшихъ зѣмекныхъ и рѣша всемѣ соборѣ людскѣмъ, глаголюще: ¹⁸ мѣхѣа мѣрадѣтскій бѣ прѣрочествѣа во днѣ ѣзекіи царѣ іудина и рече всѣмъ людемъ іудинымъ, глагола: такъ рече гдѣ: сѣѣмъ ѣкъ нѣва нѣзѣретѣа, и іерлѣмъ ѣкъ въ пѣть непроходный бѣдетъ, и гора храма бѣдетъ въ лѣгъ дѣрѣвный. ¹⁹ Бѣа оубѣвѣа оубѣ ѣгѣ ѣзекіа царѣ іудинъ и вси людіе іудины; не оубѣѣашиа оубѣ гдѣ; И понѣже помолѣшиа лицѣ гдѣню, и почѣ гдѣ ѿ сѣѣа, ѣже глѣше на нѣ: и мы сотворѣхомъ сѣѣбы велѣки на дѣшы нѣшѣ. ²⁰ И бѣ чловеѣкъ прорѣцаа нѣменемъ гдѣнимъ, оуѣріа сынъ сѣмѣѣѣѣ ѿ карѣадѣарѣма, и прорече на градъ сѣѣ и ѿ земли сѣѣ по всѣмъ словесѣмъ іеремѣиннымъ. ²¹ И слыша царѣ іѣакѣмъ и вси князи всѣ словеса ѣгѣ и нѣкаѣхъ оубѣтѣи ѣгѣ: и слыша оуѣріа и оубѣѣа, и бѣжа и прѣиде во ѣгѣпетъ. ²² И посла царѣ іѣакѣмъ мѣжы во ѣгѣпетъ, ѣладдѣана сына аѣхѣрова и мѣжы сѣ нѣмъ во ѣгѣпетъ, ²³ и нѣзѣдѣа ѣгѣ ѿтѣдѣ и прѣведѣа ѣгѣ ко царѣю, и порази ѣгѣ мечѣмъ и вѣѣрже ѣгѣ во грѣѣѣ сыновѣѣ людіи сѣѣихъ. ²⁴ Обѣѣѣ рѣка аѣѣкама сына сѣфѣнѣнна бѣ со іереміѣю, ѣже не предѣтѣи ѣгѣ въ рѣѣѣ людіи, да не оубѣѣѣѣѣ ѣгѣ.



Глава 27.

Въ начаѣ царства іоакіма сына іосіина, царѣ іудина, бысть слово сѣе ко іереміи ѿ гдѣ глѣ: ² та́къ рече гдѣ: сотвори себѣ оўзы и клады и возложи на выю свою, ³ и да поелеш ѿ ко царю іудме́нскѣ и ко царю мавѣскѣ и ко царю сыно́вѣ аммоніихъ, и ко царю тѣре́скѣ и ко царю іидо́нскѣ, въ рѣкѣ послѣвъ ихъ идо́нскихъ рѣ́ченіемъ своимъ во іерлїмѣ ко седекїи царю іудинѣ, ⁴ и заѣ́щай ѿмъ ко господѣмъ ихъ рещи: та́къ рече гдѣ бгъ іїлевъ: та́къ рцыте ко господѣмъ своимъ: ⁵ ѡ́зъ сотвори́хъ зе́млю и человека и скоты, ѿже на лицы земли, крѣпостію моею великою и мышцею моею высокою, и дамъ ю, ѣмѣже бѣдетъ оўгодно предъ очима моима. ⁶ И нѣѣ ѡ́зъ да́хъ всю зе́млю сїю въ рѣцѣ наводно́сорѣ царю вавѣлѣнскѣ, да ѣмѣ рабѣ́ютъ, и свѣри ѣ́льныя да́хъ дѣла́ти ѣмѣ: ⁷ и послѣ́жатъ ѣмѣ всю ѿзы́цы и сынѣ ѣгѣ и сынѣ сына ѣгѣ, до́ндеже прїидетъ вре́мя земли ѣгѣ и ѣгѣ самогѣ, и послѣ́жатъ ѣмѣ мно́зи наро́ди и царїе вели́цы: ⁸ страна́ же и царство, ѣ́лицы ѡ́це не порабо́таютъ царю вавѣлѣнскѣ и ѣ́лицы не вѣ́жѣтъ выи своеѣ въ іаре́мъ царѣ вавѣлѣнска, мечѣмъ и гла́домъ поѣ́щѣ ихъ, рече гдѣ, до́ндеже сконча́ютъ ся въ рѣцѣ ѣгѣ. ⁹ Вы́ же не слы́шайте ле́жепроро́къ ва́шихъ и волхѣ́ющихъ ва́мъ и вѣ́дающихъ со́нѣ ва́мъ, ни чарова́нїй ва́шихъ, ни ѡ́ба́телей ва́шихъ глаго́лющихъ: не послѣ́жите царю вавѣлѣнскомѣ: ¹⁰ ѿ́къ лжѣ́ прори́цаютъ тїи ва́мъ, ѣ́же бы оўдали́тѣся ва́мъ ѿ земли ва́шеѣ, и зѣ́ргнѣти ва́съ и ѣ́же погнѣ́дити ва́мъ. ¹¹ Страна́ же, ѿ́же скло́нѣтъ выю свою́ подъ іаре́мъ царѣ вавѣлѣнска и послѣ́житъ ѣмѣ, ѡ́ста́влю ю́ на зе́млю свою́, глѣтъ гдѣ: и ѡ́рати бѣ́детъ ю́ и вселѣ́тѣ на не́й. ¹² И ко седекїи царю іудинѣ глаго́лахъ по всѣ́мъ сло́вемъ сїмъ, глаго́ла: скло́нѣте выи ва́ша подъ ѿго царѣ вавѣлѣнска и слы́жѣте ѣмѣ и лю́демъ ѣгѣ, и жи́ви бѣ́дете: ¹³ по́чтѣ оўми́раете, ты́ и лю́дїе твоѣ, мечѣмъ и гла́домъ и мо́ромъ, ѿ́коже рече гдѣ ко страна́мъ, не хотѣ́вшимъ слы́жѣти царю вавѣлѣнскѣ; ¹⁴ не послѣ́шайте сло́въ проро́ковъ

глаголющихъ вѣмъ: не послѣжите царю вавѣлѣнскѣ: ¹⁵ ѿкѡ неправеднѡ тѣи прорицають вѣмъ: ѿкѡ не послахъ ихъ, рече гдѣ, тѣи же прорицають ѿменемъ моимъ ѡ неправдѣ, ѣже бы погубити вѣсѣ, и погубите вы и пророцы вѣши, прорицающіи вѣмъ ѡ неправдѣ лѡжнаѣ. ¹⁶ Вѣмъ и всѣмъ людемъ еимъ и жерцѣмъ глаголахъ, рекѣи: такѡ рече гдѣ: не слышайте словесъ пророчекихъ, прорицающихъ вѣмъ лжѣ и глаголющихъ: се, соудн домъ гдѣнъ возвратѣтсѣ ѡ вавѣлѣнѣ нѣкѣ вѣкорѣ: ѿкѡ лжѣ прорицають вѣмъ, ¹⁷ не послѣшайте ихъ, но слышите царю вавѣлѣнскомъ, да живи бѣдетѣ. Вѣсѣю даѣтѣ градъ сѣи въ запустѣніе; ¹⁸ ѿце сѣть пророцы и сѣть слово гдѣне въ нѣхъ, да предѣлѣтъ гдѣ вседержителю, да не ѡнѣдѣтъ соудн, ѡстѣвшіи сѣ въ домъ гдѣнъ и въ домъ царѣ ізданна и во іерлѣмѣ, въ вавѣлѣнѣ. ¹⁹ Такѡ бо глѣтъ гдѣ вседержитель ѡ столпѣхъ и ѡ оумывальницѣ, и ѡ подѣлѣхъ и ѡ прочѣхъ соудѣхъ ѡстѣвшихъ во градѣ сѣмъ, ²⁰ ихъ же не вѣзѣ навѣходоносоръ царь вавѣлѣнскій, сѣгда преелѣ иехонію сына іѡакімова, царѣ ізданна, и зѣ іерлѣма въ вавѣлѣнѣ, и всѣ старѣйшины ізданны и іерлѣман. ²¹ Такѡ бо глѣтъ гдѣ вседержитель бѣи и ѿле въ ѡ соудѣхъ ѡстѣвшихъ въ домъ гдѣнъ и въ домъ царѣ ізданна и во іерлѣмѣ: ²² въ вавѣлѣнѣ принеѣтсѣ и тамъ бѣдѣтъ да же до днѣ посѣщеніѣ своегѡ, глѣтъ гдѣ: и повелѣи принеѣти ѿ и возвратити на мѣсто сѣе.



Глава 28.

И бысть въ четвёртое лѣто, цѣрствоваѹщъ седекін царю іѹданнѹ, въ пѣтый мѣзъ, рече ми ананїа сынъ азѹровъ лѣнвыи пророкъ гаваонїтскїи въ домѹ гдѣни, предъ очїма жерцѣвъ и всѣхъ людіи, глагола: ² такъ рече гдѣ вседержитель бгъ іїлеа: сокрѹшихъ іаремъ царѹ вавлѹнска: ³ еще два лѣта днїи, возвращѹ азъ на мѣсто сїе всѹ соуды домѹ гдѣна, ѣже взо навходоносоръ царь вавлѹнскїи ѿ мѣста сего и пренесе ѹ до вавлѹна, ⁴ и іехонїю сына іоакїмова царѹ іѹданна, и все преселенїе іѹданно вшедшее въ вавлѹнъ возвращѹ въ мѣсто сїе, глетъ гдѣ, ѣкъ сокрѹшѹ іаремъ царѹ вавлѹнска. ⁵ И рече іеремїа пррѹкъ ко ананїи лжепророкѹ предъ очїма жерцѣвъ и предъ очїма всѣхъ людіи стоѹщихъ въ домѹ гдѣни, ⁶ и рече іеремїа: поистиннѣ такъ да сотворїтъ гдѣ, да оутвердїтъ гдѣ слово твоє, еже ты пророчаша, еже возвратїти соуды домѹ гдѣна и всѹ преселенныа изъ вавлѹна на мѣсто сїе: ⁷ обаче слышите слово сїе, еже азъ глаголю во оушы ваши и во оушы всѣхъ людіи: ⁸ пророцы, бывшїи прежде мене и прежде васъ ѿ вѣка, прорекѹша на многїи зѣмли и на цѣрства велика ѿ рѣчи и ѿ погубленїи и ѿ глѹдѣ: ⁹ пророкъ прорекїи мїръ, прїшедшѹ словѹ познаютъ пррѹка, егѹже посла гдѣ въ вѣрѣ. ¹⁰ И взо ананїа предъ очїма всѣхъ людіи клѹды ѿ быи іеремїины и сокрѹши ѹ. ¹¹ И рече ананїа предъ очїма всѣхъ людіи глагола: сїце рече гдѣ: такъ сокрѹшѹ іаремъ навходоносора царѹ вавлѹнска еще два лѣта днїи со быи всѣхъ ізѹицѣвъ. И ѿнде іеремїа на пѹть своѹ. ¹² И бысть слово гдѣне ко іеремїи, по сокрѹшенїи ананїинѣ клѹдъ со быи егѹ, гдѣ: ¹³ и днѣ и рцы ко ананїи глагола: такъ рече гдѣ: клѹды дрѣвѣныа сокрѹшилъ еси и сотворїши в мѣстѹ тѣхъ клѹды желѣзны, ¹⁴ ѣкъ такъ рече гдѣ: іаремъ желѣзенъ возложїхъ на быи всѣхъ ізѹицѣвъ, сдѣжїти навходоносорѹ царю вавлѹнскѹ, и послѣжатъ емѹ: котомѹ и свѣри зѣмныа дїхъ емѹ. ¹⁵ И рече іеремїа пррѹкъ ко ананїи: слыши, ананїе: не посла тебе гдѣ, ты же сотворїлъ еси людіи сїхъ оуповѣти на

непрáвдѣ. ¹⁶ Тогѡ рáдн е́нцѣ речѣ гáб: сѣ, ѡзз ѡпѡцѣ тѣ ѡ лицà землè, вх
сѣмз лѣтѣ ѡѡмрешн, ѡкѡ на гáа (бáа) глагóлалз сѣн. ¹⁷ Ы ѡѡмре а́нánĭа
лжепрорóкз вх сѣмз лѣтѣ мѣа седмáгѡ.



Глава 29.

И сѣа словеса кнѣги, ѣже посла іереміа нзъ іерлѣма ко старѣйшинамъ преселѣ-
нымъ и ко жерцѣмъ и лжѣвымъ пророкомъ и всѣмъ людемъ, и ѣже преселѣ
навѣходоносоръ нзъ іерлѣма до вавѣлона, ² послаѣдѣи нзшѣдшъ іехоніи царю и
царѣцѣ, и кѣжеиномъ и всѣкомъ свободѣ, и хѣдожникомъ и ѣзникамъ нзъ
іерлѣма, ³ рѣкоу елѣса сына сафанъ и гамаріа сына хелкіина, егѣже посла седе-
кіа царь іудинъ ко царю вавѣлонскѣ въ вавѣлонъ, глагола: ⁴ таѣмъ рече гдѣ
бгъ иілевъ ѡ преселѣныхъ, и ѣже преселѣи нзъ іерлѣма въ вавѣлонъ: ⁵ соградѣте
храмны и вселѣтеся, и насадѣте вертоградъ и їадѣте плоды и ѣхъ, ⁶ и помнѣте
жѣны и чадотворѣте сыны и дщѣри, и приведѣте сынѡмъ вѣшымъ жѣны и
дщѣри вѣша дадѣте за мѣжы, и да раждѣютъ сыны и дщѣри, и ѡмножаѣте-
ся, а не ѡмалаѣтеся: ⁷ и взыщѣте мѣра земли, на нѣже преселѣхъ вѣсѣ таѣмъ,
и молѣте гда за нѣ, ѣако въ мѣрѣ и ѣхъ бѣдетъ мѣръ вѣмъ. ⁸ Іѣако таѣмъ рече
гдѣ сѣа, бгъ иілевъ: да не препирѣютъ вѣсѣ лжѣви пророцы, и ѣже въ вѣсѣ, и да
не препирѣютъ вѣсѣ волеви вѣши, и не послашѣте соіи свои, ѣаже бы
вѣдѣте во сѣ, ⁹ ѣако неправѣдѣ тѣи пророчѣютъ вѣмъ во ѣма моѣ, а не
послѣхъ и ѣхъ, рече гдѣ. ¹⁰ Іѣако таѣмъ рече гдѣ: егда исполнѣтеся въ вавѣлонѣ
сѣдмьдесятъ лѣтъ, посѣщѣ вѣсѣ и ѡстѣблю словеса моѣ на вѣсѣ, еѣже возвра-
тѣти люди моѣ на мѣсто сѣе: ¹¹ и помышлю на вы помышлѣніе мѣра, а не
слѣа, еѣже дѣти вѣмъ сѣа: ¹² и помолѣтеся ко мнѣ, и послашю вѣсѣ,
¹³ и взыщете мене, и ѡбращѣте мѣ: и егда взыщете мене всѣмъ сѣдцемъ
вѣшимъ, ¹⁴ и їакоу вѣмъ, глѣтъ гдѣ, и возвращѣ ѡѣзники вѣша и соберѣ
вѣсѣ ѡ всѣхъ странъ и ѡ всѣхъ градѡвъ, въ нѣже иѣгнахъ вѣсѣ, глѣтъ гдѣ: и
возвратѣтѣся повелѣи вѣмъ на мѣсто, ѡкѣдѣ превѣстѣи вѣсѣ повелѣхъ. ¹⁵ Понѣ-
же рекѣте: возстѣи нѣмъ гдѣ пророки въ вавѣлонѣ. ¹⁶ Таѣмъ бо рече гдѣ ко
царю сѣдѣщѣ на престолѣ давідовѣ и ко всѣмъ людемъ живѣщимъ во градѣ
тѡмъ, и братѣамъ вѣшымъ, не иѣшѣдшымъ съ вѣми въ плѣнъ, ¹⁷ таѣмъ глѣтъ

гдѣ вседержитель: се, ѿзъ послѣ на нѣ мечь и глѣдъ и моръ, и положѣ ѿ ѿко смѣкъ хѣдѣ, иже немощно ѿсти, понеже сѣлѣ хѣды быша: ¹⁸ и сотрѣ ѿ мечемъ и глѣдомъ и моромъ, и дамъ ѿ въ погубленіе вѣмъ царствамъ земнымъ и въ проклѣтіе, и во оуднеленіе и въ помяхъ и въ поруганіе вѣмъ языкомъ, къ нимъ же извергохъ ѿ: ¹⁹ занеже не послѣшаша словесъ моихъ, глѣтъ гдѣ, иже послѣхъ къ нимъ рабы мои прѣрѣки, рѣнѣ востаѣ и посылѣ, и не послѣшасте, глѣтъ гдѣ. ²⁰ Въ оубо слышите слово гдѣ, въ преселеніе, еже бысѣхъ изъ іерлѣма въ вавѣлонъ. ²¹ Такъ глѣтъ гдѣ вседержитель бѣ иже на хѣдѣ сына кѣліева и на седекію сына маасіева, иже пророчѣхъ вамъ во ѿмѣ мое лжебо: се, ѿзъ предаѣ ѿ въ рѣцѣ на вѣходоногора царѣ вавѣлонска, и повѣтъ ѿ прѣдъ очіма вашима: ²² и вѣзметѣ ѿ нихъ проклѣтіе всемъ преселенію іудинѣ, еже въ вавѣлонѣ, глаголюще: да сотворитъ тѣ гдѣ ѿкоже седекін сотвори и ѿкоже хѣдѣ, иже сожже царѣ вавѣлонскій во огнѣ, ²³ беззаконіа рѣдѣ, еже сотвориша во іерлѣмѣ, и любаѣхъ изъ женами гражданами своихъ и слово глаголаша во ѿмѣ мое лжебо, егѣже не повелѣхъ имъ, ѿзъ же сѣмѣ сѣдѣ и послѣхъ, глѣтъ гдѣ. ²⁴ И къ самѣнъ елѣмѣтинѣ речеши: ²⁵ такъ глѣтъ гдѣ вседержитель, бѣ иже: понеже послѣзъ сѣнѣ во ѿмѣ твоѣ послѣнѣ ко вѣмъ людемъ, иже во іерлѣмѣ, и ко софоніи сынѣ маасеовѣ жерцѣ и ко вѣмъ жерцѣмъ, глагола: ²⁶ гдѣ даде тѣ жерцѣ вѣстѣ іудѣа жерцѣ, быти прѣстѣвникѣ въ домѣ гдѣ, всѣкомѣ чловецѣ пророчѣущѣ и всѣкомѣ чловецѣ неистовѣущѣ, и всѣмъ егѣ въ затворѣхъ и въ кѣдѣ. ²⁷ И нѣтъ почитѣ не запрѣтите іеремін, иже ѿ анадѣда, пророчѣущемъ вамъ; ²⁸ ѿко тогѣ рѣдѣ послѣ къ намъ въ вавѣлонъ, глагола: долѣе естъ времѣ, соградите храминны и вселитѣся, и насадите вертоградъ и іадите плоды ихъ. ²⁹ И прочтѣ кнѣгѣ сѣнѣ софоніа во оушы іеремін прѣрѣка. ³⁰ И бысть слово гдѣ ко іеремін глѣ: ³¹ послѣ ко пресѣльникамъ глагола: такъ рече гдѣ на самѣю елѣмѣтина: понеже прорече вамъ самѣа, ѿзъ же не послѣхъ егѣ, и сотвори всѣхъ оуповѣти на неправѣ: ³² тогѣ рѣдѣ сѣнѣ рече гдѣ: се, ѿзъ пошлѣ на самѣю и на рѣдѣ егѣ, и не бѣдетъ сѣмѣ чловека посреѣдѣ всѣхъ, еже видѣти бѣдѣ, иже ѿзъ сотвори вамъ, глѣтъ гдѣ, занѣ ѿстѣпленіе глагола на гдѣ.



Глава 30.

ДЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА ГЛА: ² ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ ГЛА: ВПИШЕ ВСѦ СЛОВЕСА ВЪ КНИГѢ, ІАЖЕ ГЛАХЪ КЪ ТЕБѢ. ³ ІАКЪ СЕ, ДНІЕ ГРАДѢТЪ, РЕЧЕ ГДЬ, И ВОЗВРАЩѢ ПРЕСЕЛЕНІЕ ЛЮДИИ МОИХЪ ІИЛА И ІУДЫ, РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, И ВОЗВРАЩѢ А НА ЗЕМЛЮ, ЮЖЕ ДАХЪ ОЦЕМЪ ИХЪ, И ѿВЛАДѢЮТЪ ЁЮ. ⁴ И СІѦ СЛОВЕСА, ІАЖЕ ГЛА ГДЬ ѿ ІИЛИ И ѿ ІУДѢ. ⁵ ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: ГЛАСЪ СТРАХА ѾСЛЫШИТЕ: СТРАХЪ, И НѢСТЬ МИРА. ⁶ ВОПРОСИТЕ И ВІДИТЕ, ЯЦЕ РАЖДАЕТЪ МДЖЕИХЪ ПОЛЪ; И ѿ СТРАШѢ, ВЪ НЕМЖЕ ИМѢТИ БѢДѢТЪ ЧРЕСА И СПАСЕНІЕ; ПОНЕЖЕ ВІДѢХЪ ВСѦКАГО ЧЕЛОВѢКА, И РѢЦѢ ЕГѢ НА ЧРЕСѢХЪ ЕГѢ ЯКИ РАЖДАЮЩІА: ѾВРАТИШАСѦ ЛИЦА ВЪ ЖЕЛТѢЮ БОЛѢЗНЬ. ⁷ Ѿ, ЛЮТЕ! ІАКЪ БЫСТЬ ВЕЛИКЪ ДЕНЬ ТОЙ И НѢСТЬ ПОДОБНА ЕМУ: И ВРЕМѦ ТѢСНО ЕСТЬ ІАКѢВѢ, И ѿ ТОГѢ СПАСЕТЕСѦ. ⁸ ВЪ ТОЙ ДЕНЬ, РЕЧЕ ГДЬ, СОКРѢШѢ ІАРЕМЪ СО ВЫИ ИХЪ И ѾЗЫ ИХЪ РАСТѢЮТЪ: И НЕ ПОСЛѢЖАТЪ ТІИ КТОМУ ЧѢЖДИМЪ, ⁹ НО ПОСЛѢЖАТЪ ТІИ ГДѢ БГѢ СВОЕМУ: И ДАВІДА ЦАРѦ ИХЪ ВОЗСТАВЛЮ ИМЪ. ¹⁰ СЕГѢ РАДИ ТЫ НЕ БОИСѦ, РАБЕ МОИ ІАКѢВѢ, ГЛЕТЪ ГДЬ, НИ ѾСТРАШИШѦСѦ, ІИЛИ: ІАКЪ СЕ, ЯЗЪ СПѢ ТѦ ИЗЪ ЗЕМЛИ ДАЛЬНЕИ И СѢМѦ ТВОѢ ИЗЪ ЗЕМЛИ ПЛѢНЕНІА ИХЪ: И ВОЗВРАТИТЕСѦ ПАКИ ІАКѢВЪ И ПОЧИЕТЪ И ВСѦКАГѢ ДОБРА ИСПОЛНЕНЪ БѢДЕТЪ, И НЕ БѢДЕТЪ ѾСТРАШААНЪ ТѦ. ¹¹ ІАКЪ ЯЗЪ СЪ ТОБОЮ ЕСМЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ, СПѢАНЪ ТѦ: ІАКЪ СОТВОРИЮ СКОНИАНІЕ ВО ВѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ, ВЪ НАЖЕ РАЗСѢАХЪ ТѦ: ТЕБѢ ЖЕ НЕ СОТВОРИЮ ВО СКОНИАНІЕ, НО НАКАЖѢ ТѦ ВЪ СДѢИ И ѾЧНИЦѦ НЕ ѾЧНИЦѢ ТѦ. ¹² ТАКЪ БО ГЛЕТЪ ГДЬ: ВОЗСТАВНѢХЪ СОКРѢШЕНІЕ ТВОѢ, БОЛѢЗНЕННА ЕСТЬ ЯЗѢА ТВОѦ, ¹³ НѢСТЬ СДѢАНЪ СДѢА ТВОЕГѢ, НА БОЛѢЗНЬ ВРАЧЕВАЛѦСѦ ЕИ, ПОЛЪЗЫ НѢСТЬ ТЕБѢ: ¹⁴ ЕСИ ДРѢЗІЕ ТВОИ ЗАБЫША ТѦ, НИЖЕ ВОПРОСАТЪ ТѦ, ІАЖЕ ѿ МИРѢ ТВОЕМЪ: ІАКЪ ЯЗѢОЮ ВРАЖІЕЮ ПОРАЗИХЪ ТѦ, НАКАЗАНІЕМЪ ТВѢРДЫМЪ: МНОЖЕСТВА РАДИ НЕПРѢВДЫ ТВОЕѦ ПРЕВОЗМОГОША ГРЕСИ ТВОИ. ¹⁵ ЧТО ВОПИЕШИ ѿ СОКРѢШЕНІИ ТВОЕМЪ; НЕИЦѢЛЬНА ЕСТЬ БОЛѢЗНЬ ТВОѦ МНОЖЕСТВА РАДИ НЕПРѢВДЫ ТВОЕѦ, И ТВѢРДЫХЪ РАДИ ГРЕХѢВЪ ТВОИХЪ СОТВОРИХЪ ТИ СІѦ (ВѢА). ¹⁶ ТОГѢ РАДИ ЕСИ ІАДѢЩІИ ТѦ ИЗѢДЕНИ БѢДѢТЪ, И ЕСИ ВРАЗѢ ТВОИ ПЛОТЬ ИХЪ ВЪ ИЗѢДАТЪ:

во мно́жествѣ непра́вды твоеѧ оумно́жишася грѣсѣ твоѣ, сотвори́ша еѧ тебѣ: и бѣдо́у разграбля́ющихъ тѧ въ разграбле́нїе, и вѣхъ плѣня́ющихъ тѧ да́мъ во плѣне́нїе. ¹⁷ ꙗ́ко ѡбѣжѹ ꙗ́звѹ твою и ѡ ра́нѣ твоѣхъ оуврачу́ю тѧ, рече́ гдѣ: ꙗ́ко расто́ченнымъ называ́ху тѧ, еѡне лобнѣа на́ша е́сть, ꙗ́ко нѣсть взыска́ющаго егѡ. ¹⁸ Та́ко глѣтъ гдѣ: еѡ, ꙗ́звѣ возвра́щу преселе́нїе ꙗ́ковле и плѣнни́ки егѡ помнѹ, и возгра́дѣа гра́дъ въ высотѹ свою, и хра́мъ по чинѹ своему оутверди́теа: ¹⁹ и нѣбѣдо́у нѣ негѡ пою́щихъ и гласъ нѣра́ющихъ, и оумно́жѹ ꙗ́, и не оумала́теа. ²⁰ И вни́доу сынове ѡхъ ꙗ́коже и прѣ́жде, и свѣдѣнїа ѡхъ прѣ́дъ лицѣмъ моѣмъ испра́вѣтеа: и посѣщу́ на всѧ стѣжа́ющыа нѣмъ, ²¹ и бѣдо́у крѣпѣльшѣхъ егѡ на нѧ, и кнѧ́зѣ егѡ нѣ негѡ нѣбѣде́тъ: и соберѹ ꙗ́, и ѡбрати́теа ко мнѣ: кто́ бо е́сть то́й, ꙗ́же прило́житъ се́рдце своѡ ѡбрати́теа ко мнѣ; рече́ гдѣ. ²² И бѣдете мѣ въ лю́ди, и ꙗ́звѣ ва́мъ бѣдо́у въ бѣ́а. ²³ ꙗ́ко гнѣвъ гдѣень нѣбѣде ꙗ́рѣ, нѣбѣде гнѣвъ ѡбрати́емъ, на нечѣстѣ́выа прѣ́идетъ. ²⁴ Не ѡбрати́теа гнѣвъ ꙗ́ростѣ гдѣни, до́ндеже сотво́ри́тъ и до́ндеже испо́лнитъ оумы́шленїе се́рдца своегѡ: въ послѣ́днїа дни позна́ете ꙗ́.



Глава 31.

Ро время оно, рече гдѣ, вѣдѣхъ въ бѣгъ родѣ иїлеѣхъ, и тѣмъ вѣдѣхъ мнѣ въ людѣ.
² Таковъ рече гдѣ: ѡбръѣтохъ теплотѣ * въ пѣстыни со изгнѣшми ѡ мечѣ:
идѣте и не потребѣте иїла, ³ гдѣ издалѣча ѡбръѣхъ ѣмѣ: любѣвѣю вѣчною воз-
любѣхъ тѣ, тогѡ ради вѣлекѡхъ тѣ въ щедрѡты. ⁴ Иакъ вознаграждѣхъ тѣ, и
возградѣхъ, дѣво иїлеѣ: вѣзмѣши тѣмъпаны свои и изыдеши изъ собѡромъ
иґраѣуиныхъ. ⁵ Ѣще насади́те вѣнограды въ горѣ самарѣицѣхъ, насаждающе насади́те
и похвали́те. ⁶ Иакъ ѣсть день воззванѣа ѡбръѣцающихъ въ горѣхъ ѣфре-
мовыхъ: востанѣте и взыди́те въ сѡны ко гдѣви бѣгѣ нашему. ⁷ Иакъ таковъ
рече гдѣ іакъвѣхъ: возвесели́теся веселѣемъ и возкли́кните на гласѣхъ іазыковъ:
слышано сотвори́те и похвали́те, рцы́те: спѣе гдѣ людѣ свои, ѡбръѣхъ иїлеѣхъ.
⁸ Се, ѡзъ вѣдѣхъ иґхъ ѡ сѣвера и севера иґхъ ѡ конѣцъ земли въ праздники
пѣснѣ: и чадородѣхъ наро́дъ мно́гъ, и возвратѣхъ сѣмѡ. ⁹ Се плачемъ изыдо-
ша, а со ѡутѣшенѣемъ вѣдѣхъ ѡ, проводѣхъ чре́зъ ровѣнники вѡды по пѣти
правѣ, и не заблѣдѣхъ по немѣ: иакъ ѡзъ вѣхъ иїлеѣхъ во ѡцѣ, и ѣфре́мъ
первенецъ мнѣ ѣсть. ¹⁰ Слышите, іазыцы, сло́во гдѣне, и возвѣстѣте во ѡстро-
вѣхъ дальнихъ и рцы́те: развѣлавыи иїла себѣрѣхъ ѣго и снабди́хъ ѣго, иакъ
пѣстырь стадо свое. ¹¹ Иакъ извѣхъ гдѣ іакъвѣхъ и извѣхъ ѣго ѡ рѣкѣ сильнѣн-
ныхъ ѣго. ¹² И приидѣхъ и возвеселѣхъ въ горѣ сѡны, и приидѣхъ ко бѣго-
тамъ гдѣнимъ, на зѣмлю пшеницы и вѣна и пло́дѡвъ, и скотѡвъ и ѡвнѡвъ: и
вѣдѣхъ дѣшѣ иґхъ иакже дре́во пло́дѡвѣто, и не взычѣхъ кѡмѣ. ¹³ Тогда
возра́дуютѣ дѣвѣцы въ собрании юношей, и старѣцы возра́дуютѣ: и ѡбръѣхъ
плѣчь иґхъ на радѡсть, и ѡутѣшѣхъ иґхъ, и сотвори́хъ иґхъ веселы. ¹⁴ Возвеличѣхъ и
ѡупоѣхъ дѣшѣхъ жерцѣвъ сыновъ левѣиныхъ, и лю́де мои бѣгохъ моихъ насы-
титѣхъ. ¹⁵ Таковъ рече гдѣ: гласъ въ ра́мѣ слышанъ бы́сть плача и рыданѣа и
вѡпла: рахѣль плачѣхъ чадѣ свои́хъ, и не хотѣше ѡутѣшѣхъ, иакъ не

* Ѣвр.: ѡбръѣтоша благодѣть.

сѣть. ¹⁶ Та́кѡ рече́ гдѣ: да почита́тъ гла́сѣ твоѣ ѿ пла́ча и ѿчи́ твоѣ ѿ слѣзъ, ѣ́кѡ сѣть мзда́ дѣла́мъ твои́мъ, глѣтъ гдѣ, и возвратѣ́тъ ѿ земли́ вѣ́жѣа: ¹⁷ и сѣть наде́жда послѣ́днимъ твои́мъ, (глѣтъ гдѣ,) и возвратѣ́тъ сы́нове твоѣ въ предѣ́лы своѣ. ¹⁸ Слы́ша слы́шахъ ѣ́фре́ма пла́чуща: наказѣ́лъ ма́ сѣн, (гдѣ,) и наказѣ́ха: ѣ́зз ѣ́коже теле́цъ не наѣ́чиха: ѡбрати́ ма, и ѡбрати́ха, ѣ́кѡ ты́ сѣн гдѣ бѣ́тъ мо́й: ¹⁹ поне́же послѣ́днѣ пѣ́нѣнїа моѣ́го пока́ха и послѣ́днѣ разсѣ́мѣнїа моѣ́го возста́хъ въ де́нь пора́мленїа и показѣ́хъ тебѣ́, ѣ́кѡ прѣ́хъ ѡ́кори́знь ѿ ю́ности моѣ́а. ²⁰ Сынъ лю́безенъ мнѣ́ ѣ́фре́мъ, ѡ́троча́ питѣ́ющее́а *, поне́же сло́веса́ моѣ́а въ не́мъ, па́матїю во́поманѣ́и: то́го ра́ди потѣ́аха ѡ́ не́мъ, мнѣ́а помнѣ́ю сѣ́го, рече́ гдѣ. ²¹ Поста́ви се́бе са́мого, сї́оне, стра́жѣ, со́твори мѣ́ченїе, напра́ви се́рдце твоѣ́ на пѣ́ть пра́вѣ, ѣ́мже ходѣ́а сѣ́н: возвратѣ́а, дѣ́вице́ и́леа, ѡбрати́а во гра́ды твоѣ́ рыда́ющн. ²² Доко́лѣ ѡбрати́а, дщи́ ѡбесѣ́чѣва́а; ѣ́кѡ со́зда гдѣ́ сї́нїе въ наса́женїе но́во, въ не́мже сї́нїи ѡбѣ́дѣтъ чело́вѣ́цы. ²³ Ё́кѡ та́кѡ рече́ гдѣ: сѣ́н рекѣ́тъ сло́во сѣ́ въ земли́ і́здрѣ́стѣ́и и во гра́дѣ́хъ сѣ́а, сѣ́а возвратѣ́ пресе́ленїе́ сѣ́го: блѣ́венъ гдѣ́ на прѣ́нѣ́и горѣ́ сѣ́нїи своѣ́и: ²⁴ и живѣ́щїи во гра́дѣ́хъ і́здрѣ́ннѣ́хъ и во всѣ́й земли́ сѣ́го, кѣ́пнѡ со́ земле-дѣ́льце́мъ, и возне́е́тъ во ста́дѣ. ²⁵ Ё́кѡ ѡ́пои́хъ всѣ́къ дѣ́шѣ́ жа́ждѣ́щѣ́ и всѣ́къ дѣ́шѣ́ ѡ́чи́щѣ́ наса́дѣ́хъ. ²⁶ То́го ра́ди воста́хъ ѿ сѣ́а и вѣ́дѣ́хъ, и со́нъ мнѣ́ са́докъ бы́тъ. ²⁷ Се́, днѣ́ гра́дѣ́тъ, глѣтъ гдѣ́, и всѣ́ю и́ла и і́здрѣ́стѣ́а чело́вѣ́чо и сѣ́а і́ко́тїе́. ²⁸ И́ вѣ́детъ, ѣ́коже вѣ́дѣ́хъ на ма́ потре́бнѣ́и и ѡ́сло́бнѣ́и, та́кѡ вѣ́дѣ́и вѣ́дѣ́ ѡ́ нѣ́хъ, сѣ́же со́зда́ти и наса́дѣ́ти, рече́ гдѣ. ²⁹ Въ́ ты́а днѣ́ не рекѣ́тъ кѣ́томѣ́: ѡ́тцы́ і́адо́ша кнѣ́лаа, а́ зѣ́бы дѣ́темъ ѡ́ко́мнннѣ́а: ³⁰ но́ кнѣ́ждо́ свои́мъ грѣ́хѣ́мъ ѡ́мретъ, и і́адемѣ́ кнѣ́лаа ѡ́ко́менѣ́тъ зѣ́бы сѣ́го. ³¹ Се́, днѣ́ гра́дѣ́тъ, глѣтъ гдѣ́, и за́вѣ́щїа́ до́мѣ́ и́леа́ и до́мѣ́ і́здрѣ́ннѣ́ за́вѣ́тъ но́въ, ³² не́ по за́вѣ́тѣ́, сѣ́гоже за́вѣ́щѣ́хъ ѡ́тцѣ́мъ нѣ́хъ въ де́нь, во́ньже сѣ́мѣ́ мнѣ́ за́ рѣ́къ нѣ́хъ, и́звѣ́стнѣ́а ѿ́ земли́ е́гѣ́петскѣ́а, ѣ́кѡ тѣ́и не́ пре́бы́ша въ за́вѣ́тѣ́ моѣ́мъ, и ѣ́зз не́брего́хъ нѣ́хъ, глѣтъ гдѣ́. ³³ Ё́кѡ сѣ́и за́вѣ́тъ, сѣ́гоже за́вѣ́щїа́ до́мѣ́ и́леа́ по́ днѣ́хъ ѡ́нѣ́хъ, глѣтъ гдѣ́: да́а за́коны́ моѣ́а въ мы́сли нѣ́хъ, и на́ се́рдцѣ́хъ нѣ́хъ на́пи́шѣ́а, и вѣ́дѣ́а нѣ́мъ въ бѣ́а, и тѣ́и вѣ́дѣ́тъ мнѣ́ въ лю́ди: ³⁴ и́ не́ наѣ́чнѣ́тъ кнѣ́ждо́ блн́жнѣ́го

* нѣ́жное

своего и кийждо брата своего, глагола: познай гдѣ: ѿкѡ всѣхъ познають ма ѿ
мала даже и до великаго ихъ: ѿкѡ мѣстѣхъ бѣхъ неправдамъ ихъ и грѣхѡвъ
ихъ не поманѣхъ ктому. ³⁵ ѿце вознесѣтѣа небо на высотѣхъ, рече гдѣ, и ѿце
смирнѣтѣа исподѣ земли ннѣхъ, и ѿзъ не ѡвергѣхъ рода илѣва ѡ всѣхъ, ѿже
сотвориша, глѣтѣа гдѣ. ³⁶ Тако рече гдѣ, давыи солнце во свѣтѣхъ днѣхъ, лѣхъ и
свѣзды на свѣтѣхъ нощи, и воплѣ на морѣхъ, и возшѣмѣша волны ѣгѡ, гдѣ
вседержитель имѣа ѣмѣ. ³⁷ ѿце премолкнѣхъ законы сѣи ѿ лица моего, рече
гдѣ, что и родъ илѣвъ престѣнетѣа быти ѿзыкъ предѣ лицемъ моимъ во всѣ
днѣ. ³⁸ Сѣ, днѣ градѣхъ, рече гдѣ, и созиждѣтѣа градъ гдѣви ѿ столпѣа амаенѣа
до вратѣхъ ѡгѡльных: ³⁹ и нзыдѣтѣа размѣреніе ѣгѡ протѣхъ ѣмѣ до мѡнѣхъ
гарнѣхъ, и ѡбѣмѣтѣа ѡкрестѣа избраннымъ каменіемъ, ⁴⁰ и всю юдолю мѣртвѣхъ
и пѣпѣла, и весь ѡсаримѡдѣа даже до водотѣчи кѣдрикѣа, даже до ѡгла коній
вратѣхъ востѡчныхъ, ѡцѣненіе гдѣви, и ктому не истѡргнѣтѣа и не потребнѣтѣа
даже до вѣка.



Глава 32.

СЛОВО БЫВШЕЕ ѿ ГДА КО ІЕРЕМІИ ВЪ ДЕСЯТОЕ ЛѢТО СЕДЕКІИ, ЦАРЯ ІУДИИ, ТО ЛѢТО ѾСМОЕНАДЕСАТЬ НАВХОДНОСОУ ЦАРЮ ВАВЛОНСКУ. ² И ТОГДА БЫЛА ЦАРЯ ВАВЛОНСКА ѾСТРОГЪ ѡБЛОЖИ ѡКРЕСТЪ ІЕРУСАЛМА, ІЕРЕМІА ЖЕ СТРЕГОМЪ БЫШЕ ВО ДВОРЕ ТЕМНИЧНЫМЪ, ИЖЕ БЫТЪ ВО ДВОРЕ ЦАРЯ ІУДИИ, ³ ВЪ НЕИЖЕ ЗАКЛЮЧИ ЕГО СЕДЕКІА ЦАРЬ, ГЛАГОЛА: ПОЧТО ТЫ ПРОРОЦАЕШИ, ГЛАГОЛА: ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: СЕ, ЯЗДАЮ СЕИ ГРАДЪ ВЪ РУЦѢ ЦАРЯ ВАВЛОНСКА, И ВОЗМЕТЪ ЕГО, ⁴ И СЕДЕКІА ЦАРЬ ІУДИИ НЕ СПАСЕТСЯ ѿ РУКИ ХАЛДЕЙСКИ, ЯКЪ ПРАДАНИЕМЪ ПРАДАТСЯ ВЪ РУЦѢ ЦАРЯ ВАВЛОНСКА, И СОГЛАГОЛЕТЪ ѲУСТЫ СВОИМЪ КО ѲУСТѢМЪ ЕГѦ, И ѾЧНЪ ЕГѦ ѾЧНЪ ЕГѦ ѲЗРАТЪ, ⁵ И ВЪ ВАВЛОНѢ ВНИДЕТЪ СЕДЕКІА И ТѢ БѢДЕТЪ, ДОТѢЖЕ ПОСѢЩУ ЕГО, ГЛЕТЪ ГДЬ: ЯЩЕ ЖЕ ВОЕВАТИ БѢДЕТЕ НА ХАЛДЕИ, НИЧЕ ѡЖЕ ѲСПѢТЕ; ⁶ И РЕЧЕ ІЕРЕМІА: БЫТЪ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ ГЛА: ⁷ СЕ, ЯНАМЕНА, СЫНЪ САУМА, БРАТА ѾЦА ТВОЕГО, ИДЕТЪ КЪ ТЕБѢ, ГЛАГОЛА: ПРИКЪПНЪ СЕБѢ СЕЛО МОЕ, БЖЕ ВО ЯНАДѦДѢ, ЯКЪ ТЕБѢ СДѢ ѲЖИЧЕСТВА ПРИАТИ ВО ПРИТѢЖАНІЕ. ⁸ И ПРИИДЕ КО МНѢ ЯНАМЕНА, СЫНЪ САУМА, БРАТА ѾЦА МОЕГО, ПО СЛОВЕСИ ГДНЮ ВО ДВОРЕ ТЕМНИЧНЫИ И РЕЧЕ МНѢ: ПРИКЪПНЪ СЕБѢ СЕЛО МОЕ, БЖЕ ВО ЯНАДѦДѢ ВЪ ЗЕМЛИ ВЕНИАМИНЪ: ЯКЪ ТЕБѢ СДѢ ПРИКЪПНѢТИ Б, ТЫ ВО СТАРѢИ. И РАЗУМѢХЪ, ЯКЪ СЛОВО ГДНЕ БЫТЪ, ⁹ И ПРИКЪПНѢХЪ СЕЛО ЯНАМЕНЕ, СЫНА БРАТА ѾЦА МОЕГО, ѿ ЯНАДѦДА, И ПОСТАВИХЪ СМЪ СЕДМНАДЕСАТЬ СІКЪ СРЕБРА, ¹⁰ И ВПИСАХЪ ВЪ КНИГУ И ЗАПЕЧАТАХЪ, И ЗАВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХЪ ПѦСЛѢХИ И ПОСТАВИХЪ СРЕБРО НА ВѢСѢХЪ. ¹¹ И ВЗАХЪ КНИГУ КЪПЛЕНІА ПРОЧТЕНЪ И ЗАПЕЧАТАНЪ. ¹² И ДАХЪ КНИГУ КЪПЛЕНІА ВАРДХОВИ СЫНѢ НИРИНѢ, СЫНА МААСЕОВА, ПРЕД ѾЧІМА ЯНАМЕНА СЫНА БРАТА ѾЦА МОЕГО, И ПРЕД ѾЧІМА СТОАЩИХЪ ПѦСЛѢХЪ И ВПИСАВШИХЪ ВЪ КНИГИ КЪПЛЕНІА, И ПРЕД ѾЧІМА ВСТѢХЪ ІУДЕЕВЪ, СѢДАЩИХЪ ВО ДВОРЕ ТЕМНИЧНЫМЪ. ¹³ И ЗАВѢЩАХЪ ВАРДХѢ ПРЕД ѾЧІМА ИХЪ, ГЛАГОЛА: ¹⁴ ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ВОЗМНЪ КНИГУ СЮ КЪПЛЕНІА ЗАПЕЧАТАННЪ И КНИГУ ПРОЧТЕННЪ И ВЛОЖИ Ю ВЪ СОУДЪ ГЛИНАНЪ, ДА ПРЕБДЕТЪ ДНИ МНОЖАЙШИЯ. ¹⁵ ЯКЪ ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕР-

жнѣтель бѣзъ и҃нлєвз: ѿцѣ прѣтѣжѣтъ хрѣмны и҃ еѣла и҃ вѣноградѣ на сѣй
землѣ. ¹⁶ И҃ молѣхѣ ко гдѣви по ѡдѣнѣи кнѣи прѣкѣплѣнѣи вѣрѣхѣ сынѣ ннрѣн-
нѣ, глагола: ¹⁷ ѿ, сынъ гдѣи вѣже! ты сотворѣлъ сѣи нѣбо и҃ зѣмлю крѣпостѣю
твоѣю великою и҃ мышцею твоѣю високою, не оутѣнѣтъ ѡ тебѣ ннчѣтоже,
¹⁸ творѣи мѣтъ вѣ тѣишцы и҃ ѡдѣи грѣхѣи ѡтѣи вѣ нѣдра чѣдѣи нѣхъ по
ннхъ: бѣзъ великѣи и҃ крѣпкѣи, ¹⁹ бѣзъ велика советѣи и҃ снлєнѣ дѣлєи, бѣзъ великѣи
всѣдѣржѣтель и҃ великонмѣнѣтъ гдѣ: ѿнѣ твоѣи ѡвѣрѣты на вѣлѣ пѣтѣи сыновѣхъ
человѣчєскѣхъ, дѣтѣи комѣждо по пѣтѣи сѣгѣи и҃ по плодѣи ннннѣи сѣгѣи: ²⁰ нѣже
сотворѣлъ сѣи знѣмѣнѣи и҃ чѣдѣи во землѣ сѣгѣи пѣтѣи, дѣже до сѣгѣи днѣи и҃
во и҃нлѣи и҃ вѣ людѣхъ, и҃ сотворѣлъ сѣи нѣмѣ сѣбѣ, нѣкоже дѣнѣи сѣи, ²¹ и҃ нѣзвѣлъ
сѣи людѣи твоѣи и҃нлѣи нѣзъ землѣи сѣгѣи пѣтѣи знѣмѣнѣи и҃ чѣдѣи, рѣкою крѣп-
кою и҃ мышцею високою и҃ вѣдѣнѣи великѣи, ²² и҃ дѣлъ сѣи нѣмѣ сѣю зѣмлю,
сѣже клѣлѣи сѣи ѡтѣи сѣи нѣхъ, зѣмлю кнѣишѣю мѣдомѣи и҃ млєкомѣи.
²³ И҃ вѣнѣдѣи и҃ прѣишѣи ю, и҃ не послѣишѣи глагола твоѣи и҃ вѣ зѣповѣдѣхъ
твоѣхъ не ходѣишѣи: вѣлѣи, нѣже зѣповѣдѣлъ сѣи нѣмѣ (творѣтѣи), не сотворѣишѣи, и҃
сотворѣишѣи, да сѣдѣтъ нѣмѣ вѣлѣи сѣи. ²⁴ Сѣи, нѣродѣи нѣдѣтъ на сѣи градѣи
вѣдѣи сѣи, и҃ градѣи прѣдѣи сѣи вѣ рѣцѣи хѣлѣсѣи вѣишѣи нѣнѣи ѡишѣи
мѣи и҃ глагола и҃ мѣи. Нѣкоже глагола сѣи, тѣкѣи и҃ вѣишѣи: и҃ сѣи, ты зрѣишѣи.
²⁵ И҃ ты ко мнѣи глѣишѣи: прѣтѣжѣи сѣбѣи сѣи сѣи сѣи: и҃ вѣишѣи вѣишѣи, и҃
зѣпѣишѣи, и҃ зѣвѣишѣи сѣишѣи пѣишѣи, градѣи же прѣдѣишѣи вѣ рѣцѣи хѣл-
сѣишѣи. ²⁶ И҃ вѣишѣи сѣишѣи ко мнѣи глагола: ²⁷ нѣзъ гдѣи бѣзъ вѣишѣи пѣишѣи, сѣи ѡишѣи
мѣи сѣишѣи чѣишѣи: ²⁸ Сѣишѣи рѣишѣи тѣкѣи гдѣи бѣзъ и҃нлєвз: ѡдѣишѣи прѣдѣишѣи
сѣи градѣи вѣ рѣцѣи царѣи вѣишѣи, и҃ вѣишѣи сѣишѣи, ²⁹ и҃ прѣишѣи хѣлѣсѣи
вѣишѣи на сѣи градѣи, и҃ пѣишѣи сѣишѣи сѣишѣи, и҃ хрѣмныи сѣишѣи, вѣишѣи ннѣишѣи
кадѣишѣи на крѣишѣи сѣишѣи вѣишѣи и҃ вѣишѣи вѣишѣи сѣишѣи, ко
сѣишѣи рѣишѣи мѣи. ³⁰ Пѣишѣи сѣишѣи и҃ сѣишѣи и҃ сѣишѣи сѣишѣи
творѣишѣи сѣишѣи прѣишѣи сѣишѣи мѣишѣи сѣишѣи, сѣишѣи и҃нлєвзѣи пѣишѣи
мѣи на гнѣишѣи вѣишѣи рѣишѣи сѣишѣи, рѣишѣи гдѣи. ³¹ Нѣкѣи на гнѣишѣи мѣи и҃ на
нѣишѣи мѣи сѣишѣи градѣи сѣишѣи, ѡишѣи днѣи сѣишѣи сѣишѣи сѣишѣи и҃ дѣже до сѣишѣи днѣи,
нѣкѣи ѡишѣишѣи сѣишѣи ѡишѣи мѣишѣи, ³² сѣишѣи рѣишѣи вѣишѣи сыновѣхъ и҃нлєвзѣи и҃
и҃дѣишѣи, нѣкѣи сотворѣишѣи рѣишѣи мѣишѣи тѣишѣи и҃ царѣишѣи нѣхъ, и҃ кнѣишѣи нѣхъ и҃
вѣишѣишѣи нѣхъ, и҃ жѣишѣишѣи нѣхъ и҃ прѣишѣишѣи нѣхъ, мѣишѣишѣи и҃ жѣишѣишѣи во
и҃ишѣишѣи, ³³ и҃ ѡишѣишѣи хрѣишѣишѣи ко мнѣишѣи, и҃ не лишѣишѣи: и҃ нѣкѣишѣишѣи и҃ нѣзъ оутѣишѣи, и҃

не послѣшаша прїятн наказанїа, ³⁴ и положиша ѡскверненїа своа въ домѣ,
 и дѣже нарекаша ѡмѣ мое, въ нечистотѣхъ своихъ: ³⁵ и соградиша трѣбнїа
 вѣла, ѣже въ дѣбри сына ѣхнѡмѣ, ѣже возносити сыны своа и дщери
 своа молѡхѣ, и хже не заповѣдахъ ѡмѣ, и не възиде на сѣрдце мое, ѣже сот-
 ворити мѣрзость сїю на согрѣшенїе їздѣ. ³⁶ И нѣтъ тѣмъ рече гдѣ бѣхъ ѡнѣмъ ко
 градѣ, ѡ немѣже ты глаголеши: преданъ бѣдетъ въ рѣцѣ царѣ вавѣлонска
 мечемъ и гладомъ и моромъ. ³⁷ Се, ѡзъ соберѣ ѡ ѡ вѣла земли, и дѣже разсѣ-
 ахъ ѡ во гнѣвѣ моѣмъ и ѣроути моѣй и въ прѣгорчѣнїи вѣлѣмъ, и ѡбращѣ
 ѡ на сїе мѣсто, и посаждѣ ѡ во ѡпованїи, ³⁸ и бѣдѣтъ мѣ въ людѣ, и ѡзъ
 бѣдѣ ѡмѣ въ бѣ: ³⁹ и дамъ ѡмѣ пѣтъ ѡмѣ и сѣрдце ѡно, боѣтисѣ менѣ вѣла
 днѣ, на благоутѣ ѡмѣ и чѣдомъ ѡхъ по нѣхъ: ⁴⁰ и заѣцїа ѡмѣ заѣтѣ
 вѣчнѣ, ѣгѡже не ѡбращѣ послѣдѣ ѡхъ, и стѣрахъ моѣ дамъ въ сѣрдце ѡхъ,
 ко ѣже не ѡтѣпнѣ ѡмѣ ѡ менѣ: ⁴¹ и посѣцѣ ѣже ѡбѣжнѣ ѡ и насаждѣ ѡ
 въ сїю землю съ вѣрою и со вѣмъ сѣцемъ моѣмъ и со вѣю дѣю моѣю.
⁴² Иѣмъ тѣмъ рече гдѣ: ѣкоже наведѡхъ на людѣ сїа вѣла сїа вѣла сїа вѣла,
 тѣмъ ѡзъ наведѣ на нѣхъ вѣла благоутѣ, ѣже ѡзъ глѣхъ къ нѣмъ. ⁴³ И возѣ-
 ладѣютъ пѣки сѣлы на землю, ѡ нѣмѣже ты глаголеши: непроходна бѣдетъ ѡ
 чѣловѣкъ и скотѣ, и предѣшасѣ въ рѣцѣ халдѣнѣтѣ. ⁴⁴ И прѣтѣжѣтъ сѣла
 сѣбрѡмъ: и вѣнѣши въ кнѣги, и запечатѣеши, и ѡпослѣшнѣши пѣлѣхъ въ
 землю вѣнѣмїнѣ и ѡкрѣстѣ ѣрѣнѣма, и во градѣхъ їздннѣхъ и во градѣхъ
 гѣрннѣхъ, и во градѣхъ пѣльнѣхъ и во градѣхъ нагѣ въ *: ѣмъ возвращѣ
 прѣселѣнїа ѡхъ, глѣтъ гдѣ.

* ѡжнѣхъ



Глава 33.

И бысть слово гдѣ ко іереміи вторіицею, тоѡже бѡше ѣще свѡзанъ ко дворѣ темніиѣмъ, гла: ² таѡкъ рече гдѣ, творѡи зѣмлю и оустроѡаи ю, ѣже иісправити ю, гдѣ имѡ ѣмѡ: ³ возопіи ко мнѣ, и ѡвѣщаю ти и возвѣщѡ тебѣ велиѡка и крѣпкаѡ, иже не разѡмѣлъ ѣси. ⁴ Іѡкъ таѡкъ рече гдѣ бѣи іилевъ ѡ домѣхъ града сего и ѡ храмѣхъ царѡ іѡднна, растѣрзанныхъ на острѡги и на забрѡла, ⁵ ѣже протіивитисѡ ко халдѣемъ, и наполю егѡ мѣртвыми челоѡѣки, иже поразихъ ко гнѣѡѣ моѣмъ и въ іѡрогѣи моѣи, и ѡвратихъ лице моѡ ѡ нихъ вѣхъ рѡди слѡѡѡ иже. ⁶ Се, ѡзъ навѡдѡ на нѡ растѣніѡ іѡзвы и иіцѣлѣніѡ, и иізвраѡю ѡ и іѡвлю имъ, ѣже слѡшатѣ, и иіцѣлю ѡ и іѡтворю имъ мѡръ и вѣръ: ⁷ и ѡбращѡ преселѣніѡ іѡднно и преселѣніѡ іилеѡ, и іѡграждѡ ѡ, іѡкоже и прѣжде, ⁸ и ѡчищѡ ѡ ѡ вѣхъ неіравѡѡ иже, имже іѡгрѣшіѡша мѡ, и мѡтнѡѡ бѡдѡ вѣѡмъ неіравѡѡмъ иже, имже ѡстѡпніѡша ѡ менѣ. ⁹ И бѡдетъ въ весѣліѡ и ко хѡлѡ и въ величіѡ вѣѡмъ люѡѡмъ землі, иже оѡслаѡшатъ всѡ блѡгѡты, іѡже ѡзъ іѡтворю имъ, и оѡѡѡтисѡ, и ѡгорѡятисѡ ѡ вѣхъ блѡготѡхъ и ѡ всѡмъ мѡрѣ, егѡже ѡзъ іѡтворю имъ. ¹⁰ Таѡкъ рече гдѣ: ѣще оѡслаѡшитисѡ въ сѡмъ мѣстѣ, ѡ неѡже въ глагѡлетѣ: пѡсто ѣсть ѡ челоѡѡѡ и ѡ іѡѡтѡ, ко градѣхъ іѡдннихъ и вѡѣ іѡрлѡма, ѡпѡстѣѡшнхъ, понеже нѣѣтъ челоѡѡѡ, ни іѡѡтѡ, ¹¹ глаѡзъ весѣліѡ и глаѡзъ рѡдѡгѣи, глаѡзъ женнѡ и глаѡзъ невѣсты, глаѡзъ глагѡлющнхъ: иіповѣѡѡтисѡ гдѣѡи всѡѡѡржѡтѡлю, іѡкъ блѡгъ гдѣ, іѡкъ въ вѣѡѡ мѡтѣ егѡ: и прннесѡтѡ дѡры похѡлѣніѡ въ дѡмъ гдѣѡ, іѡкъ ѡзѡбращѡ всѡ преселѣніѡ землі тоѡ по прѣжнемѡ, рече гдѣ. ¹² Таѡкъ глетъ гдѣ іѡлз: ѣще бѡдѡтѡ на сѡмъ мѣстѣ пѡстѣѡмъ, ѡ ѣже не бѡѣти челоѡѡѡѡ, ни іѡѡтѡ, ко вѣхъ градѣхъ егѡ ѡѡѡтѡлнѡѡ пѡстѡхѡѡ пѡѡѡщнхъ ѡѡѡѡ, ¹³ ко градѣхъ гѡрннхъ и ко градѣхъ пѡльннхъ, и ко градѣхъ нагѡѡ и въ землі ѡѡіѡмѡіѡ, и ко ѡкрѣстннхъ іѡрлѡма и ко градѣхъ іѡдннхъ, ѣще поѡѡѡтѡ ѡѡѡѡ кѡ рѡѡѣ иіѡнѡлѡѡѡѡѡѡѡ, глетъ гдѣ. ¹⁴ Се, днѡ

граждѣтъ, рече гдѣ, и возстаблю слово блго, еже глахъ къ домѣ иїлеѣ и къ домѣ іудинѣ. ¹⁵ Ко днѣхъ ѿнѣхъ и въ то время пронзастѣти сотвори давидѣ ѿрабѣ правды, и сотвориѣтъ сѣдъ и правдѣ на земли. ¹⁶ Ко днѣхъ ѿнѣхъ спсѣнъ бѣдетъ іуда, и іерлїмъ пребѣдетъ въ надеждѣ: и сѣе сѣтъ ѿмѣ, ѿмѣ нарекуѣтъ сѣго: гдѣ прѣнъ нашъ. ¹⁷ Такъ бо рече гдѣ: не ѿскѣдѣтъ ѿ даvida мѣжъ сѣдѣи на престолѣ домѣ иїлеѣ: ¹⁸ и ѿ жерцѣвъ и ѿ левїтовъ не погнѣнетъ мѣжъ ѿ лица моего, приносѣи всесожжѣнїѣ и даръ и творѣи жертвы по всѣмъ днѣмъ. ¹⁹ И быѣтъ слово гдѣне ко іеремїи гла: ²⁰ такъ глѣтъ гдѣ: можетъ ли разорѣтиѣ заветъ мой со днѣмъ и заветъ мой съ нощїю, еже не быти днѣ и нощи во время свое; ²¹ то и заветъ мой разорѣтиѣ съ давидомъ рабѣмъ моимъ, еже не быти ѿ негѣ сынъ царствѣющѣ на престолѣ сѣгѣ, и съ левїты и священники рабѣ моимъ. ²² Иакоже сочтѣны быти не мѣгѣтъ звезды небесныѣ, ни ѿзмѣренъ быти пѣсокъ морскїи, такъ ѿмножѣ сѣмѣ рабѣ моего даvida и левїты слѣжнѣли моѣ. ²³ И быѣтъ слово гдѣне ко іеремїи гла: ²⁴ сѣдѣ не видѣлъ сѣи, что рекоша людѣ сїи, глаголюще: двѣ нарѣда, ѿхѣ и збѣра гдѣ, и сѣ, ѿверже ѣ: и прѣгорчнѣша людѣи моѣхъ, (сѣгѣ радн) ѿакъ да не бѣдетъ кѣмѣ народъ прѣдъ нимъ; ²⁵ Такъ рече гдѣ: не положнѣхъ ли ѿбо заветѣ моего междѣ днѣмъ и нощїю и законѣмъ небеснѣ и земли; ²⁶ Тогда и сѣмѣ іакѣвѣ и даvida рабѣ моего ѿвергѣ, еже не прїѣти ѿ сѣмене сѣгѣ князѣи сѣмене авраѣма и ісаѣка и іакѣва: ѿакъ пакн возвращѣ плѣнъ ѿхъ и помнѣю ѿхъ.



Глава 34.

СЛОВО, СЪЖЕ БЫСТЬ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА, СГДА НАВХОДОНОСОРЪ ЦАРЬ ВАВЪЛОНСКІИ И
ВСИ ВЪН СГВ, И ВСА ЗЕМЛѦ ВЛАСТИ СГВ И ВСИ ЛЮДІЕ ВОЕВАХЪ НА ІЕРЛІМЪ И НА
ВСѦ ГРАДЫ ІДАННЫ, ГЛА: ² ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ИДН КО СЕДЕКІИ ЦАРЮ ІДАНН
И РЕЧЕШИ СМЪ: ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ: ПРЕДАНІЕМЪ ПРЕДАТСѦ СЕЙ ГРАДЪ ВЪ РЪЦѢ ЦАРѦ
ВАВЪЛОНСКА, И ВОЗМЕТЪ СГО И ПОЖЖЕТЪ СГО ОГНЕМЪ: ³ И ТЫ НЕ ОУЦѢЛѢШИ ѿ
РЪКЪ СГВ, И ІАТЪ ВЪДЕШИ, И ВЪ РЪЦѢ СГВ ПРЕДАСѦ: И ОЧН ТВОИ ОЧН СГВ
ОУЗРАТЪ, И ОУСТА СГВ СО ОУСТА ТВОИМИ СОГЛАГОУТЪ, И ВЪ ВАВЪЛОНЪ ВНИДЕШИ.
⁴ Но ОБАЧЕ СЛЫШИ СЛОВО ГДНЕ, СЕДЕКІЕ, ЦАРЮ ІДАНН! ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ КЪ ТЕБѢ:
НЕ ОУМРЕШИ ѿ МЧА, НО ВЪ МІРѢ ОУМРЕШИ: ⁵ И ІАКОЖЕ ПЛАКАША ОУТЦѢВЪ
ТВОИХЪ ЦАРЕТВОВАВШИХЪ ПРЕЖДЕ ТЕБѢ, ВОСПЛАЧУТСѦ И ТЕБѢ: ОУВЫ, ГОСПОДИ, И:
ОУВЫ, ГОСПОДИ! ВОСПЛАЧУТСѦ И ТЕБѢ, ІАКЪ СЛОВО ІЗЪ СОГЛАХЪ, РЕЧЕ ГДЬ.
⁶ И ГЛАГОЛА ІЕРЕМІА ПРРОКЪ КО СЕДЕКІИ ЦАРЮ ІДАНН ВСѦ СЛОВЕСА СІѦ ВО ІЕРЛІМѢ.
⁷ И СІЛА ЦАРѦ ВАВЪЛОНСКА ВОЕВА НА ІЕРЛІМЪ И НА ГРАДЫ ІДАННЫ ѿСТАВШЫАСѦ:
НА ЛАХІСЪ И НА ІЗІКЪ, ІАКЪ ТІИ ѿСТАШАСѦ ВО ГРАДѢХЪ ІДАННЫХЪ ГРАДЫ ТВѢРДЫ.
⁸ СЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА, ПОВНЕГДА ИСКОНЧАТИ ЦАРЮ СЕДЕКІИ ЗАВѢТЪ КЪ
ЛЮДЕМЪ, ИЖЕ ВО ІЕРЛІМѢ, СЪЖЕ НАРЕЦИ ИМЪ ѿПДЦЕНІЕ, ⁹ СЪЖЕ ѿПДСТИТИ КОМЪЖ-
ДО РАБА СВОЕГО И КОМЪЖДО РАБЫНЮ СВОЮ, СЪВРЕЛНИИ И СЪВРЕЛНИНЮ, СВОЕОДНЫ, ДА
НЕ РАБОТАЕТЪ МЪЖЪ ѿ ІИЛА. ¹⁰ И ѿВРАТИШАСѦ ВСИ ВЕЛЬМѦЖИ И ВСИ ЛЮДІЕ
ВСТѢПІВШИИ ВЪ ЗАВѢТЪ, СЪЖЕ ѿПДСТИТИ КОМЪЖДО РАБА СВОЕГО И КОМЪЖДО РАБ
СВОЮ СВОЕОДНЫ И КТОМУ НЕ ВЛАДЕТИ ИМИ. СЛЫШАША ОУБО И ѿПДСТИША.
¹¹ И ѿВРАТИШАСѦ ПО СІХЪ ВСПАТЬ И ОУДЕРЖАША ПАКИ РАБЫ И РАБЫНИ СВОѦ, ИХЪЖЕ
ѿПДСТИША СВОЕОДНЫХЪ, И ВЗАША ВЪ РАБЫ И РАБЫНИ. ¹² И БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО
ІЕРЕМІИ ѿ ГДА ГЛА: ¹³ ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ІЗЪ ЗАВѢЩАХЪ ЗАВѢТЪ КО
ОУТЦѢМЪ ВАШИМЪ ВЪ ДЕНЬ, КОНЫЖЕ ИЗБАВІХЪ ѿ ѿ ЗЕМЛИ СЪГЪПЕТСКІѦ, ИЗЪ
ДОМУ РАБОТЫ, ГЛА: ¹⁴ СГДА ИСКОНЧАЮТСѦ ШЕСТЬ ЛѢТЪ, ДА ѿПДСТИШИ БРАТА СВОЕГО
СЪВРЕЛНИИ, ИЖЕ ПРОДАНЪ СЪСТЬ ТЕБѢ: И ДА ДѢЛАЕТЪ ТИ ШЕСТЬ ЛѢТЪ, И ДА

ѡпѡститиши єгѡ свободу ѡ себе. И не послѣдѣша мене ѡтцы вѣшн, ни
приклонѣша оуха своегѡ. ¹⁵ И ѡбратѣхъ бы днѣсь сотворѣти прѣдела предъ
ѡчиима моима, ѣже нареци комѣждо ѡпѡщеніе бѣжнѣгѡ своегѡ: и соверши-
те заветѣ предъ лицемъ моимъ въ домѣ, и дѣже наречеѣѣ ѡна мое въ немъ:
¹⁶ и ѡбратѣхъ, и ѡсквернисте заветѣ мой, ѣже возвратѣти комѣждо раба
своегѡ и комѣждо раба свою, и ѣже ѡпѡститѣ свободны дѣшею ѣхъ: и поко-
ристе ѣхъ, ѣкоже быти оу вѣсѣ въ рабы и въ рабыни. ¹⁷ Тогѡ радѣ еѣще рече
гдѣ: бы не послѣдѣша мене, нареци ѡпѡщеніа кѣждо братѣ своему и кѣждо
бѣжнемѣ своему: се, ѣзъ нарицаю ѡпѡщеніе вѣмъ на мѣчѣ и на смѣрти и на
гладѣ, и дѣмъ бы на разсыпаніе вѣмъ царствѣмъ земнымъ: ¹⁸ и дѣмъ мѣжы
престѣпѣшымъ заветѣ мой и не хранѣшымъ словесѣ завета моего, емѣже
сонзвѣлиша предъ лицемъ моимъ: тельца єгѡже разсѣкоша на двѣ части и
ходѣша междѣ раздѣленными частями єгѡ: ¹⁹ кнѣзи іудѣи и кнѣзи
іерѣимѣ, и вельмѣжы и жерцы и всѣ людѣ земли ходѣшымъ междѣ раздѣле-
нымъ тельцѣмъ, ²⁰ и дѣмъ ѣ въ рѣки врагѡмъ ѣхъ и въ рѣки ѣцѣмъ дѣшѣ
ѣхъ, и бѣдѣтъ тѣмъ ѣхъ въ ѣдѣ птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ:
²¹ и седекію царѣ іудѣйска и кнѣзи єгѡ дѣмъ въ рѣцѣ врагѡвъ ѣхъ и въ рѣкѣ
ѣцѣмъ дѣшѣ ѣхъ и въ рѣкѣ вѣнства царѣ вавѣлонска, ѡбѣгающѣхъ ѡ
нѣхъ. ²² Се, ѣзъ заветѣаю, рече гдѣ, и возвращѣ ѣ въ землю єѣ, и повоюютъ
на нѣ, и вѣзмѣтъ ю, и пожгѣтъ ю огнемъ и грады іудѣи: и дѣмъ ѣ въ
непрохѡдны ѡ жнѣмъ.



Глава 35.

лѡво бѣвшее ко іереміин ѿ гдѣа, во днѣ іѡакіма сына іѡсїнна, царѣа іѡднна, гдѣа:
Д² нѣнъ въ дѡмѣ рнхавль и прнзовѣ ѿ нѣ ведѣ ѿ въ дѡмѣ гдѣнъ, во ѣднѣ ѿ
дворѡвъ, и напоиши ѿ вїномѣ. ³ И нзведѡхъ іезонїю сына іеремїнна, сына хавла-
сїнна, и братїю ѣгѡ, и сыны ѣгѡ, и всѣ дѡмѣ рнхавль, ⁴ и введѡхъ ѿ въ
дѡмѣ гдѣнъ, во хранилище имѣнїа сынѡвъ ананїн, сына годолїнна, челоувѣка
бжїа, иже ѣсть блнзъ дѡмѣ князѣй, вѣше дѡмѣ маасѣова, сына селѡмла,
стрегѡща двѡрѣ. ⁵ И поставихъ предъ нїмн корчѡвъ вїна и чашы, и рекѡхъ:
пїйте вїно. ⁶ И рекѡша: не пїемъ вїна, ѣкѡ іѡнадавъ сынъ рнхавль, ѡтѣцъ
нашъ, заповѣда намъ, глагола: не пїйте вїна въ и сынове вѣши до вѣка:
⁷ и храмннъ да не сограднѣтѣ, и сѣмене не сѣйте, и вїноградъ да не бѣдетъ
вѣмъ, но въ кѡщахъ да живѣте всѣ днѣ животѣа вѣшегѡ, да пожнѣте днѣ
мнѡгн на землї, на нѣйже ѡбнѣтѣте въ. ⁸ И послѣшахѡмъ словеса іѡнадава
ѡтца нашего, ѣже не пїти вїна всѣ днѣ животѣа нашего, мы и жѣны
наша, и сынове наши и дцѣри наша, ⁹ и ѣже не соградѣти храмннъ жїти
тамъ: и вїнограда и нївы и сѣмене не бѣсть намъ. ¹⁰ И жнхѡмъ въ кѡщахъ,
и послѣшахѡмъ и сотворїхѡмъ по всѣмъ, ѣлика заповѣда намъ іѡнадавъ
ѡтѣцъ нашъ. ¹¹ И бѣсть, ѣгда прїиде навѣходоносоръ царь вавїлѡнскїй на
землю нашу, и рекѡхѡмъ: вшѣдше да внїдемъ во іерлїмъ ѿ лица халдѣйска и
ѿ лица сїлы ассїрійскїа: и вселїхѡмъ тѣ. ¹² И бѣсть слово гдѣе ко іеремїин
гдѣа: ¹³ такѡ глѣтъ гдѣ сїлѣ, бгѣа иїлевъ: нѣнъ и рцы челоувѣкѣа іѡдннѣ и жнвѣ-
щымъ во іерлїмѣ: ѣда не воспрїимѣте наказанїа послѣшащн словеса моїхъ;
¹⁴ ѡутвердїша слово сынове іѡнадава, сына рнхавла, ѣже заповѣда сынѡмъ
своїмъ, ѣже не пїти вїна, и не пїша даже до днѣ сего, ѣкѡ послѣшаша
заповѣдн ѡтца своего: ѡзъ же глахъ къ вѣмъ заѡтра, и не послѣшастѣ мене:
¹⁵ и посылахъ къ вѣмъ рабы моѣ прѡрокн, ѡутренюа и гдѣа: ѡбратїтѣся кїждѡ
ѿ пѣтн своего слѡгѡ, и лѣше сотворїте дѣла своѣа, и не ходїте вѣсѣдъ

БОГѠВЪЗ ННѢХЪЗ, ѢЖЕ СЛѢЖНѢТИ НѢМЪЗ, Н ВСЕАНТЕСА НА ЗЕМЛНѢ, ЮЖЕ ДАХЪЗ ВАМЪЗ Н
ОТЦЕСМЪЗ ВАШЫМЪЗ: Н НЕ ПРИКЛОНИТЕ ОУШЕСЪЗ ВАШНХЪЗ Н НЕ ПОСЛАШАСТЕ.
¹⁶ Н ОУСТАВНША СЫНОВЕ ІѠНАДАВЛН, СЫНА РНХАВЛА, ЗАПОВѢДЬ ОТЦА СВОЕГѠ, ЮЖЕ
ЗАПОВѢДА НѢМЪЗ: А ЛЮДІЕ МОИ НЕ ПОСЛАШАША МЕНЕ. ¹⁷ СЕГѠ РАДИ СІЦЕ РЕЧЕ ГДЬ
СІЛЪЗ, БГЪЗ ІИЛЕВЪЗ: СЕ, АЗЪ НАВЕДѸ НА ІѸДѸ Н НА ВСА ЖИВѸЩЫА ВО ІЕРЛІМѢ ВСА
САЛА, ІАЖЕ СОГЛАХЪ НА НА: ПОНЕЖЕ ГЛАХЪ КЪ НѢМЪЗ, Н НЕ ПОСЛАШАША, ПРИЗЫВАХЪ
А, Н НЕ ѠВѢЩАША МНѢ. ¹⁸ ДОМѸ ЖЕ РНХАВЛАЮ РЕЧЕ ІЕРЕМИА: ТАКѠ РЕЧЕ ГДЬ БГЪЗ
ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ: ПОНЕЖЕ ПОСЛАШАША СЫНОВЕ ІѠНАДАВА, СЫНА РНХАВЛА, ЗАПОВѢДИ
ОТЦА СВОЕГѠ, ТВОРИТИ, СЛІКА ЗАПОВѢДА НѢМЪЗ ОТЕЦЪЗ НХЪЗ: ¹⁹ СЕГѠ РАДИ СІА
ГЛЕТЪЗ ГДЬ СІЛЪЗ, БГЪЗ ІИЛЕВЪЗ: НЕ ѠСКѢДѢТЪЗ МѢЖЪЗ Ѡ СЫНѠВЪЗ ІѠНАДАВЛНХЪЗ, СЫНА
РНХАВЛА, СТОАИ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪЗ МОИМЪЗ, ВСА ДНИ ЗЕМЛНѢ.



Глава 36.

И бысть въ лѣто четвѣртое ѡвакіма, сына ѡвсінна, царѣ ѡднна, бысть слово гдѣне ко іереміи гл҃а: ² возми себѣ свѣтокъ книжный и напиши въ немъ всѣ словеса, ѣже оу҃глагоу҃хъ къ тебѣ на іѣла и на іѣдѣ и на всѣхъ ꙗзыки, ѡ негѡже днѣ гл҃ахъ къ тебѣ, ѡ днѣ ѡвсіи царѣ ѡднна и до сегѡ днѣ: ³ не҃гли оу҃слышнѣтъ домы ѡднны всѣхъ зл҃а, ѣже ѡзъ помышлѣю сотворѣти ѣмъ, да ѡвратѣтца ѡ пѣти своегѡ зл҃а, и мѣтнѣхъ бѣдѣхъ непра́вдамъ ѣхъ и грѣхѡмъ ѣхъ. ⁴ И призвѣ іереміа варѣха, сына ннрінна: и вниѣ варѣхъ ѡ оу҃стѣхъ іереміиныхъ всѣхъ словеса гдѣна, ѣже оу҃глагоу҃хъ къ немѹ, во свѣтокъ книжный. ⁵ И заповѣда іереміа варѣхѹ глагола: мене стрѣдѣтъ, и не могѹ вни́ти въ домъ гдѣнь, ⁶ ты оу҃бо вниди и прочти во свѣтцѣхъ сѣмъ, въ не҃мже написѣлъ єси ѡ оу҃стѣхъ моѣхъ словеса гдѣна, во оу҃шы людіи въ домѹ гдѣни въ дѣнь постоѣ и во оу҃шы всемѹ домѹ ѡдннѹ, прѣходѣщымъ ѡ градѡмъ евоѣхъ, да прочтѣши ѣмъ: ⁷ не҃гли падѣтъ молитва ѣхъ прѣдъ лицѣмъ гдѣннмъ, и ѡвратѣтца ѡ пѣти своегѡ зл҃а: ѣкѡ велика ѣро҃сть и гнѣвъ гдѣнь, є҃гоже оу҃глагоу҃хъ на людіи єѣ. ⁸ И сотвори варѣхъ сынъ ннріннъ по всемѹ, є҃лика заповѣда ємѹ іереміа прѣро҃къ проче҃ти во книзѣхъ словеса гдѣна въ домѹ гдѣни. ⁹ И бысть въ пѣтое лѣто ѡвакіма царѣ ѡднна, въ девѣтый мѣцѣ, заповѣдаша постоѣ прѣдъ лицѣмъ гдѣннмъ всѣмъ людемъ во іерл҃ѣмѣ и всемѹ мно҃жествѹ, є҃же снѣдеѡ ѡ градѡмъ ѡдннмъ во іерл҃ѣмѣ. ¹⁰ И прочтѣ варѣхъ во книзѣхъ словеса іереміинна въ домѹ гдѣни, въ домѹ гамаріевѣ, сына сафанѣ книгоу҃чѣа, во дворѣхъ вышнемъ, во прѣддверіи вратѣхъ домѹ гдѣна нѡвыхъ, во оу҃шы всѣхъ людіи. ¹¹ И слыша мѣхей сынъ гамаріевъ, сына сафанѣ, всѣхъ словеса гдѣна ѡ книгѣ. ¹² И снѣде въ домы царевъ, въ домы книжника, и сѣ, чѣмѡ всѣхъ кни҃зи сѣдѡхѹ, є҃лѣсамъ книгоу҃чѣи и далѣа сынъ селеміевъ, и надалѣа сынъ ахоу҃роу҃въ и гамаріа сынъ сафанѣ, и седекіа сынъ ананіиннъ и всѣхъ кни҃зи, ¹³ и возвѣстѣ ѣмъ мѣхей всѣхъ словеса, ѣже слыша чѣдѣца варѣха во оу҃шы людемъ. ¹⁴ И послаша всѣхъ кни҃зи ко варѣхѹ сынѹ

нири́нѣ, іѳді́нѣ сы́нѣ на́дані́нѣ, сы́на селемі́нна, сы́на хѳе́инна, глаго́люще: кни́гѣ,
ѣ́же ты́ чте́ши во о́ушы лю́демъ, возмѣ́ ѣ въ рѣ́кѣ своѣ́ ѣ прѣ́днѣ. Ѣ въ́з
варѣ́хъ сы́нъ нири́нъ кни́гѣ въ рѣ́кѣ своѣ́ ѣ снѣ́де къ нѣ́мъ. ¹⁵ Ѣ рекѣ́ша ѣмѣ́:
па́ки прочте́ во о́ушы на́шнѣ. Ѣ прочте́ варѣ́хъ во о́ушы ѣхъ. ¹⁶ Ѣ бы́сть ѣакъ
о́услѣ́шаша всѣ́ слова, совѣ́щашася кѣ́ждо со блі́жнимъ своѣ́мъ ѣ рѣ́ша
варѣ́хѣ: возвѣ́щающе возвѣ́стимъ царю́ всѣ́ слова ѣѣ́. ¹⁷ Ѣ вопро́сиша варѣ́хъ,
глаго́люще: ѣкѣ́дѣ ѣсѣ́ вписѣ́лхъ всѣ́ слова ѣѣ́; ¹⁸ Ѣ рече́ варѣ́хъ: ѣ о́уцѣ́хъ своѣ́хъ
повѣ́да мѣ́ іере́міа всѣ́ слова ѣѣ́, ѣзъ же писѣ́хъ въ кни́гѣ. ¹⁹ Ѣ рекѣ́ша кнѣ́зи
варѣ́хѣ: нѣ́н ѣ скрѣ́пѣ́ ты ѣ іере́міа, ѣ челове́къ да не о́увѣ́сть, гдѣ́ бы́.
²⁰ Ѣ вни́дѣша ко царю́ во двѣ́рѣ, кни́гѣ же вѣ́дѣша храни́ти въ до́мѣ ѣлі́сѣ́ма
кни́гѣѣ́, ѣ возвѣ́стѣ́ша царю́ всѣ́ слова ѣѣ́. ²¹ Ѣ посла́ ца́рь іѳді́на въ́зѣти
кни́гѣ. Ѣ въ́з ѣ ѣ до́мѣ ѣлі́сѣ́мы кни́гѣѣ́, ѣ прочте́ іѳді́нъ во о́ушы ца́реѣ́вы
ѣ во о́ушы всѣ́хъ кнѣ́зѣ́н сто́ѣщнхъ ѣкрѣ́стѣ́ ца́рѣ́. ²² Ца́рь же сѣ́дѣ́ше во
хра́мнѣ́ зѣ́мнѣ́ѣ, въ де́вѣ́тый мѣ́сѣ́, ѣ поста́влено бѣ́ пре́д нѣ́мъ ѣгнѣ́ще со
ѣгнѣ́мъ. ²³ Ѣ бы́сть чѣ́щѣ́ іѳді́нѣ́ трѣ́тѣ́ѣ лѣ́стѣ́ ѣ четвѣ́ртѣ́ѣ, рѣ́зробѣ́ ѣ
брі́ткою кни́гѣѣ́ ѣ возметѣ́ше на ѣгненное ѣгнѣ́ще, до́ндеже сконча́сѣ́ ве́сь
свѣ́токъ на ѣгненнѣ́мъ ѣгнѣ́щн. ²⁴ Ѣ не о́ужасѣ́сѣ́ ѣ не растерза́ша рѣ́зъ
своѣ́хъ ца́рь ѣ всѣ́ ѣтроцы ѣгѣ́, слы́шавші́ всѣ́ слова ѣѣ́. ²⁵ Вла́дѣ́нъ же ѣ
далѣ́а, ѣ гамарі́а ѣ годолі́а глаго́лаша царю́, ѣже бы́ не соже́щн свѣ́тка. Ѣ не
посла́ша ѣхъ. ²⁶ Ѣ повелѣ́ ца́рь іере́менѣ́ сы́нѣ́ ца́реѣ́вѣ́ ѣ сара́евнѣ́ сы́нѣ́ ѣзрѣ́илевѣ́
ѣ селемі́ю сы́нѣ́ ѣвдені́евѣ́, да нѣ́зымаю́тѣ́ варѣ́хъ кни́гѣѣ́ ѣ іере́мію прѣ́рока. Но
сокры́ ѣ гдѣ́. ²⁷ Ѣ бы́сть сло́во гдѣ́не ко іере́мѣ́, ѣгда́ соже́же ца́рь свѣ́токъ, всѣ́
слова, ѣже вписѣ́ варѣ́хъ ѣ о́уцѣ́хъ іере́минныхъ, глѣ́: ²⁸ па́ки возмѣ́ ты́
свѣ́токъ дрѣ́гѣ́ ѣ впи́шнѣ́ всѣ́ слова бывша́а во свѣ́тѣ́ѣ, ѣже соже́же ца́рь
іѣа́кімъ: ²⁹ ѣ ко іѣа́кімѣ́ царю́ іѳдннѣ́ рече́ши: та́къ рече́ гдѣ́: ты́ соже́глъ ѣсѣ́
ѣю́ кни́гѣ́, глаго́ла: почѣ́дѣ́ вписѣ́лхъ ѣсѣ́ въ не́ѣ, глаго́ла: вхо́дѣ́ вни́детѣ́ ца́рь
вѣ́вѣ́лѣ́нскѣ́ѣ ѣ потре́бнѣ́тѣ́ зѣ́млю ѣю́, ѣ потре́ба́тѣ́а ѣ не́а́ челове́цы ѣ іко́ти;
³⁰ То́гѣ́ ра́днѣ́ сѣ́це рече́ гдѣ́ на іѣа́кі́ма ца́рѣ́мъ іѳдннѣ́: не вѣ́детѣ́ ѣмѣ́ сѣ́дѣ́щагѣ́
на прѣ́сто́лѣ́ да́вѣ́довѣ́, ѣ вѣ́детѣ́ тѣ́ло ѣгѣ́ мѣ́ртвое по́верже́но на зно́ѣ
дне́внѣ́мъ ѣ на мѣ́сѣ́хъ но́щнѣ́мъ: ³¹ ѣ посѣ́щѣ́ на́нѣ́ ѣ на ѣгѣ́ ро́дѣ́ ѣ на
ѣтро́кнѣ́ ѣгѣ́, ѣ наведе́ на́нѣ́ ѣ на жнѣ́щыѣ́а во іерлѣ́мѣ́ ѣ на зѣ́млю іѳдннѣ́
всѣ́а́а, ѣже со́глаго́хъ на не́а́, ѣ не посла́шаша. ³² Ѣ въ́з варѣ́хъ свѣ́токъ
дрѣ́гѣ́ ѣ вписѣ́ въ не́мъ ѣ о́уцѣ́хъ іере́минныхъ всѣ́ слова кни́гнѣ́, ѣже соже́же

іѡакі́мъ цѣ́рь іѡ́дннъ: ѡ́ ꙗ́ще ꙗ́нложншаѡ ꙗ́мꙋ сло́веса мнѡ́жайша не́же
пѣ́рваѡ.



Глава 37.

И царствова седекія сынъ іоакінъ вмѣстѣ іехоніи сына іоакімова, егѡже постави навходоносоръ царь вавѣлонскій царствовать во іудѣи. ² И не послѣша тѡи и ѡтроцы егѡ и людіе земли словесъ гдѣихъ, ѡже гла рѣкоу іереміиноу. ³ И послѣ царь седекія іоахала сына селеміина и софонію сына массеа жерца ко іереміи прѡрокѣ, глагола: моли за ны ко гдѣ бгѣ нашему. ⁴ Іереміа же свободенъ приходяше и проходяше средѣ града, не введѡша бо егѡ во храмниѣ темничнѡю. ⁵ И сѣла фараѡна нзѣде нзѣ егѣпта, и слышавше халдѣе ѡблѣгшии іерлѣмъ сѡхъ ихъ, ѡстѣпнѣша ѡ іерлѣма. ⁶ И бысть слово гдѣе ко іереміи гла: ⁷ такъ рече гдѣ бгѣ іілеевъ: такъ речеши царю іудинѣ, послѣвшемъ къ тебѣ вопрошити мѧ: се, сѣла фараѡна, нзшѣдшаа вамъ на помощь, возвратитѣся пакн до земли егѣпетскѣа, ⁸ и возвратятѣся халдѣе и повоюютъ градъ сѣи, и возмѡутъ егѡ и пожгѡтъ егѡ огнемъ. ⁹ Іѡкѡ такъ рече гдѣ: не прельщайте дѡшъ своихъ, глаголюще: ѡходѣще ѡндѡтъ ѡ насъ халдѣе: ѡкѡ не ѡндѡтъ. ¹⁰ И ѡще побѣете всю сѣлѣ халдѣевъ воюющихъ на вы, и ѡстанѡтъ нѣцыи ѡзвѣни, кѣиждо на мѣстѣ своемъ, сѣи востѡндѡтъ и пожгѡтъ градъ сѣи огнемъ. ¹¹ И бысть егда възѣде сѣла халдѣйска ѡ іерлѣма, ѡ лица сѣлы фараѡни, ¹² нзѣде іереміа нзѣ іерлѣма нтѣи въ зѣмлю веніаміинѡ, ѣже кѡпѣти ѡтѣдѣ посредѣ людіи. ¹³ Внегда же быти емѣ во вратѣхъ веніаміинъхъ, и (бысть) тамъ человекъ, оу негѡже ѡбѣта сѣрдѣа сынъ селеміинъ, сына ананіина, и възѣ іеремію, глагола: ко халдѣемъ ты бѣжиши. ¹⁴ И рече іереміа: лжѣа, не ко халдѣемъ ѡзъ бѣгѣ. И не послѣша егѡ. И възѣ сѣрдѣа іеремію и приведе егѡ ко кнѡзѣмъ. ¹⁵ И разгнѣвашаа кнѡзи на іеремію и бѣша егѡ, и послѣша егѡ въ дѡмъ іоиадѣа кнѣгѡчѣа, ѡкѡ тѡи сотвориша храмниѡ темничнѡю. ¹⁶ И прѣиде іереміа въ дѡмъ рѣа и въ херѣтъ *, и сѣде тѣ днѣи многѣи. ¹⁷ И послѣ седекія царь и призѣа егѡ, и вопрошаше егѡ царь ѡтай, ѡще естъ слово ѡ

* оузнѣнціе

гдѣ; И рече ѿмѣ іереміа: ѣсть. И рече: въ рѣцѣ царѣ вавѣлѣонскѣ преданъ
бѣдешъ. ¹⁸ И рече іереміа царю: чѣмъ превендѣхъ тѣ и ѿтроки твоѣ и люди
сїѣ, ѣкѡ ты вдалѣши мѣ въ домъ темнищныи; ¹⁹ и гдѣ сѣтъ пророцы твои
пророчавшии вамъ, глаголюще, ѣкѡ не придетъ царь вавѣлѣонскій на васъ и на
землю сїю; ²⁰ нѣ же послѣжай, молющисѣ, господи мой, царю, да падетъ
моленіе мое предъ лицемъ твоимъ: и не посылай мѣ пѣки въ домъ іонадана
книгоу, да не оумрѣ тамъ. ²¹ И повелѣ царь, и ввергоша ѿго въ храмнищъ
темнищнѣю, и дадохъ ѿмѣ хлѣбъ ѣдинъ на день ѣзвѣ, и дѣже пекѣтъ,
дондеже скончашасѣ хлѣбы ѣзъ града. И сѣдѣше іереміа во дворѣ темнищнѣмъ.



Глава 38.

И слыша сафанія сынъ наданъ и годолія сынъ пасхоровъ, и иѡахалъ сынъ селе-
минъ и фасхоръ сынъ мелхіевъ слова, ѣже іеремія глагола ко всѣмъ людемъ,
глагола: ² такъ рече гдѣ: сѣдѣи во градѣ еѣмъ оумретъ мечемъ и гладомъ и
моромъ, и сѣдѣи же ко халдеемъ живъ едетъ, и едетъ душа егò на
оубрѣтєніе, и живъ едетъ. ³ Іѣкѡ такъ рече гдѣ: преданіемъ предастѣа градъ
сѣи въ рѣцѣ силы царѣ вавѣлонска, и вѣзметъ егò. ⁴ И рекѡша царю: да
оумретъ человекъ тотъ, ѣкѡ сѣи разслаблетъ рѣцѣ мѣжеи воюющихъ оутѣв-
шихѣа во градѣ и рѣки всѣхъ людѣи, глагола къ нимъ по словесемъ еѣмъ:
ѣкѡ человекъ сѣи не проповѣдаетъ людемъ еѣмъ мѣра, но токѡмъ слѣа.
⁵ И рече царь седекія: еѣ, тотъ въ рѣкахъ вашихъ. Понѣже не можѣше царь
протѣвѣ еѣмъ. ⁶ И взѣа іеремію и ввергѡша егò въ ровъ мелхінъ, сына
царѣва, ѣже бѣше во дворѣ темнічѣмъ: и сѣсѣиша егò оужаи въ ровъ, въ
ровѣ же не бѣше воды, но тѣна, и бѣше въ тѣнѣ іеремія. ⁷ И слыша
авдемелѣхъ мѣриъ, и тотъ бѣше во дворѣ царѣвѣ, ѣкѡ ввергѡша іеремію въ
ровъ: царь же (въ тотъ часъ) сѣдѣше во братѣхъ веніамінѣхъ. ⁸ И ѣзѣде
авдемелѣхъ ѡ домѣ царѣва и рече ко царю глагола: ⁹ соотвориѣа еѣи, ѣже
сотвориѣа еѣи, оубѣаа человека егò ѡ лица глѣа, ѣкѡ нѣсть хлѣба во
градѣ кѡмѣ. ¹⁰ И повелѣ царь авдемелѣхѣ, глагола: помѣи съ собою ѡнѣа
трѣдѣа мѣжеи и ѣзвѣцы іеремію ѣзъ рѣва, да не оумретъ. ¹¹ И поѣтъ
авдемелѣхъ мѣжы, и прѣиде въ домъ царѣвъ подземный, и взѣа ѡтѣа вѣтхѣ
пóрты и вѣтхѣа оужы, и вверже а ко іереміи въ ровъ, и рече къ немѣ:
¹² положѣи еѣа подъ оужы. И сотвори іеремія сѣце. ¹³ И ѣзвѣкѡша егò оужаи и
ѣзѣа егò ѣзъ рѣва. И сѣде іеремія во дворѣ темнічѣмъ. ¹⁴ И посла царь, и
прѣзѣа къ сѣбѣ іеремію въ домъ асѣлѣнѣа, ѣже въ домѣ гдѣи. И рече еѣмъ
царь: вопрошѣа тѣа словесѣ (ѣдѣнагѡ), и не оутѣи ѡ менѣ словесѣ. ¹⁵ И рече
іеремія царю: ѣще повѣмъ тѣи, тѣо не смѣртѣю ли оумориши мѣа; и ѣще

сѡвѣщаю ти, то̀ не поелѣшаешн мене́. ¹⁶ И́ клáтъсѧ ѿмѣ царь, глаго́ла: живѣ гдѣ, ѿже сотвори́ нáмъ дѣшѣ сѣю́, ѿце оубѣю́ тѣ и́ ѿце преда́мъ тѣ въ рѣцѣ чело́вѣкъ сѣхъ ѿцѣпихъ дѣшнѣ твоѣа́ (на смѣрть). ¹⁷ И́ рече́ ѿмѣ іереміа: та́къ рече́ гдѣ сѣа́, бѣхъ іи́левъ: ѿце нѣзыды́и нѣзы́дешн къ воево́дамъ царѣа́ вавѣлѡ́нска, живѣа́ еѣдетъ дѣшѣ твоѣа́, и́ гра́дъ сѣи́ не пожже́тсѧ о́гнемъ, и́ живѣ еѣдешн ты́ и́ до́мъ твоѣи́: ¹⁸ ѿце же не нѣзы́дешн ко кнѣзѣмъ царѣа́ вавѣлѡ́нска, преда́стсѧ гра́дъ сѣи́ въ рѣцѣ халдѣ́нстѣ, и́ пожгѣтъ ѿгдѣ о́гнемъ, и́ ты́ не спасѣ́шисѧ ѿ рѣкѣ́и ѿхъ. ¹⁹ И́ рече́ царь іереміа: ѿзъ ѡ́пасѣ́нїе ѿ́мамъ ѿ іѣдѣ́евъ нѣзѣѣжа́вшихъ ко халдѣ́мъ, да не преда́дѣтъ мѣ (халдѣ́) въ рѣцѣ́и ѿхъ, и́ порѣ́гнѣтъ мнѣ́. ²⁰ И́ рече́ іереміа: не преда́дѣтъ тебѣ́: поелѣша́и оубѣ́ сло́весе́ гдѣа́, ѿ́же ѿзъ глаго́лю тебѣ́, и́ лѣчи́ше тѣ еѣдетъ, и́ живѣа́ еѣдетъ дѣшѣ твоѣа́: ²¹ и́ ѿце не во́хощешн ты́ нѣзы́ти, сѣ́ сло́во, ѿ́же сказа́ мнѣ́ гдѣ: ²² и́ сѣ́, всѣ́ жѣны́, ѡ́стѣ́вша́сѧ въ до́мѣ царѣа́ іѣдѣ́на, нѣзведѣ́тъ ко кнѣзѣмъ царѣа́ вавѣлѡ́нска: и́ ты́а́ глаго́лахъ: прѣ́льстѣ́ша тѣ́ и́ прѣ́могѣ́ша тѣ́ мѣ́жїе мѣ́рнїцы твоѣ́и, и́ ѡ́мѣ́нша во́ по́ползновѣ́нїихъ но́гѣ твоѣ́и и́ ѡ́вратѣ́шасѧ ѿ́ тебѣ́: ²³ и́ жѣны́ твоѣ́и и́ чѣ́да твоѣ́и нѣзведѣ́тъ ко халдѣ́мъ, и́ ты́ не оубѣ́лѣ́ешн, ѿ́къ рѣ́кою царѣа́ вавѣлѡ́нска ѿ́тъ еѣдешн, и́ гра́дъ сѣи́ пожже́тсѧ. ²⁴ И́ рече́ ѿмѣ царь: чело́вѣкъ да не оубѣ́стѣ́ сло́весе́ сѣхъ, и́ да не ѡ́мрешн ты́. ²⁵ И́ ѿце оубѣ́лѣ́шатъ кнѣ́зи, ѿ́къ глаго́лахъ сѧ́ то́бою, и́ прѣ́идѣ́тъ къ тебѣ́ и́ рекѣ́тъ тѣ́: повѣ́жда́ нáмъ, что́ глаго́ла къ тебѣ́ царь; не оубѣ́а́и ѿ́ насъ, и́ не оубѣ́́емъ тебѣ́: и́ что́ глаго́ла къ тебѣ́ царь; ²⁶ И́ рече́шн ѿ́мъ: поверго́хъ ѿ́зъ мо́ленїе моѣ́ прѣ́дъ ли́це́мъ царѣ́вымъ, ѿ́къ да не возвратѣ́тъ мене́ въ до́мъ іѡнада́на, оубре́ти мнѣ́ та́мъ. ²⁷ И́ прѣ́идѣ́ша всѣ́ кнѣ́зи ко іеремі́и и́ вопро́сѣ́ша ѿ́гдѣ. И́ повѣ́да ѿ́мъ по́ всѣ́мъ сло́весе́мъ сѣмъ, ѿ́же заповѣ́да ѿ́мѣ царь. И́ оубѣ́лѣ́ша, ѿ́къ не́стѣ́ слѣ́шано сло́во гдѣ́. ²⁸ И́ сѣ́дѣ́ше іереміа во́ дво́рѣ́ темні́чнѣ́мъ, до́нде́же вѣ́́ша іѣ́рлѣ́мъ.



Глава 39.

И бысть въ девѣтое лѣто седекін царь іѹданна, въ мѣзъ десѣтый, прїиде навѣх-
доносоръ царь вавѣлонскїй и всѧ сила ѿгѡ на іерлїмъ, и боевѧхъ на нь. ² И въ
первоенадесять лѣто седекін, въ мѣзъ четвѣртый, въ девѣтый дѣнь мѣа, раз-
сѣдеша градъ. ³ И внидоша всѧ кнѧзи царь вавѣлонска и сѣдоша во вратѣхъ
срѣднихъ, ниргелсарасаръ, самагѧдъ, навѣсахаръ, навѣсарїсъ, нагаргѧсъ, насерравамагъ,
и прочїи боевѡды царь вавѣлонскаго. ⁴ И бысть ѿгда оузрѣ ѿ седекїа царь
іѹданъ и всѧ мѡже рѣтнїи, и нѣвѣгоша, и нѣыдоша въ ноцїи ѿ града по
пѣтїи вертограда царева и сквозѣ вратѧ, ꙗже бѣша междѣ стѣною и предстѣ-
нїемъ: и нѣыдоша въ пѣть пѣстыни. ⁵ И гнѧша вѣлѣдъ ѧхъ вѡннство халдѣй-
ско, и постигоша седекїю на полїи пѣстыни іерїхѡнскїа, и ѿмше приведоша къ
навѣхдоносорѣ царю вавѣлонскѣ во ревлѧдъ, ꙗже въ землїи ѿмѧдъ, и глагола
къ немѣ съ ѿдѡмъ. ⁶ И нѣбѣ царь вавѣлонскїй сыны седекїины во ревлѧдѣ
предѣ очїма ѿгѡ, и всѧ вельмѡжы іѹданны побѣ царь вавѣлонскїй. ⁷ И ѡчи
седекїн нѣзѧтъ, и ѡкова ѿгѡ пѣты, и ѡведе ѿгѡ въ вавѣлонъ. ⁸ Дѡмъ же
царевъ и дѡмы всѣхъ людїи пожгоша халдѣе ѡгнемъ и стѣнѣ іерлїмскѣ
превратїша: ⁹ и ѡстѧнокъ людїи, и ѡстѧвшихъ во градѣ, и оубѣгшыхъ, ꙗже
оутекоша ко царю вавѣлонскѣ, и ѡстѧнокъ людїи, и ѡстѧвшихъ преселѣ навѣ-
зардѧнъ боевѡда въ вавѣлонъ: ¹⁰ а ѡ людїи оубѡгнхъ, ничтѡже имѡщнхъ,
ѡстѧвѣ навѣзардѧнъ боевѡда вѡннствъ въ землїи іѹданѣ, и даде имъ вїноградъ
и нѣвы въ тѡй дѣнь. ¹¹ И заповѣда навѣхдоносоръ царь вавѣлонскїй ѡ іеремїи
прѡрѡцѣ навѣзардѧновѣ боевѡдѣ вѡннствъ и рече: ¹² возмѣ ѿгѡ и положи на нь
ѡчи твоѣ и ничтѡже ѿмѣ сотвори сѧ: но ꙗкоже вохѡщешъ, тѧкъ сотвори
ѿмѣ. ¹³ Посла оубѡ навѣзардѧнъ боевѡда вѡннства и навѣзезванъ, и рафарїсъ и
ниргѣлъ, и сарасаръ и фавмѧнъ, и всѧ боевѡды царь вавѣлонска: ¹⁴ и послаша, и
пошѧ іеремїю ѡ дворѣ темнїчнаго, и даша ѿгѡ годолїи сынѣ ахїкамовѣ,
сына сафанѧ, и нѣведѡша ѿгѡ, и сѣде средѣ людїи. ¹⁵ И ко іеремїи бысть слово

ГДНЕ ВО ДВОРѢ ТЕМНИЧНѢМЪ ГЛА: ¹⁶ ИДѢ И РЦЫ КО АВДЕМЕЛѢХУ МЪРННУ, ГЛАГОЛА:
ТАКЪ РЕЧЕ ГДЬ БГЪ ИИЛЕВЪ: Е, АЗЪ ПРИНОШУ СЛОВЕЦА МОА НА ГРАДЪ ЕЙ ВО СЛАВ,
А НЕ ВО БЛГА: И БУДУТЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ ВЪ ТОЙ ДЕНЬ: ¹⁷ И ИЗБАВЛЮ ТЕА
ВЪ ТОЙ ДЕНЬ, И НЕ ДАМЪ ТЕБѢ ВЪ РУЦѢ ЧЕЛОВѢКЪ, ИХЖЕ ТЫ БОИШИСА ѿ ЛИЦА
ИХЪ: ¹⁸ ИАКЪ ИЗБАВЛѢА ЕПЕ ТЕА, И МЕЧЕМЪ НЕ ПАДЕШИ: И БУДУТЪ ДУША ТВОА НА
ОБРАТЕНІЕ, ИАКЪ ОУПОВАЛЪ ЕСИ НА МЯ, РЕЧЕ ГДЬ.



Глава 40.

ДЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ ѿ ГДА, ПОВНЕГДА ѿПДСТІ ЕГО НАВЗЗАРДАНЪ АРХІМАГІРЪ
НЪ РАМЫ, ЕГДА ВЗА ЕГО СВАЗАНАГО ПДТЫ ѿ СРЕДЫ, ѿ ІЕРЛІМА И ѿ ІУДЫ ПРЕ-
СЕЛЕНІА, ВЕДОМЫХЪ ВЪ ВАВЛОНЪ. ² И ВЗА ЕГО АРХІМАГІРЪ И РЕЧЕ ЕМУ: ГДЬ БГЪ
ТВОЙ СОГЛАА ЕСТЬ СЛАА СІА НА МѢСТО СІЕ: ³ И ПРИВЕДЕ, И СОТВОРИ ГДЬ, ІАКОЖЕ
РЕЧЕ, ЗАНЕ СОГРЕШІТЕ ЕМУ И НЕ ПОСЛАШАТЕ ГЛАГОЛА ЕГО, И БЫСТЬ ВАМЪ ГЛАГОЛА
СІИ. ⁴ И СЕ, ННѢ РАЗРЕШІХЪ ТА ѿ ОУЗЪ, ІАЖЕ НА РДКЪ ТВОЕЮ: АЩЕ ТИ ЕСТЬ
ДОБРО ИТИ СО МНОЮ ВЪ ВАВЛОНЪ, ПОНДИ, И ПОЛОЖЬ ОЧИ МОИ НА ТА: АЩЕ ЖЕ
НИ, ѿСТАНИ ЗДѢ: СЕ, ВСА ЗЕМЛА ПРЕДЪ ЛЦЕМЪ ТВОИМЪ ЕСТЬ: ЧТО ИЗВОЛИШИ, И
АМОЖЕ ВОЕХОЩЕШИ ИТИ, ТАМЪ ИДИ: ⁵ И ВОЗВРАТИСЯ КО ГОДОЛИН, СЫНЪ АХІКАМОВЪ,
СЫНЪ САФАНЮ, ЕГОЖЕ ПОСТАВИ ЦАРЬ ВАВЛОНСКІИ ВЪ ЗЕМЛИ ІУДИИ, И ЖИВИ СЪ
НИМЪ СРЕДѢ ЛЮДИ, ВО ВСѢХЪ БЛАГИХЪ ПРЕДЪ ОЧИМА ТВОИМА, ЕЖЕ ХОДИТИ, И ХОДИ.
И ДАДЕ ЕМУ АРХІМАГІРЪ ПИЩЬ И ДАРЫ И ѿПДСТІ ЕГО. ⁶ И ПРИИДЕ ІЕРЕМІА КО
ГОДОЛИН СЫНЪ АХІКАМОВЪ ВЪ МАССИФАДЪ И СѢДЕ СРЕДѢ ЛЮДИ СВОИХЪ ѿСТАВШИХЪ
НА ЗЕМЛИ. ⁷ И ЕГДА ОУСЛЫШАША ВСИ ВОЕВОДЫ СИЛЫ ІАЖЕ НА СЕЛѢ, ТІИ И СИЛЫ
ИХЪ, ІАКЪ ПОСТАВИА ЕСТЬ ЦАРЬ ВАВЛОНСКІИ ГОДОЛИЮ СЫНА АХІКАМОВА (ВЛАСТЕЛІ-
НА) НАДЪ ЗЕМЛЕЮ, И ІАКЪ ПРЕДАДЕ ЕМУ МДЖЫ И ЖЕНЫ И ДѢТИ, И ѿ ѿБОГНУХЪ
ЗЕМЛИ, ИЖЕ НЕ ПРЕВЕДЕНИ БЫША ВЪ ВАВЛОНЪ: ⁸ ПРИИДОША КО ГОДОЛИН ВЪ МАССИ-
ФАДЪ ІСМАИЛЪ СЫНЪ НАДАНІИИ И ІОАНАНЪ, И ІОНАДАНЪ СЫНЪ КАРИЕВЪ И САРЕА
СЫНЪ ДАНАЕМЕДОВЪ, И СЫНОВЕ ѿФН, ИЖЕ БѢША ИЗЪ НЕТѢФАДЪ, И ІЕЗОНІА СЫНЪ
МАХАДЪ, ТІИ И МДЖІЕ ИХЪ. ⁹ И КЛАЧЕА ИМЪ ГОДОЛІА И МДЖЕМЪ ИХЪ, ГЛАГОЛА:
НЕ ѿБѢЖАТЕ ѿ ЛИЦА ОУТРОКЪ ХАЛДЕЙСКИХЪ: ВСЕЛІТЕСЯ НА ЗЕМЛИ И СЛЖИТЕ
ЦАРЮ ВАВЛОНСКОМУ, И ЛУЧШЕ ВАМЪ БУДЕТЪ: ¹⁰ И СЕ, АЗЪ СѢЖУ ВЪ МАССИФАДѢ,
СТАТИ ПРОТИВЪ ЛИЦУ ХАЛДЕЙСКОМУ, ИЖЕ АЩЕ ПРИИДУТЪ НА ВАС: ВЫ ЖЕ СОБЕРИТЕ
ВІНО И ѿБѢЩЕ, И СОБЕРИТЕ МАСЛО, И ВЛИЙТЕ ВЪ СОУДА СВОА, И ВСЕЛІТЕСЯ ВО
ГРАДЫ, ІАЖЕ ОУДЕРЖАТЕ. ¹¹ И ВСИ ІУДЕИ, ИЖЕ ВЪ ЗЕМЛИ МѢВАН И ВЪ СЫНѢХЪ
АММОНІИ, И ИЖЕ ВО ІУДМЕН И ИЖЕ ВО ВСЕЙ ЗЕМЛИ, ОУСЛЫШАША, ІАКЪ ДАА

ѣсть царь вавѣлонскій ѡстанокъ во іѹдаѣ и ѣкъ поутѣвляхъ ѣсть надъ нѣми
годолію сына ахѣкамова, сына сафанова. ¹² И прїидоша всѣ іѹдеѣ ѡ вѣхъ
мѣстъ, въ нѣже бѣху оубѣганіи, и прїидоша ко годоліи въ зѣмлю іѹдннѹ въ
масифѣдъ, и собраша вѣно и ѡвоцѣи и мало много сѣло. ¹³ Іѡанѣнъ же
сынъ каріевъ и всѣ воеводѣи сіи, нѣже на іелѣхъ, прїидоша ко годоліи въ мас-
сифѣдъ ¹⁴ и рекоша ѣмѹ: вѣси ли, ѣкъ велика царь синовъ аммонитъ послѣ
къ тебѣ ісмаѣла сына наданіева порази ти дѡшѹ твою; И не вѣрова нѣмъ
годоліа сынъ ахѣкама. ¹⁵ Іѡанѣнъ же сынъ каріевъ рече ко годоліи ѡчѣи въ
масифѣдѣ, глагола: да нѣдѹ оубѣи и побѣю ісмаѣла, сына наданіина: и никтоже
да оубѣтитъ, да не кѣкъ порази ти дѡшѹ твою, и разсѣплетсѣ вѣсь іѹда
собранный къ тебѣ, и погнѣнетъ ѡстанокъ іѹдннѹ. ¹⁶ И рече годоліа ко іѡанѣнѹ
сынѹ каріевѹ: не сотвори дѣла сего, ѣкъ азѹ ты глаголѣши на ісмаѣла.



Глава 41.

И бысть въ седмый мѣзъ, прїиде ісмаѣлъ сынъ наданїиныхъ сына елісамова, ѿ рода царева, и вельмѡжи царевы дѣсать мѡжеи съ нимъ ко годолїи въ масифадѣ, и іадѡша тѣ въѡпѣ хлѣбъ. ² И воста ісмаѣлъ и дѣсать мѡжеи ѿже съ нимъ, и поразиша годолїю мечемъ, и оубиша, егѡже поस्ताви царь вавѡнскїи надъ землєю, ³ и вѣхъ іудеевъ, ѿже бѣша съ нимъ въ масифадѣ, и вѣхъ халдеевъ, ѿже ѡбрѣтошася тамъ, и мѡжеи воєнныхъ ѡзбѣ ісмаѣла. ⁴ И бысть во вторый дѣнь по оубїенїи годолїевѣ, и челоувѣкъ не оубѣдѣ. ⁵ И прїидѡша мѡжитѣ ѿ сѹхема и ѿ салїма и ѿ самарїи ѡмьдесать мѡжеи, ѡбрѣтыми брадѡми и растѣрзаными рїзами, плачѡщеся, и дѡры и дѡмїамъ въ рѡкъ ѿхъ, еже внесѣти въ дѡмъ гдѣнь. ⁶ И ѡзбѣ протївѣ ѿмъ ісмаѣла сынъ наданїевъ ѿ масифы: тїи же іадѡхъ и плакахѡся: и егда сѣѣтеся съ нимъ, рече къ нимъ: внидите ко годолїи. ⁷ И бысть, вшедшымъ ѿмъ средѣ града, ѡзѣче ѡ ісмаѣла оу клѡдѡзѡ, тои и мѡжитѣ, ѿже бѣша съ нимъ. ⁸ И ѡбрѣтошася дѣсать мѡжеи тѣ и рѣша ісмаѣлѣ: не оубїи насъ, ѡакѡ сѣтъ намъ ѡмѣнїѡ на нївахъ, пшеница и іачмень, и мѣдъ и мѡло. И мнѡ ѿхъ и не оубѣ ѿхъ посредѣ брѣтїи ѿхъ. ⁹ И клѡдѡзь, вѡньже вѣрже ісмаѣла всѡ, ѡже ѡзбѣ, сїи клѡдѡзь великъ сѣтъ, егѡже сотвори царь ѡса, ѿ лица вѡсы царѡ ѡлева, сїи напѡлни ісмаѣла оубїєнными. ¹⁰ И ѡбрѣтѣ ісмаѣла всѡ людїи ѡстаѡшыи въ масифадѣ и дщѣри царевы, ѡже вѡчїи архїмагїръ годолїи сынѡ архїкамовѡ, и вѡ ѿхъ ісмаѣла сынъ наданїи: и ѡнде на ѡнѣ странѣ сынѡвъ ѡммѡнїихъ. ¹¹ И слыша іѡанѡнъ сынъ карїевъ и всѣ вѡевѡды сїлы, ѿже съ нимъ, всѡ сїла, ѡже сотвори ісмаѣла сынъ наданїевъ, ¹² и прїведѡша всѡ вѡа своѡ и іадѡхъ вѡевѡти нѡнь, и ѡбрѣтоша егѡ при водѣ мнѡзѣ во гавѡнѣ. ¹³ И бысть, егда оубїдѣша всѣ людїе, ѿже со ісмаѣломъ, іѡанѡна сына карїева и всѡ вѡевѡды сїлы, ѿже бѣша съ нимъ, вѡзрѡдовашася: ¹⁴ и вѡзвратїшася всѣ людїе, ѿже плѣнїи ісмаѣла ѿ масифы, и вѡзвѡра-

тнѣшесѧ ѡндоша ко іѡанѧнѸ сынѸ каріевѸ. ¹⁵ Ісмаѧнѧ же о҃уцѣлѣ со о҃смїю мѸжи ѡ лицѧ іѡанѧнѧ и ѡде ко сынѡмѸ аммонїимѸ. ¹⁶ И вѣдѧ іѡанѧнѸ и всѧ боевѡды сїлы, иже сѧ нїмѸ, всѧ ѡстѧвшыесѧ людѧ, иже возвратїи ѡ ісмаѧла сына наѧнѧ и҃з массефѧда, повнегда о҃убѧ годолїю, сына а҃хїкѧмѧ, мѸжы сїльны на рѧтї, и жены, и ѡстѧнїи, и кѧженїи, иже ѡбратїи ѡ гавѡна, ¹⁷ и ндоша, и сѣдоша на землї вѧрѡдоамїи, иже ко вѧдлеѣмѸ, еже и҃тї и внїтї во е҃гїпетѸ ѡ лицѧ халдѣйска: понеже о҃убоашесѧ ѡ лицѧ и҃хѸ: ¹⁸ и҃акѡ о҃убѧ ісмаѧнѸ годолїю, е҃гоже поставїи царѸ вавѡлонскїи на землї и҃дннѣ.



Глава 42.

И прїидоша всѣ боевѣды сілы, и ѿиананъ сынъ каріевъ и ѿзарїа сынъ маасеевъ, и всѣ людіе ѿ мала и до велика ² ко іеремїи прѣрокъ и рекоша ѣмъ: да падѣтъ молитва наша предъ лицемъ твоимъ, и помолїся ѿ насъ ко гдѣви бгъ твоємъ ѿ ѿстаѣвшихъ еихъ: ѣкѡ ѿстаѣа малѡ насъ ѿ многихъ, ѣкоже ѿчи твои вѣдѣтъ: ³ и да возвѣстїтъ насъ гдѣ бгъ твои пѣть, по немъже поїдемъ, и слово, ѣже сотворїмъ. ⁴ И рече нмъ іеремїа прѣрокъ: слышахъ: еѣ, азъ помолѣа ѿ васъ гдѣви бгъ нашемъ по словесѣмъ вашимъ: и бѣдетъ, слово, ѣже ѿвѣщѣетъ гдѣ, повѣмъ вамъ и не погнѣ ѿ васъ словесѣ. ⁵ Тїи же рекоша іеремїи: бѣди гдѣ въ насъ послѣхъ правдѣи и вѣренъ, ѣкѡ по всемъ словѣ, ѣже ѿще послѣтъ гдѣ къ намъ, такъ сотворїмъ: ⁶ ѿще добрѣ и ѿще зло, глагола гдѣ нашегѡ, къ немъже мы посылаемъ тѣ, послѣшаемъ, да лѣчше намъ бѣдетъ, ѣкѡ послѣшаемъ глагола гдѣ бгѣ нашегѡ. ⁷ И егда скончашасѣ дѣлати днїи, бѣистъ слово гдѣне ко іеремїи. ⁸ И призѣа ѿианана сына каріева и боевѣды сілы, иже съ нмъ бѣша, и всѣ людіи ѿ мала и до велика, ⁹ и рече нмъ: такъ рече гдѣ бгъ іилевъ, къ немъже посылаѣте мѣ, да прострѣ молитвы вашѣ предъ нмъ: ¹⁰ ѿще сѣдѣте на землѣ сїи, тѣо созїждѣ васъ, а не разорѣ, и насаждѣ васъ, а не истѣргнѣ, ѣкѡ престохъ ѿ шѡлъ, ѣже сотворїхъ вамъ. ¹¹ Не ѡубѣѣте ѿ лица царѣ вавїлѡнека, егѣже вы бѣте: ѿ лица егѣ не ѡубѣѣте, рече гдѣ: ѣкѡ азъ съ вами есмъ, ѣже и заблаѣти васъ и спѣити васъ ѿ рѣкѣ егѣ: ¹² и дамъ вамъ млѣть и помнѣю васъ и возвращѣ васъ на зѣмлю вашѣ. ¹³ ѿще же речѣте вы: не сѣдемъ на землѣ сїи, ѣже не слышатѣ глагола гдѣ бгѣ нашегѡ, ¹⁴ глаголюще: нїкѣкѡ, но въ зѣмлю егѣпетскѣ вїдемъ, и не ѡзрїмъ рѣтѣ, и глагола трѣбнагѡ не ѡслышїмъ, и ѿ хлѣбѣхъ не взѣлѣемъ, и тѣмѡ вселїмъ: ¹⁵ тогѣ рѣдѣ слышїте слово гдѣне, ѿстаѣшїи іудїи, такъ рече гдѣ вседержїтель, бгъ іилевъ: ѿще вы дадїте лице ваше ко егѣпетѣ и вїдѣте тѣмѡ жїтїи, ¹⁶ и бѣдетъ, мѣчь, егѣже вы бѣте ѿ лица егѣ,

ѡбръщѣтѣ вы во ѡгнѣ, и глѣдѣ, ѡ негѡже вы ѡпасѣнїе имате ѡ лицѣ
ѡгнѣ, постыгнетѣ вы вѣдѣдѣхъ вѣхъ во ѡгнѣ, и тамъ ѡзмрете вы.
¹⁷ И бѣдоуѣхъ всѣмъ мужїемъ и всѣмъ нѡплемѣннїцѣмъ положившїмъ лицѣ свое на зѣмлю
ѡгнѣ, жити тамъ, ѡбѣдоуѣхъ глѣдомъ и мечемъ, и бѣдетѣ ѡ нѣхъ ни
ѡднѣхъ спасаемъ ѡ сѡхъ, ꙗже азъ наведѣхъ на нѣхъ. ¹⁸ ꙗкоже тако рече гдѣ сїхъ,
бѣхъ имѣхъ: ꙗкоже вѣсѣпа ѡроутъ моѣ на живущїхъ во іерлїмѣ, тако
вѣсѣлетѣ ѡроутъ моѣ на вѣхъ, вѣдѣдѣхъ вѣхъ во ѡгнѣ: и бѣдете въ
непрѡходїмаѣ и подрѣзѣхъ, и въ клѣтѣхъ и во ѡкорѣзѣхъ, и не ѡзрите кѡмѣ
мѣста сего. ¹⁹ Сїѣ гла гдѣ на вѣхъ ѡстаѣшихъ ѡ іѡды: не вхѡдите во
ѡгнѣ. И нѣхъ вѣдѣхъ ѡвѣдѣете, ꙗкоже забвѣдѣтельствѡвахъ вѣхъ днѣхъ:
²⁰ ꙗкоже сѣдѣхъ вѣхъ вѣхъ, послѣхъ мѣхъ ко гдѣ бѣхъ вѣхъ,
глаголюще: помолїхъ ѡ нѣхъ гдѣхъ: и по всемъ, сїхъ возглетѣхъ тебѣ гдѣ бѣхъ
нѣхъ, тако возвѣстїхъ нѣхъ, и сотворїхъ. ²¹ И возвѣстїхъ вѣхъ днѣхъ, и не
послѣхъ гла гдѣ бѣхъ вѣхъ во всемъ, сїхъже послѣхъ кѣхъ вѣхъ: ²² и нѣхъ
вѣдѣхъ вѣдѣхъ, ꙗкоже мечемъ и глѣдомъ и мѡромъ нѣхъзнетѣ на мѣстѣ, на
нѣхъ хѡщете нѣхъ жити тамъ.



Глава 43.

И бысть, егда преста іереміа глагола кз людемъ всѧ словеса гдѧ, ѣже посла гдѧ кз нѣмъ, ² и рече азаріа сынъ маасеевъ и іованѧнъ сынъ каріевъ и всѧ мѡжіе презѡрливѣи ко іереміи, глаголюще: ажеши, не послѧ тѧ кз нѧмъ гдѧ бгъ нѧшъ глаголати: не входи́те во егѣпетъ жити тамъ: ³ но варѡхъ сынъ ниріинъ подѡщѧетъ тѧ на нѧсъ, да нѧсъ вѡдѧ въ рѡцѣ халдѣитѣ оумори́ти нѧсъ и превесити нѧсъ въ вавѡлонъ. ⁴ И не послѡша іованѧнъ и всѧ боевѡды сілы и всѧ людіе (не послѡшаша) глагола гдѧ, ѣже жити на землѣ іудинѣ. ⁵ И взѡ іованѧнъ и всѧ боевѡды сілы всѧ ѡста́вшыа іудинны, возвращѣныа ѡ вѡѣхъ ѧзыковъ, ѡможе разѣѡни быша, ѣже жити на землѣ іудинѣ, ⁶ мѡжы сільныа и жѣны, и младѣнцы и дщѣри царѣвы, и дѡшы, ѣже ѡста́ви навѡзарѡнъ боевѡда сілы со годолѣмъ сыномъ ахѣкамовымъ сына сафанова, и іеремію прѡрѡка, и варѡха сына ниріина, ⁷ и внидо́ша во егѣпетъ, ѧко не послѡшаша глагола гдѧ, и внидо́ша во тафнаѣз. ⁸ И бысть слово гдѣе ко іереміи во тафнаѣтѣ глѧ: ⁹ возми себѣ камѣни велики и скрый ѧ предъ враты дѡмѡ фараѡна во тафнаѣтѣ предъ ѡчи́ма мѡжеи́и іудинныхъ, и речеши кз нѣмъ: ¹⁰ та́ко глѣтъ гдѧ сілы, бгъ іилевъ: е, ѡзъ поглѡ и приведе́ навѡходоно́сѡра царѧ вавѡлонска раба моего, и поставитъ престѡлъ своѧ на ка́менїихъ сіихъ, и ѧже скрыйлѧ еси, и воздвѣгнетъ ѡрѡжіе своѡ на нѧ, ¹¹ и внидетъ и порази́тъ зѣмлю егѣпетскѡ: и ѧже на смѣ́рть, на смѣ́рть, и и ѧже на преселѣніе, на преселѣніе, а и ѧже подъ мѣчь, подъ мѣчь: ¹² и пожжетъ ѡгнемъ дѡмы богѡвъ ѧхъ, и пожжетъ ѧ, и преселитъ ѧ, и покрѣетъ зѣмлю егѣпетскѡ, ѧкоже покрѣваетсѧ пастѡхъ рѣзою своѡю: и изыдетъ ѡтѡдѡ из мѣромъ ¹³ и сокрови́тъ стѡлпы илѣ́пола *, и ѧже во егѣптѣ, и дѡмы богѡвъ егѣпетскихъ пожжетъ ѡгнемъ.

* іолнечнагѡ града



Глава 44.

ДЛОВО БЫВШЕЕ КО ІЕРЕМІИ (ѿ ГЛА) И КО ВСѢМЪ ІУДЕЯМЪ ІУЩЫМЪ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ И СЕДЯЩИМЪ ВО МАГАДѢ И ВО ТАФНАСѢ, И ВО МЕМФІСѢ И ВЪ ЗЕМЛИ ПАДЪЮЩЕ, ГЛА: ² ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ БГЪ ІИЛЕВЪ: ВЫ ВІДѢТЕ ВСѦ СЛѦ, ІАЖЕ НАВЕДОХЪ НА ІЕРЛІМЪ И НА ГРАДЫ ІУДІНЫ: И СЕ, ПЪСТИ СЪТЪ ННѢ ѿ ЖИВЩИХЪ, ³ ѿ ЛИЦА СЛОВА ІХЪ, ЮЖЕ СОТВОРИША РАЗГНѢВАТИ МѦ, ХОДЯЩЕ КАДНТИ БОГѦМЪ ЧУЖДИМЪ, ІХЖЕ НЕ ВѢДѢТЕ ВЫ СѦМИ И ОТЦЫ ВАШИ. ⁴ И ПОСЛАХЪ КЪ ВАМЪ ОТРОКИ МОИ ПРѢОКИ ЗАВТРА, И ПОСЛАХЪ Ѧ, ГЛА: НЕ ТВОРИТЕ ДѢЛА ѿКВЕРНЕНІА СЕГѦ, ЕГОЖЕ ВОЗНЕНАВІДѢХЪ. ⁵ И НЕ ПОСЛАШАША МЕНЕ, НИ ПРИКЛОНИША ОУХА СВОЕГО ѿВРАТИТИСѦ ѿ СЛОВА СВОИХЪ, ЕЖЕ НЕ КАДНТИ БОГѦМЪ ННѢМЪ. ⁶ И ВСКАПА ІАРОСТЬ МОѦ И ГНѢВЪ МОЙ И РАЗГОРѢСѦ ВО ВРАЩЕХЪ ІУДИНУХЪ И ВНѢ ІЕРЛІМА: И БЫША ВО ѿПЪСТѢНІЕ И ВЪ НЕПРОХОДИМОЮ ДО СЕГѦ ДНѦ. ⁷ И ННѢ СІЦЕ РЕЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖІТЕЛЬ, БГЪ ІИЛЕВЪ: ВСКЮ ВЫ ТВОРИТЕ СЛѦВЫ ВЕЛИКИ НА ДЪШЫ СВОѦ, ЕЖЕ ИЗСѢЩИ ВАМЪ МУЖЫ И ЖЕНЫ, МЛАДЕНЦА И СЕЩАГО ѿ СРЕДЫ ІУДЫ, ДА НЕ ѿСТАНЕТСѦ НИ ЕДИНЪ ѿ ВАСЪ, ⁸ РАЗГНѢВАТИ МѦ ВЪ ДѢЛѢХЪ РУКЪ ВАШИХЪ, КАДНТИ БОГѦМЪ ННѢМЪ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ, ВЪ НЮЖЕ ПРІИДОТЕ ЖІТИ ТѦМЪ, ДА ИЗСѢЧЕНИ БѢДЕТЕ И ВЪ ПРОКЛѦТІЕ ДА БѢДЕТЕ И НА ОУКОРИЗНѢ ВО ВСѢХЪ ІАЗЫЦѢХЪ ЗЕМЛИ; ⁹ ЕДѦ ЗАБЫТЕ СЛѦВЫ ОТЕЦЪ ВАШИХЪ И СЛѦВЫ ЦАРЕЙ ІУДИНУХЪ, И СЛѦВЫ КНАЗЕЙ ВАШИХЪ И СЛѦВЫ ВАША, И СЛѦВЫ ЖЕНЪ ВАШИХЪ, ІАЖЕ СОТВОРИША ВЪ ЗЕМЛИ ІУДИНѢ И ВНѢ ІЕРЛІМА; ¹⁰ И НЕ ПРЕСТАША ДАЖЕ ДО СЕГѦ ДНѦ И НЕ ОУБОАШАСѦ, И НЕ ДЕРЖАХУ ЗАКОНѦВЪ МОИХЪ И ПОВЕЛЕНІЙ МОИХЪ, ІАЖЕ ДАХЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВАШИМЪ И ПРЕДЪ ОЧІМА ОТЕЦЪ ВАШИХЪ. ¹¹ ТОГѦ РАДИ ТАКЪ ГЛЕТЪ ГДЬ СІАЪ, БГЪ ІИЛЕВЪ: СЕ, ЯЗЪ ПРИСТАВЛЮ ЛИЦЕ МОЕ НА ВЫ ВО СЛО, ЕЖЕ ПОГДѢИТИ ВСѦ ЛЮДИ ІУДИНЫ: ¹² И ВОЗМУ ѿСТѦНКИ ІУДИНЫ, ІАЖЕ ПОСТАВИША ЛИЦА СВОѦ, ЕЖЕ ВНИТИ ВЪ ЗЕМЛЮ ЕГІПЕТСКУ И ЖІТИ ТѦМЪ, И ИСЧЕЗНУТЪ ВСИ ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ, И ПАДУТЪ МЕЧЕМЪ И ГЛАДОМЪ, И ИСЧЕЗНУТЪ ѿ МАЛА ДАЖЕ ДО ВЕЛИКА: И БѢДУТЪ НА ОУКОРИЗНѢ И ВЪ ПАГДѢ И ВЪ ПРОКЛѦТІЕ: ¹³ И ПОСѢЩУ НА

сѣдѣющихъ въ землѣ египетскѣй, ꙗкоже поустѣхъ на іерлѣмъ, мечемъ и гладомъ и смертію, ¹⁴ и не бѣдетъ оуцѣлѣвши ни единого же ѿ оустѣвшихъ іудинныхъ, оубѣтующихъ въ землѣ египетскѣй, ѣже возвратитица на землю іудинѣ, кѣ неже тѣи надѣются дшамъ своимъ возвратитица тѣмъ: не возвратятца, рѣше ижебѣгшии. ¹⁵ И ѡбѣщаша іереміи вси мѣже разумѣющіи, ꙗко каѣтъ жены нѣхъ богѡмъ своимъ, и вси жены соборѣ великѣ, и вси людѣ сѣдѣющіи въ землѣ египетскѣй, въ землѣ падоушѣ, глаголюще: ¹⁶ слово, ѣже глаголашъ єси кѣ намъ во ѿмѣ гдѣне, не послѣшаемъ тебѣ, ¹⁷ ꙗко тво-
раще сотворимъ всѣкое слово, ѣже изыдетъ изъ оустъ нашихъ, каѣти царѣ небыти и вознѣати єи возлѣнѣи, ꙗкоже сотворихомъ мы и оуцыи наши, и цѣри наши и кнѣзи наши во градѣхъ іудинныхъ и въ іерлѣмѣ: и насытихомъ хлѣбомъ, и благо намъ бысть, и сла не видѣхомъ. ¹⁸ И єгда престѣхомъ каѣти царѣ небыти и вознѣати возлѣнѣи, ѡсѣдѣхомъ хлѣбы вси мы, и мечемъ и гладомъ скончѣхомъ. ¹⁹ И єгда каѣ-
хомъ мы царѣ небыти и вознѣахомъ єи возлѣнѣи, єда безъ мѣжеи нашихъ творихомъ єи ѡпрѣсноки и вознѣахомъ єи возлѣнѣи; ²⁰ И рече іереміа всѣмъ людемъ своимъ и всѣмъ женамъ и всѣмъ людемъ ѡбѣщав-
шымъ ємѣ словеса, глагола: ²¹ не каженіе ли, ѣже каѣте во градѣхъ іудинныхъ и въ іерлѣмѣ въ и оуцыи ваши, и цѣри ваши и кнѣзи ваши и людѣ земли, помѣи гдѣ, и възиде на рѣце єгѣ; ²² И не можаше гдѣ терпѣти ктомѣ ѿ лица слова дѣланіи вашихъ и ѿ гнѣи, ꙗже сотворите: и бысть земля ваша во ѡпустѣніе и въ непрохожденіе и въ клѣтѣ, ѣже не быти живущимъ, ꙗкоже єсть день єи, ²³ ѿ лица єихъ, ѿмже каѣте (їудеи) и ѿмже согрѣшите гдѣи: и не послѣшите глагола гдѣ, и въ пове-
лѣніихъ єгѣ и въ законѣ и во свидѣніихъ єгѣ не ходите, и постѣиши въ слѣдъ єи, ꙗкоже день єи. ²⁴ И рече іереміа людемъ и женамъ: слышите слово гдѣ, весь іуда, иже єсте въ землѣ египетскѣй: ²⁵ тѣмъ рече гдѣ вседержитель, бѣи иже, глагола: въ и жены ваши оустѣи вашими соглагосите и рѣками вашими исполните, глаголюще: творѣще сотворимъ и повѣданіа нѣи, ꙗже ѡбѣщахомъ каѣти царѣ небыти и вознѣати возлѣнѣи єи: пребывающе пребыте во ѡбѣтѣхъ вашихъ и творѣще сотворите ѿ. ²⁶ Тогѣ ради слышите слово гдѣ, весь іуда, сѣдѣющіи въ землѣ египетскѣй: єе, клѣха ѿменемъ своимъ великимъ, рече гдѣ, ꙗже бѣдетъ ктомѣ ѿмѣ моѣ во

о҃у҃тѣхъ всѣѡ іѹды, ѣже рецѣ, жнѣхъ гдѣ бѣхъ, во всѣй землѣ єгѹпетскѣй.
²⁷ Іѡкѡ єѣ, ѡзъ возведѣхѡ на нѣ ѡслобѣтити нѣхъ, а не бл҃гоотвори́ти, и
нѣсѣзидѣхъ всѣхъ іѹда жнѣщѣиъ въ землѣ єгѹпетскѣй мечѣмъ и глѣдомъ, дѡн-
деже сконча́ются. ²⁸ И о҃у҃цѣлѣвшѣи ѡ мечѣ возвратѣхѡ на зѣмлю іѹдннѣ ма-
лымъ числѡмъ: и о҃убѣдѣхѡ ѡста́вшѣи іѹднны, преселѣвшѣи въ зѣмлю єгѹ-
петскѣ ѡбита́ти тѣмъ, слово чѣе пребѣдетъ, моѣ, илѣи нѣхъ; ²⁹ И єѣ вѣмъ зна-
меніе, глѣтѣхъ гдѣ, іѡкѡ поѣхѣхъ ѡзъ на вы на мѣстѣ єѣмъ, да о҃убѣдите, іѡкѡ
воістиннѣ испѡлнитѣ словеса моѣ на вѣхъ во слѡво. ³⁰ Тѡкѡ рече гдѣ: єѣ, ѡзъ
предаю фараѡна вафріа царѣ єгѹпетска въ рѣцѣ врагѣ єгѡ и въ рѣцѣ нѣщѣ-
цнхъ дѡшѣ єгѡ, іѡкоже дѡхъ седекію царѣ іѹднна въ рѣцѣ наводходоно́гора
царѣ вавѹлѡнска врагѣ єгѡ и нѣщѣцагѡ дѡшѣ єгѡ.



Глава 45.

СЛОВО, ЕЖЕ ГЛАГОЛА ІЕРЕМІА ПРѢРОКЪ КЪ ВАРՃХՆ СЫНЪ ННРІЕВՃ, Е҃ГДА ВПИСА СЛОВЕСА СІА ВЪ КНИ҃ГѢ ѿ О҃У҃СТЪ ІЕРЕМІИНЫХЪ, ВЪ ЧЕТВѢРТОЕ ЛѢТО ІОАКІМА, СЫНА ІОСИНА, ЦАРЯ ІУДИНА, ГЛАГОЛА: ² ТАКѢ ГЛЕТЪ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ ѿ ТЕБѢ, ВАРՃШЕ: ³ ІАКѢ РЕКЛЪ Е҃И: ѿ, ЛЮТѢ МНѢ! ѿ, ЛЮТѢ МНѢ! ІАКѢ ПРИЛОЖИ ГДЬ ТРՃДЪ КЪ БОЛѢЗНИ МОЕЙ, О҃У҃ПОХЪ СО СТЕНАНІЕМЪ, ПОКОА НЕ ѾВЕРѢТОХЪ. ⁴ РЦЫ Е҃МѢ, СІЦЕ ГЛЕТЪ ГДЬ: Е҃, ІАЖЕ ІЗЪ СОГРАДНХЪ, ІЗЪ РАЗОРЮ: И ІАЖЕ НАСАДНХЪ ІЗЪ, ИСТОРОГНѢ, И ВСЮ ЗЕМЛЮ МОЮ. ⁵ И ТЫ ЛИ ВЗЫЩЕШИ СЕБѢ ВЕЛИКНХЪ; НЕ ИЩЕ: ІАКѢ Е҃, ІЗЪ НАВЕДѢ СЛАВѢ НА ВСАКѢ ПЛОТЬ, ГЛЕТЪ ГДЬ, И ДАМЪ ДѢШѢ ТВОЮ ВЪ КОРЫСТЬ ВО ВЕЩЕМЪ МѢСТѢ, ЯКОЖЕ ЯЦЕ ПОЙДЕШИ.



Глава 46.

Слово, еже бысть ко іереміи прѣрокѣ ѿ гдѣ на іазыки, ² ко єгѣптѣ противѣ
силы фараѡна нехаѡ царѣ єгѣпетскаго, ѣже бысть надѣ рѣкою євфратомѣ во
кархамісѣ, єгоже поразѣ навѣходоносорѣ царѣ вавѣлонскіи, въ лѣтѣ четвѣр-
тѣмъ іаакіма сына іоіина, царѣ іудина. ³ Возмѣте ѡрѣжіе и щиты и иждѣте
на бранѣ, ⁴ ѡбѣдѣйте кони и вѣдѣйте, вѣдѣнцы, и стѣните во шлемѣхъ
вашихъ, ѡутѣвите копѣя и ѡблецытеса въ брѣныя ваша. ⁵ Что ѡубо видѣхъ
ихъ страшилѣвыхъ и хребты ѡбращающихъ; крѣпцыи ихъ ижебѣти, побѣдоша
іакоу и не ѡзрѣшасѣ вспѣть, ѡвсѣмъ страхъ, глѣтъ гдѣ. ⁶ Не ѡутечѣтъ лѣгкіи,
ниже возмѡжетъ ижебѣтисѣ крѣпкіи на полѣнощѣ: блѣзѣ рѣкѣ євфратѣ
побѣждѣнѣи сѣтъ и падѡша. ⁷ Кѣмъ єсть тѣмъ, ѣже іакоу рѣкѣ возходѣтъ, и іакоу
рѣкѣ воздѣжѣтсѣ волны єгѣ; ⁸ Кѣмъ єгѣпта іакоу рѣкѣ възидѣтъ, и іакоу
рѣкѣ возколебѣтсѣ воды єгѣ. И рече: възидѣ и покрѣю зѣмлю, и погублю
градъ и жнеущыя въ немъ. ⁹ Воздѣдите на кони и ѡустроѣте колесницы, изы-
дѣте, сильнии мѡриститѣи, и лѣвѣне воорѣженнии щитѣми, и лѣдѣне, възидѣте
напащѣюще лѣкѣ. ¹⁰ Дѣнь сѣи гдѣ бѣа вседержѣтелѣ, дѣнь ѡмщѣніѣ, да ѡмститѣтъ
врагомъ своимъ, и пожрѣтъ ѣ мечъ гдѣнь и насытитсѣ и ѡпїетсѣ кровію
ихъ, іакоу жерѣтва гдѣ вседержѣтелю въ землѣ полѣнощѣи, блѣзѣ рѣкѣ євфратѣ.
¹¹ Возидѣ въ галаадъ и возмѣ ритѣи, дѣво, дщи єгѣпетска! вѣде ѡмнѡ-
жна сѣи врачѣваніѣ твоѣ, и щельбѣи нѣсть тебѣ. ¹² Оубѣшаша іазыцы
глазѣ *, и плачь твоѣи наполи зѣмлю: іакоу сильный срѣтсѣ съ сильнымъ, и
ѡба вѣдѣ ижебѣи и падѡста. ¹³ Слово, еже гдѣ гдѣ ко іереміи прѣрокѣ ѿ
сѣмъ: іакоу имѣ прѣитѣ навѣходоносорѣ царѣ вавѣлонскіи и поразѣти зѣмлю
єгѣпетскѣ. ¹⁴ Возвѣститѣ єгѣптѣ и разгласѣте во магдадѣ, и возопїите во
мемфисѣ и во тафнѣсѣ повѣдите: стѣи и ѡготѡвѣте, іакоу пожрѣтъ мечъ
сѣи, іаже ѡкрѣтъ тебѣ сѣтъ. ¹⁵ Почѣмъ ѡубѣжа ѡ тебѣ іакоу; телѣцѣ ижебѣи-

* Евр.: срамѡтъ.

нынъ твоѣ не превыѣтъ, ѿкъ гдѣ разрѣшѣ ѿго. ¹⁶ И множество твоѣ ѡзнемѡ-
же ѡ падѣ, ѡ кѣждо ко блѣжнемѡ своемѡ глаголахѡ: востанѣмъ ѡ возвратѣмъ-
ся къ людемъ нашьмъ ѡ въ зѣмлю рождѣнѣа нашегѡ ѡ лицѣ мечѣ ѡлѣнна-
гѡ. ¹⁷ Назовѣте ѡмѡ фараѡна нехѡ царѣ ѡгѣпетска, смѣтѣнѣе преведѣ времѡ.
¹⁸ Живѡ ѡзъ, глѣтъ царѣ, гдѣ вседержѣтель ѡмѡ ѡгѡ: ѡбо, ѡкоже давѡръ на
горѡхъ ѡ ѡкоже кармѣль въ мѡрѣ, прѣидѣтъ. ¹⁹ Соудѡ плѣненѣа сотворѣ себѣ,
живѡща дѣнѣ ѡгѣпетска, ѡкъ мемфѣсъ въ запѣтѣнѣе бѣдѣтъ, ѡ нарѣчѣтъся,
оубѡ! ѡ не бѣдѣтъ въ нѣмъ житѣ. ²⁰ Юнѣа (ѡзѣрѣнна ѡ) оубѡрашѣна ѡгѣпетъ,
разорѣнѣе ѡ полнощѣ прѣидѣ на нѡ, ²¹ ѡ наѣмнѣцы ѡгѡ, живѡщѣи посредѣ
ѡгѡ, ѡкоже тѣльцы тѣчѣнѣи питѣемѣи въ нѣмъ: занѣ ѡ тѣи ѡбратѣнѣа ѡ
повѣгѡша въѡпѣ, ѡ не могѡша стѣти, ѡкъ дѣнь погѣбѣи ѡхъ прѣидѣ на нѡ ѡ
времѡ ѡмѣненѣа ѡхъ. ²² Глѣтъ ѡхъ, ѡкоже смѣа звѣздающѡгѡ, понѣже съ сѣлою
пѡндѣтъ, со сѣкѣрамѣи прѣидѣтъ на негѡ. ²³ ѿкъ дрѣвѣе сѣкѣще посѣкѣтъ лѣсъ
ѡгѡ, глѣтъ гдѣ бѣтъ: ѡбо не мѡжетъ сочѣнѣъ бѣти, ѡкъ оумножѣнѣа пѣче
прѣгѡвъ, ѡ нѣстъ ѡмъ чѣслѡ. ²⁴ Посрамѣнна ѣтъ дѣнѣ ѡгѣпетска ѡ данѡ въ
рѣцѣ людемъ полѣнѡщѣмъ. ²⁵ Рѣчѣ гдѣ вседержѣтель, бѣтъ ѡнѣвъ: сѣ, ѡзъ
посѣщѡ на ѡммѡна сѣна сѡ, ѡ на фараѡна ѡ на ѡгѣпетъ, ѡ на бѡгѣ ѡгѡ ѡ
на царѣ ѡгѡ, ѡ на фараѡна ѡ на оупѡвѡщѣмъ наѣнѣ, ²⁶ ѡ дамъ ѡхъ въ рѣцѣ
ѡцѣнѣхъ дѣшѣ ѡхъ, ѡ въ рѣкѣ навѣходѡногѡра царѣ вавѣлѡнска, ѡ въ рѣцѣ
сѡгъ ѡгѡ: ѡ посѣмъ пожѣвѣтъ ѡкоже ѡ пѣрѣвѣ, глѣтъ гдѣ. ²⁷ Ты же не
оубѡнѣа, рѣбѣ мѡнѣ ѡкъвѣ, ни оубѡрашѣнѣа, ѡнѣю: сѣ бо, ѡзъ тебѣ спѣсѣна
сотворѡ ѡздалѣча ѡ сѣмѡ твоѣ ѡ землѣ плѣненѣа ѡхъ: ѡ возвратѣтѣся
ѡкъвъ ѡ почѣтъ ѡ благоѡпѣетъ, ѡ не бѣдѣтъ оубѡрашѣнѣ ѿго. ²⁸ Не бѡнѣа,
рѣбѣ мѡнѣ ѡкъвѣ, глѣтъ гдѣ, ѡкъ съ тобѡ ѡсѣмъ ѡзъ: ѡкъ сотворѡ ѡкончѣнѣе
во вѣхъ ѡзыцѣхъ, въ наѣе ѡзѣргѡхъ тѡ, тебѣ же не сотворѡ ѡкѣдѣти,
но накажѡ тѡ сѡдѡмъ ѡ ѡбѣзѣнѣа не ѡбѣзѣнѣю тѡ.



Глава 47.

ГЛОВО ГДНЕ, ѣже бысть ко іереміи прѣрокѣ на иноплемѣнники, прѣжде нежели
порази фараѡна глѣзѣ. ² Тако глѣтъ гдѣ: се, воды восходѣтъ ѿ сѣвера и
бѣдѣтъ ѣко потоки наводѣи, и потопѣтъ землю и исполнѣнїе еѣ, градъ и
живущїа въ немъ: и возопіѣтъ людіе и воплѣчѣтъ вси живущїи на земли,
³ ѿ шма оутремленїа егѣ, ѿ орѣжїа ногъ егѣ и ѿ грѣмѣнїа колесницъ
егѣ и ѿ звѣка колѣсъ егѣ: не ѡбратїшасѣ отцы ко сыновѣмъ своимъ,
ѡбратївшѣ рѣцѣ свои, ⁴ въ день нахождѣи, ѣже погубити всѣ иноплемѣнники:
и разорѣи чѣрѣи и їдоны со всѣми прочими помѡщники ихъ, ѣко истребїтъ
гдѣ фїлїстїны, ѡстѣнки ѡстровѣвъ каппадокїйскыхъ. ⁵ Прїидѣ плѣшь на глѣзѣ,
ѡвѣрженъ бысть ѡскалѡнъ и ѡстѣнцы енакіман. ⁶ Докѡлѣ сѣцѣи бѣдѣши, ѡ,
мечѣ бжїи! докѡлѣ не ѡпоконїшасѣ; вниди въ ножны твоѣ, почи и возне-
сїасѣ. ⁷ Како ѡпоконїтасѣ; понеже гдѣ заповѣда еѣ на ѡскалѡна и на сѣщїа
при морїи, на прочїа востѣти.



Глава 48.



мѡавѣ такѡ рече гдѣ вседержитель, бгъ иилевъ: ѿ, люте навѡнѣ, ѣкѡ погнѣе, взѡса карѣдѣмъ, пограбѣнѣ маѣгѣдъ и побѣжденъ ѣсть. ² Нѣсть ктомѣ цѣленіе въ мѡавѣ, веселіе во ѣсевѣнѣ, помыслиша на нѣ слѡвѣ: прїидѣте и потребѣмъ ѿ ѡ ѣзыкъ: (сегѡ радѣ) молчѣ оумолкнешѣ, пойдѣтъ за тобою мечѣ. ³ Глѣсъ вѡплѣ ѡ ѡрѡнаѣма, погубленіе и сотрѣніе велико. ⁴ Сотрѣса мѡавъ, возвѣстѣте вѡплѣ малыхъ ѣгѡ. ⁵ Ёкѡ исполнѣнѣ алаѡдъ плѣча: взѣдетъ рыдѣа пѣтѣмъ ѡрѡнаѣма, вразѣ, вѡплѣ сотрѣнѣа слышѣте. ⁶ Бѣжѣте и спасѣте дѣшы вѣша, и бѣдѣте ѣкѡ ѡсѣлъ днѣѣ въ пѣтѣынѣ. ⁷ Понѣже имѣлъ ѣсѣ надеждѣ во ѡградахъ твоихъ и въ сокровѣцѣхъ твоихъ, и ты ѣтъ бѣдѣши: и пойдѣтъ хамѡсъ во преселеніе, и вѣщѣнѣцы ѣгѡ и кнѣзи ѣгѡ вкѣпѣ. ⁸ И прїидѣтъ гдѣнѣтель на всѣхъ градъ, и не ѣзѣвѣнѣа ни ѣднѣхъ градъ, и погнѣнѣтъ оудѡлѣа, и погубѣнѣа полѣа, ѣкоже рече гдѣ. ⁹ Дѣнѣте знѣменіе мѡавѣ, ѣкѡ прикосновѣніемъ прикосновѣнъ бѣдѣтъ, и всѣ градѣ ѣгѡ бѣдѣтъ пѣсти и безъ жѣвѣцѣхъ. ¹⁰ Проклѣтъ (человѣкъ) творѣнѣ дѣло гдѣне съ небреженіемъ, и проклѣтъ возбранѣнѣ мечѣ своемѣ ѡ кроѣе. ¹¹ Почѣвѣше мѡавъ ѡ малѡсѣти своеѣ и бѣ оупѡвѣа на слѣвѣ своеѣ: не прѣлѣа ѡ соѣда въ соѣдѣ и во преселеніе не ѡнѣде: сегѡ радѣ пребѣсть вкѣсъ ѣгѡ въ нѣмъ, и вѡнѣ ѣгѡ нѣсть прѣмѣнѣна. ¹² Сегѡ радѣ, сѣ, днѣ градѣтъ, глѣтъ гдѣ, и послѣ ѣмѣ прѣселѣнѣа, и прѣселѣтъ ѣгѡ, и соѣды ѣгѡ ѣстоѣятъ и рѡгѣ ѣгѡ сокровѣшатъ: ¹³ и пограбѣнѣа мѡавъ ѡ хамѡса, ѣкоже пограбленъ ѣсть дѡмъ иилевъ ѡ вѣдѣнѣа, въ нѣмѣже имѣхѣ надеждѣ. ¹⁴ Кѣкѡ глаголетѣ: снѣльнѣ ѣсмы и мѣжѣ крѣпѣцы во бранѣхъ; ¹⁵ Погнѣе мѡавъ, градъ ѣгѡ, и ѣзѣрѣнѣнѣ ѡнѡшѣ ѣгѡ снѣдѡша подѣ мечѣ, глѣтъ црѣ, гдѣ вседержитель ѣма ѣгѡ. ¹⁶ Блѣзъ дѣнѣ мѡавѣ, ѣже прїнѣтѣ, и слѡ ѣгѡ ѣкѡро сѣлѡ. ¹⁷ Оутѣшѣнѣте ѣгѡ всѣ, ѣже ѡкрѣстѣ ѣгѡ, и всѣ вѣдѣщѣнѣ ѣма ѣгѡ: рѣчѣте, кѣкѡ сокровѣнѣа жѣзлъ крѣпѣсѣти, пѣлѣнѣа слѣвна; ¹⁸ Снѣдѣ ѡ слѣвы и сѣдѣ, во влѣгѣ жѣвѣцѣа, дѣнѣ дѣвѡнѣа,

ѣ́акъ гдѣ́тель мѡ́авскѣи въ́идетъ на тѣ́ разрѣ́шѣ́нѣи ѡ́градѣ́ твоѣ́. ¹⁹ На пѣ́ти
стѣ́ни и воззрѣ́, жне́щѣа во ѡ́роуѣ́, и вопро́и бѣ́жащаго и и́збѣ́гшаго, и
рече́: что́ се́ бы́сть; ²⁰ Посрамѣ́а мѡ́авъ, занѣ́ побѣ́жденъ ѣ́сть: рыда́йте и во-
пѣ́йте, возве́стѣ́йте во ѡ́рнѡ́уѣ́, ѣ́акъ погнѣ́а мѡ́авъ, ²¹ и ѡ́дъ прѣ́иде на зѣ́млю
напо́льнѡю, на хелѡ́нъ и на рефа́изъ и на мѡ́фа́дъ, ²² и на девѡ́нъ и на навѡ́ и
на до́мъ де́владѣ́имъ, ²³ и на карѣ́адѣ́имъ и на ве́дгамѡ́въ и на до́мъ ма́внѡвъ
²⁴ и на карѣ́адъ и на во́сѡра и на всѣ́а гра́ды мѡ́авѣи, и́же далѣ́че и и́же блѣ́зъ
ѣ́тъ. ²⁵ ѡ́бѣ́ченъ ѣ́сть ро́гъ мѡ́авѣ́, и мѣ́шца ѣ́гѡ сокрѣ́шиа, глѣ́тъ гдѣ́:
²⁶ о́упѡ́йте ѣ́гѡ, ѣ́акъ на гдѣ́ возвелѣ́ниа, и прира́зѣ́тъ мѡ́авъ рѣ́къ своѣ́
(ѡ́ блевѡ́тѣи), и ѡ́детъ въ по́смѣ́хъ и і́амъ. ²⁷ И ѡ́ще не въ по́смѣ́хъ бы́сть
тебѣ́ и́иъ, ѡ́ще въ тѣ́тѣѣ́ твоѣ́мъ ѡ́бръѣ́тѣа, ѣ́акъ во́евѣ́а ѣ́и ѣ́гѡ: пре́елѣ́-
шиа и́нама. ²⁸ ѡ́ста́вите гра́ды и пре́быва́йте на ка́менѣи, жне́щѣи въ мѡ́авѣ́,
и ѡ́дите ѣ́акоже го́лѡбен гнѣ́зда́щиа въ ка́менехъ, во о́у́стѣ́хъ и́кѡвѣ́и.
²⁹ Слы́шахомъ го́рдѡсть мѡ́авѡю, го́рдъ бѣ́ ѡ́бѣ́а: презѡ́рѣ́тво ѣ́гѡ и кнѣ́нѣе
ѣ́гѡ, возно́шенѣе и воздвѣ́женѣе се́рдца ѣ́гѡ. ³⁰ И́зъ же вѣ́мъ дѣ́ла ѣ́гѡ, глѣ́тъ
гдѣ́: не до́вольство ли ѣ́гѡ та́къ со́твори; ³¹ Се́гѡ ра́ди на́д мѡ́авѡмъ
возрыда́йте всѡ́дъ, возопѣ́йте на́д мѡ́жѣи кѣ́рады смѡ́щенѣа. ³² И́акъ пла́чемъ
и́зѣ́ровымъ вопла́чѣа ѡ́ тебѣ́, вѣ́ногра́де ѡ́серѣ́мѣа! лѣ́тъ ѡ́раи твоѣ́а про́нѡша
мо́ре, градѡ́въ и́зѣ́ровыхъ ко́нѡшиа, на жа́тѡъ твоѣ́ и на вѣ́нноѣ со́бѣ́рѣнѣе
твоѣ́ хѣ́щѣи на́падѣ́. ³³ ѡ́а́та ѣ́сть ра́дѡсть и ве́селѣ́е ѡ́ кармѣ́ла и ѡ́ зе́мѣи
мѡ́авѣи, и вѣ́но ѡ́ то́чѣ́а ѡ́а́хъ: ни́какоже и́згнѣ́таѣи вѣ́нѡъ ѣ́годъ по
ѡ́быча́ю пѣ́иѣи во́поетъ. ³⁴ ѡ́ во́пла ѣ́ревѡ́нѣа да́же до ѣ́ле́ла и і́аа гра́ды
и́хъ да́ша гла́изъ своѣ́и, ѡ́ и́ногра́да да́же до ѡ́рѡ́наѣма, и и́ица трѣ́лѣ́тнаа,
по́не́же и во́ды не́мрѣ́мъ во со́жженѣе ѡ́дѡтъ. ³⁵ И ѡ́нѣ́мъ мѡ́авѣ́, глѣ́тъ гдѣ́,
жрѣ́щаго на го́рахъ и ка́дащаго бо́гѡмъ своѣ́мъ. ³⁶ То́гѡ ра́ди се́рдце мѡ́авѣ́,
ѣ́акъ цѣ́вѣ́нѣицы зѡ́аца́ти ѡ́дѡтъ, и се́рдце моѣ́ къ мѡ́жѣ́мъ кѣ́рады ѣ́акъ
цѣ́вѣ́нѣа зѡ́аца́ти ѡ́детъ: се́гѡ ра́ди, ѣ́аже при́стажа́, по́гне́ѡша ѡ́ че́ловѣ́къ.
³⁷ Всѣ́ако во гла́вѣ́ на всѣ́ацѣ́мъ мѣ́стѣ́ ѡ́стрѣ́жена ѡ́детъ, и всѣ́ако бра́дѡ ѡ́бръѡ́-
не́тъ, и всѣ́ако рѣ́ка по́сѣ́чена ѡ́детъ, и на всѣ́ацѣ́мъ чре́слѣ́ вѣ́рѣ́тѣице, ³⁸ и на
всѣ́хъ хра́мѣнахъ мѡ́авѣ́и и на сто́гнахъ ѣ́гѡ всѣ́къ пла́чь, по́не́же сокрѣ́-
ши́хъ мѡ́авѣ́, ѣ́акоже со́дѡз не́потре́бенъ, глѣ́тъ гдѣ́. ³⁹ Ка́къ и́змѣ́ниа; возры-
да́ша, ка́къ ѡ́братѣ́ хребѣ́тъ мѡ́авъ и посрамѣ́а; и бы́сть мѡ́авъ въ по́смѣ́хъ
и въ не́навѣ́сть всѣ́мъ ѡ́крестъ се́бѣ́. ⁴⁰ И́акъ та́къ глѣ́тъ гдѣ́: се́, ѣ́акоже ѡ́рѣ́а

ПОЛЕТИ́ТЪ ѿ РАСПРОСТРЕ́ТЪ КРИЛѢ СВОѦ НА МЛА́ВА, ⁴¹ ВЗА́ТЪ ЁСТЬ КАРІ́ЩЪ, ѿ
 ѡГРѢДЫ ѢГѦ ѡБСТОИ́МЫ СЪТЪ: ѿ ВЪДЕ́ТЪ СЕ́РДЦЕ СИ́ЛЬНЫХЪ МЛА́ВИКНХЪ ВЪ ТО́Й
 ДѢНЬ, ѿАКѦ СЕ́РДЦЕ ЖЕНЫ́ РОДА́ЩІА. ⁴² ѿ ПОГНѢ́НЕТЪ МЛА́ВЪ ѿ ЛЮ́ДИ, ѿАКѦ НА ГЛА
 ВОЗВЕЛІ́ЧІА. ⁴³ СТРА́ХЪ ѿ ПРОПА́СТЬ ѿ СѢ́ТЬ НА ТѢ, ѿ, ЖИВЕ́ЩІЙ ВЪ МЛА́ВѢ,
 ГЛЕТЪ ГЛА. ⁴⁴ ѿЖЕ ѡУБѢ́ЖИТЪ ѿ ЛИ́ЦА СТРА́ХА, ВПАДЕ́ТЪ ВЪ ПРОПА́СТЬ: ѿ ѿЗЛА́ЗАН
 ѿЗ ПРОПА́СТИ ѿМЕ́ТЪ СѢ́ТИ: ПОНЕ́ЖЕ НАВЕДѢ́ СІА НА МЛА́ВА ВЪ ЛѢ́ТО ПОСѢ́ЩЕ́НІА
 ѿХЪ, ГЛЕТЪ ГЛА. ⁴⁵ ВО СТѢ́НИ СЕ́ВЕѦНСТѢ́Й СТА́ША ѿ СИ́ЛЫ ѿЗБѢ́ГШЕ, Ѹ́ГНЬ ВО
 ѿЗЫ́ДЕ ѿ СЕ́ВЕѦНА ѿ ПЛА́МЕНЬ ѿ СРЕ́ДЫ СЕ́ВНА, ѿ ПОЖЖѢ́ ЧА́СТЬ МЛА́ВА ѿ ВѢ́РХЪ
 СЫНѦ́ВЪ СМА́ТЕ́НІА. ⁴⁶ ГО́РЕ ТЕБѢ́, МЛА́ВЕ! ПОГНЕ́ОША ЛЮ́ДЕ ХАМѦ́, ѿАКѦ ѿВЕ́ДО-
 ША СІА ѿНО́ВЕ ТВОѦ ѿ ДЩЕ́РН ТВОѦ ВЪ ПЛѢ́НЪ. ⁴⁷ ѿ ВОЗВРА́Щ ПЛѢ́НЪ МЛА́ВЪ ВЪ
 ПОСЛЕ́ДНІА ДНІ, ГЛЕТЪ ГЛА. ДО ЗА́ДѢ СЪ́ДЪ МЛА́ВЪ.



Глава 49.

Къ сынѡмъ аммонимъ такъ глеть гдѣ: еда не сѣтъ сынове иіаѣвы, нли на-
слѣдника нѣсть имъ; почто оубо прѣа наслѣдіе мелхѡмъ * гда, н людіе егѡ
во градѣхъ егѡ жнвѣхѣ; ² Сеѡ радн, се, дніе градѣхъ, глеть гдѣ, н ѡглашѣ на
раввѣдѣхъ сынѡвъ аммонихъ рѣтныи звѣкѣ, н бѣдетъ въ непрохѡднаѣ н въ
пѣгѣхъ, н трѣбнѣа егѡ ѡгнѣмъ сожжѣна бѣдѣхъ, н воспріиметъ иіаѣ влѣсть
своѡ, глеть гдѣ. ³ Возопій, еіевѡне, ѣакъ погнѣе гдѣ: возопійте, дщѣри
раввѣдѣкн, препѡшнѣа вѣрѣнѣамн, рыдѣйте н бѣгайте по забрѡмъ, ѣакъ
мелхѡмъ во плѣнѣхъ ѡведѣѣа, свѣщеннѣцы н кнѣзи егѡ въѣѣ. ⁴ Чтѡ хвѣли-
шѣа во ѡдѡлѣхъ; стечѣ ѡдѡліе твоѣ, дщѣ безсѣдѣнаѣ, ѡповѣѣа на богѣт-
ствѣ своѡ, глаголющи: ктѡ пріидетъ на мѣ; ⁵ Се, ѣзз навѣдѣ на тѣ стрѣхъ,
глеть гдѣ вседержѣтель, ѡ вѣхъ сѣпнхъ ѡкрѣтѣ тебѣ: н разсѣѣѣа всѣ ѡ
лицѣ егѡ, н не бѣдетъ собнѣѡцагѡ вѣжѣпнхъ. ⁶ Н посѣмъ возвращѣ плѣнни-
кн сынѡвъ аммонихъ, глеть гдѣ. ⁷ Ко ідѡмѣн сѣа глеть гдѣ вседержѣтель: еда
есть ктѡмѣ мѣдрѡсть во демѣнѣ; погнѣе совѣтѣхъ ѡ разѡмнхъ, непѡтрѣбнѣ
бѣсть мѣдрѡсть ѣхъ, ⁸ попрѣно бѣсть мѣсто ѣхъ: снѣдѣте въ прѡпѣсть кѣ сѣ-
дѣннѣ, жнвѣщѣи во демѣнѣ: ѣакъ жѣстѡкаѣ сотѡрѣ: (погнѣель нѣаѣа) навѣ-
дѡхъ нѣнѣ во вѣмѣа, въ нѣже посѣтѣхъ егѡ. ⁹ Ѣакъ ѡбнѣмѣтѣе вѣнѣ пріндѡша
на тѣ, не ѡстѣвѣтѣ тебѣ ѡстѣнѣкѡвѣ: ѣкн тѣтѣе въ нѡщѣ возложѣтѣ рѣкн
своѡ. ¹⁰ Ѣакъ (ѣзз) ѡбнѣжѣхъ нѣаѣа, ѡкрѣхъ тѣнѣа егѡ, не возмѡжетъ
ѡтѣнѣѣа, погнѣе рѣкѡю брѣта своегѡ н совѣда своегѡ, ¹¹ н нѣсть ѡстѣнѣа
снротѣ твоѣй, да жнвѣтѣ: ѣзз же сотѡрѣ жнѣтн, н вдовѣнѣы на мѣ ѡповѣ-
шѣ. ¹² Такъ во глеть гдѣ: се, нѣже не бѣ заѡна пнѣтн чѣшѣ, пнѡще нспнѡтѣ:
н тѣ лн ѣкн непѡвнннѣ ѡстѣнѣшѣа; не бѣдѣшн непѡвннѣнѣ, но пѣа нспнѣшн.
¹³ Собѡю во клѣхѣа, глеть гдѣ, ѣакъ въ пѣстѣннѣ н въ порѣгѣннѣ н въ посѣхъ
н въ проклѣтѣе бѣдѣшн посѣдѣ егѡ, н всѣ градн егѡ бѣдѣтѣ въ пѣстѣннѣ

* царѣ ѣхъ

вѣчнѹ. ¹⁴ Слѣхъ слышахъ ѿ гдѣа, и поелѡхъ во ѱзыки поелѡ: соберѣтеца и
идѣте противѣ ѿмѣ и востѣните на ѡполченіе. ¹⁵ Се, мѡла дѣхъ тѣа во
ѱзыцѣхъ и порѣгаема въ людехъ. ¹⁶ Игрѣніе твоѣ прельстѣ тѣа, безстѣдіе сѣрдца
твоегѡ ѡбѣташе въ разсѣлннхъ камєнныхъ, похѣтѣ крѣпость хѡлма высѡ-
кагѡ: ѿгдѣ вознесѣши ѡкѡ ѡрѣлѣ гнѣздѡ своѣ, ѡтѡлѣ свѣргѣ тѣа, глѣтѣ гдѣ.
¹⁷ И вѣдетѣ идѡмѣа въ запѣстѣніе, всѣхъ ходѡхъ чрѣзъ нѡ поднѣтеца и поз-
вѣждетѣ на дѣ всѣхъ ѱзѡхъ ѿмѣ. ¹⁸ Ѣкоже превращѣна ѣсть содѡма и гомѡрра
и соѣдѣн ѿмѣ, глѣтѣ гдѣ, не пожвѣтѣ тѣмѡ мѣжъ, ниже превѣдетѣ тѣмѡ
сына чѡлѡвѣчѣ. ¹⁹ Се, Ѣкоже лѣвъ изыдетѣ ѿ среды іѡрдѣна на мѣсто сѣльна-
гѡ, ѡкѡ скѡрѡ сотворѣ нѣмѣ вѣжѣтѣ ѿ негѡ, и ктѡ вѣдетѣ изѣрѣнѣ, ѿгѡже
пѡстаблю на дѣ нѣмѣ; ктѡ бо подѡбенѣ мнѣ; и ктѡ противѡстѣнетѣ мнѣ; и ктѡ
ѣсть сѣй пѣстырь, Ѣже сопрѡтивѣтеца лицѣ моѡмѣ; ²⁰ Сегѡ радѣ слышите
сѡвѣтѣ гдѣнѣ, ѿгѡже сѡвѣцѣа на ѿдѡма, и ѡмѡшлѣніе ѿгѡ, Ѣже ѡмѡсли на
жѡвѣщихъ во дѣмѣнѣ, не свѣргѣтѣ ли нѣхъ мѡла ѿ стѣдѣ, и не размѣтѣно ли
вѣдетѣ на нѣхъ жѡлицѣ нѣхъ; ²¹ ѿ глѣа во падѣніѣ нѣхъ потрѣсѣа землѣа, и
кѡпѣа на мѡрѣ чѣрмѣмѣ слышѣа глѣа нѣхъ. ²² Се, ѡкѡ ѡрѣлѣ взыдетѣ и
возлѣтѣтѣ и прѡстрѣтѣ крѣпѣ своѣ на дѣ тѣвѣрѣнѣмѣ ѿгѡ: и вѣдетѣ сѣрдце
сѣльныхъ идѡмѣнскихъ въ тѡй дѣнѣ, ѡкѡ сѣрдце жѣны родѣщѣа. ²³ Въ дамѣскѣ:
пѡрамѣа ѿмѣдѣа и ѡрѣдѣа, ѡкѡ слѣхъ сѡлѣ слышѣа, ѡжѣсѣа, вѡзмѣ-
тѣшѣа на мѡрѣ, (за попечѣніе) ѡпѡкѡнтѣа не мѡгѣтѣ. ²⁴ Расѡрѣжеа да-
мѣскѣа, ѡбратѣа на вѣжѣніе, трѣпетѣа ѡбѣтѣа нѣ, скѡрѣа и вѡлѣзѣнѣа ѡдѣрѣа
ѿгѡ ѡкѡ раждѣющѣа. ²⁵ Кѡкѡ не ѡстѣвѣша гѣада сѣвнагѡ, крѣпѡсти
любѣзѣнѣа; ²⁶ Сегѡ радѣ падѣтѣ ѡнѡши на стѡгнахъ твоѣхъ, и всѣ мѣжѣ
вѡннѣтѣи падѣтѣ въ тѡй дѣнѣ, глѣтѣ гдѣ всѣдѣрѣжѣтель. ²⁷ И вѡжѣгѣ ѡгнѣ на
стѣнѣ дамѣска, и пѡжжѣтѣ стѣны сына ѡдѣрѡва. ²⁸ Въ кнѣдѣрѣ, цѣрѣнѣ дворѣа,
ѿгѡже пѡразѣ навѣходѡнѡсѡрѣа цѣрѣа вѣвѣлѡнѣскѣй, тѡкѡ глѣтѣ гдѣ: вѡстѣните и
взыдѣте на кнѣдѣрѣа и пѡгѣбѣте сыны вѡстѡчѣнѣа. ²⁹ Сѣлѣнѣа нѣхъ и стѣдѣа нѣхъ
вѡзмѣтѣ: ѡдѣждѣа нѣхъ и всѣа сѡдѣа нѣхъ и вѣлѣбѣа нѣхъ вѡзмѣтѣ сѣбѣ, и
пѣрѣвѣдѣтѣ на нѣа стѣрѣхъ ѡкрѣтѣа. ³⁰ Вѣжѣте и ѡнѣдѣте вѣскѡрѣа, въ прѡпѣстѣхъ
сѣдѣте, жѡвѣщѣи во дворѣа, глѣтѣ гдѣ: ѡкѡ сѡвѣцѣа на вѣа навѣходѡнѡсѡрѣа
цѣрѣа вѣвѣлѡнѣскѣй сѡвѣтѣа и пѡмѣсли на вѣз ѡмѡшлѣніе. ³¹ Вѡстѣните и
внѣдѣте къ лѣдѣмѣа ѡпѡкѣнѣмѣа, жѡвѣщѣмѣа въ прѡхлѣдѣа, глѣтѣ гдѣ: Ѣже ни
дѣрѣй, ниже зѡвѡрѡвѣа нѣмѣтѣа, ѿдѣнѣи ѡбѣтѣютѣа. ³² И вѣдѣтѣ вѣлѣбѣа нѣхъ

вз рѣхнѣніе и мнѡжество икотѣ ѿхъ вз разграбленіе, и развѣю ѿ всѣхъ вѣтрѡмъ ѡстрѣженыхъ ѡкрестъ, и ѡ вѣхъ ѡкрестныхъ ѿхъ приведѣ на нѣ погнѣель, глѣтъ гдѣ. ³³ И бѣдетъ двѡръ вз жнище смѣсмъ и пѣтъ дѣже до вѣка, не пожнѣтъ тѣмъ мѡжъ, ниже бѣдетъ жнѣѡи вз нѣмъ сынъ человѣчъ. ³⁴ Слово гдѣне, ѣже бысть ко іереміи прѡрѡкъ на ѣлѡмъ, вз началѣ царства седекіи царѣ іудина, глѣ: ³⁵ тѣкъ глѣтъ гдѣ вседержитель: се, ѡзъ сокровѣшѣ лѣкъ ѣлѡмъ, начало силы ѿхъ, ³⁶ и навѣдѣ на ѣлѡмъ четѣри вѣтры ѡ четѣрехъ странъ небесныхъ и развѣю ѿ всѣхъ вѣтры тѣмъ, и не бѣдетъ ѡзыка, вѡнъ же бы не пришлѣ бѣжащѣи ѣламѣтанѣ. ³⁷ И ѡутрашѣ ѿхъ предѣ врагѣи ѿхъ и предѣ лицѣмъ ѡцѣпихъ дѣшѣи ѿхъ, и навѣдѣ на нѣ слѡ, по гнѣвѣ ѡроути моеѣ, глѣтъ гдѣ: и пошлѣ вѣлѣдъ ѿхъ мѣчь мѡи, дѡндеже сотрѣ ѿхъ: ³⁸ и поставлю престѡлъ мѡи во ѣламѣ, и ижденѣ ѡтѣдѣ царѣ и кнѣзи, глѣтъ гдѣ: ³⁹ и бѣдетъ вз послѣднѣи днѣ, возвращѣ плѣнъ ѣлѡмъ, глѣтъ гдѣ.



Глава 50.

лово, еже рече гдѣ на вавѣлонѣхъ и на земли халдѣйскѣю іереміею прѣрокомѣ.

² Возвѣстѣте во ѣзыцѣхъ и слышано сотворѣте, воздвѣгните знаменіе, возопійте и не скрывайте, рцыте: плѣнѣнъ бысть вавѣлонѣхъ, пограбленъ вѣнъ, побѣденъ мерѣдѣхъ, пограбленъ и звѣнѣнъ ѣгѣ, сокрушенъ кѣмѣры ѣхъ.

³ Іѣкѣ прїиде на ны ѣзыкѣ ѡ сѣвера, тои положитъ землю ѣгѣ въ запустѣніе, и не бѣдетъ живѣи въ ней ѡ челоѣка даже и до скотѣ: подвигнѣнъ, ѡнѣоша.

⁴ Въ тѣмъ днѣ и въ то время, глѣтъ гдѣ, прїидѣтъ сынове іѣлѣвы, тѣи и сынове іѣднны вѣщѣ ходѣще и плачѣще поидѣтъ и гдѣ бѣа своего взыщѣтъ.

⁵ Во іѣхъ испытаютъ стѣзѣ, тамѣ бо ѡбратѣнше лица своѣ прїидѣтъ и приложатъ ко гдѣ заѣтомѣ вѣчнымѣ, ѣже заѣнію не предастѣ.

⁶ Ѡвцы погнѣшны быша людіе мои, пѣстырѣ ѣхъ обратѣша ѣхъ и сотвориша ѣ крѣтѣ по горѣмъ: съ горы на холмѣ ходѣша.

⁷ Забыша лѣжа своѣ, всѣ ѡбратѣющіи ѣхъ сѣдѣхъ ѣхъ, и вразѣ ѣхъ рекѣша: не пощадимъ ѣхъ, занѣ сокрушенъ гдѣ, пѣжнѣ правды, собиравшемъ ѡтцѣвъ ѣхъ гдѣ.

⁸ Ѡнѣйте ѡ средѣ вавѣлѣны и ѡ землѣ халдѣйскѣ и зыдѣте, и бѣдѣте іѣкѣ кѣзлѣца предъ ѡвѣамѣ.

⁹ Іѣкѣ сѣ, ѣзъ воздвѣгнѣ и привѣдѣ на вавѣлонѣхъ собиравѣ ѣзыкѣвъ великѣхъ ѡ землѣ полѣщныѣ, и ѡполчатъ на ны: ѡтѣдѣ плѣнѣнъ бѣдетъ, іѣкоже стѣлѣ мѣжа сѣльна и скѣсна не возвратѣтѣ прѣзѣна.

¹⁰ И бѣдетъ землѣ халдѣйскѣ въ разграбленіе, всѣ грабѣтелѣ ѣлѣ наполенѣтѣ, глѣтъ гдѣ.

¹¹ Занѣ веселѣтѣ и велерѣчѣвѣсте, расхѣщѣюще наслѣдіе моѣ, икакѣте бо іѣкѣ тѣльцы на травѣ и бѣдѣте іѣкоже волѣ.

¹² Порѣгана бысть мѣти вѣша сѣлѣ, и пограбленъ родѣнѣнъ вѣхъ: сѣ, послѣдѣнѣ во ѣзыцѣхъ пѣстѣ и непроходѣна и сѣхѣ.

¹³ Ѡ гнѣва гдѣна не пожнѣтъ во вѣкѣхъ: но бѣдетъ вѣсь въ запустѣніе, и всѣхъ ходѣи сквозѣ вавѣлонѣхъ подвигнѣтѣ и позвѣжѣдетъ на дѣ всѣкою ѣзѣю ѣгѣ.

¹⁴ Ѡполчѣтѣ на вавѣлонѣхъ, всѣ ѡкрѣстѣнѣ налѣцѣющіи лѣкѣ, стѣлѣнѣте на ны, не щадѣте стѣлѣз вѣшнѣхъ, понѣже предъ

гѣмъ согрѣшнѣ, ¹⁵ возмнѣте єго: ѡслабѣша рѣцѣ єгѡ, падѡша ѡснованїѧ єгѡ, сокрѣшнѣша забрѧла єгѡ, ѣкѡ мѣсть гѣна єсть: ѡмстїте ємѹ, ѣкоже сотвори, сотворїте ємѹ. ¹⁶ потребнѣте єѣмѡ ѡ вавѣлѡна, и держащаго єрпѧ во врѣмѧ жѧтвы ѡ лицѧ мечѧ єллініка, кїиждо къ людемъ своимъ ѡбратнѣтсѧ, и кїиждо въ зѣмлю свою ѡѡбѣжнѣтѧ. ¹⁷ Ѡвѣа заблѣждающее иїль, львѡве иїзнѣрїша є: пѣрѣѣ єадѣ єго царь асѣрѧ, єей же послѣднїи и кѡстї ѡглодѧ ємѹ навѣходоносоръ царь вавѣлѡнскїи. ¹⁸ Сегѡ радн тѧкѡ глѣтѧ гѣъ вседержнѣтель, бѣѧ иїлевы: єе, ѧзъ посѣщѹ на царѧ вавѣлѡнска и на зѣмлю єгѡ, ѣкоже посѣтнѣхъ на царѧ асѣрска, ¹⁹ и возведѹ пакн иїла на пѧжнѣ єгѡ, и ѡпасѣтсѧ въ кармнѣ и вѣснѣ, и въ горѣ єфрѣман и въ галаадѣ, и насытитсѧ дѡшѧ єгѡ. ²⁰ Въ тѣмъ днѣ и въ тѡи чѧсѧ, глѣтѧ гѣъ, поищѣтѧ несправды иїлевы, и не бѣдетѧ, и грѣхѡвъ іѡдннѣхъ, и не ѡбращѣтсѧ: ѣкѡ млѣтнѣвъ бѣдѹ иїмъ ѡстѧвшымсѧ. ²¹ На зѣмлю владѣющихъ взыднѣ и на жнѣвщихъ въ ней посѣтнѣ, разорнѣ и ѡѡбѣи щѣмѡ по ннѣхъ, глѣтѧ гѣъ, и сотворнѣ всѧ, єлліка заповѣдаю тебѣ. ²² Гласъ бранн и сотрѣнїе велїко въ землѣ халдѣнстѣн. ²³ Кѧкѡ сокрѣшнѣа и сотрѣа млѧтѧ всѧ землѣ; кѧкѡ ѡбратнѣа въ пѣстїню вавѣлѡнѧ во іѧзыцѣхъ; ²⁴ Взыдѣтѧ на тѧ, и плѣненѧ бѣдешн, и не познаешн, ѣкѡ вавѣлѡнѧ єн: ѡбѣтѣнѧ и іѧтѧ єн, понѣже разгнѣвалѧ єн гѣа. ²⁵ Ѡвѣрзе гѣъ сокрѡвнѣца своѧ и иїзнѣе соудѡ гнѣва своегѡ, ѣкѡ дѣло єсть гѣъ вседержнѣтелю въ землѣ халдѣнстѣн: ²⁶ ѣкѡ прїндѡша временѧ єгѡ: ѡвѣрзнѣте хранилѣца єгѡ и испытѧйте нѣ, ѧкн вертѣпѧ, и погѣнѣте єго, да не бѣдетѧ ѡстѧнка єгѡ. ²⁷ Иїзѣшнѣте всѧ плоды єгѡ, и да снѣдѣтѧ въ заклѧнїе: гѡре иїмъ, ѣкѡ прїнде дѣнь нѣхъ и чѧсѧ ѡмщѣнїѧ нѣхъ. ²⁸ Гласъ бѣжащихъ и иїзѣгнѣшихъ ѡ землѣ вавѣлѡнскїѧ, да возвѣстѧтѧ въ єѡнѣ ѡмщѣнїе гѣа бѣа нѧшегѡ, ѡмщѣнїе хрѧма єгѡ. ²⁹ Возвѣстнѣте на вавѣлѡнѧ мнѡгымъ, всѣмъ налѧцающимъ лѣкѧ, ѡполнѣтсѧ нѧнѣ ѡкрестѧ: да не ѡѡбѣжнѣтѧ нн єдннѧ иїзъ негѡ: воздѧнѣте ємѹ по дѣлѡмъ єгѡ, по всемѹ, єлліка сотворнѣ, сотворнѣте ємѹ, ѣкѡ востѧ на гѣа бѣа єѣѧго иїлеа. ³⁰ Сегѡ радн падѣтѧ юнѡшн єгѡ на стѡгнахъ єгѡ, и всѣ млѣжѣе вѡннстїн єгѡ ннзѣрженн бѣдѣтѧ въ тѡи дѣнь, глѣтѧ гѣъ. ³¹ Сѣ, ѧзъ на тѧ, гѡрде, глѣтѧ гѣъ бѣѧ вседержнѣтель, ѣкѡ прїнде дѣнь тѡѡи и чѧсѧ посѣщѣнїѧ тѡегѡ: ³² и падѣтѧ гордынѧ тѡѡ и разрѣшнѣтсѧ, и не бѣдетѧ возставаѧн ю: и возжгѹ ѡгнь въ дѣрѧвѣ єгѡ, и полѣтѧ всѧ ѡкрѣстнаѧ єгѡ. ³³ Тѧкѡ глѣтѧ гѣъ вседержнѣтель: порабоцѣнїе терпѧтѧ

сынове іѡаѡвы и сынове іѡданны, вѣдѣхъ вси плѣннѣшии ѿ нѣхъ поработѣша ѿ нѣхъ, не хощѣхъ бо ѡпачитѣти ѿ нѣхъ. ³⁴ Избавитель же ѿ нѣхъ силенъ, гдѣ вседержитель ѿ нѣхъ, іѡдѣ, іѡдомъ іѡдѣти ѿмать іѡпостѣти своѣ, ѿакъ да избавитъ зѣмлю, и потрѣситъ житѣльни вавѣлонскѣи. ³⁵ Мѣхъ на халдѣевъ, глѣтѣхъ гдѣ, и на житѣли вавѣлонскѣи, и на кнѣзи и на мѣдрѣи ѿ нѣхъ, ³⁶ мѣхъ на ѡбачѣли ѿ нѣхъ, и бѣи бѣдѣхъ, и мѣхъ на силенѣи ѿ нѣхъ, и ѡслабѣхъ: ³⁷ мѣхъ на конѣи ѿ нѣхъ и на колѣнѣи ѿ нѣхъ, и на всѣхъ прочѣи людемъ, ѿже сѣхъ посреде ѿ нѣхъ, и бѣдѣхъ ѿакъ жѣны: мѣхъ на сокровѣи ѿ нѣхъ, и расхѣтитѣ: ³⁸ мѣхъ на воды ѿ нѣхъ, и потыдѣхъ, ѿакъ зѣмля избѣлѣнѣхъ сѣхъ, и во ѡстровѣхъ хвалѣхъ. ³⁹ Сегѣ радѣи пожвѣхъ мѣхъи во ѡстровѣхъ, и пожвѣхъ въ нѣмъ дѣрѣи іеринѣи, и не бѣдѣхъ жвѣи въ нѣмъ кѣмѣ во вѣкѣи, ниже соградѣхъ ѡ рода въ родѣ. ⁴⁰ Иѡже превратѣ гдѣ іѡдомъ и гомѣррѣ и ѡкрѣстѣи грады ѿ нѣхъ, глѣтѣхъ гдѣ, не превѣдѣхъ тѣмъ мѣхъ, ниже пожвѣхъ въ нѣмъ сыновъ чѣлѣхъ. ⁴¹ Сѣ, людѣи ѿдѣхъ ѡ вѣвѣрѣ, и ѿзыкѣи великѣи, и цѣрѣи многѣи востѣнѣхъ ѡ конѣи зѣмли, ⁴² лѣи и цѣхъи ѿмѣхъ, грѣзи сѣхъ и немѣлѣи: глѣхъ ѿ нѣхъ ѿакъ мѣре вѣшѣхъ, на конѣи вѣдѣхъ, ѡгѣтѣи ѿакъже ѡгнѣ на бѣнѣи прѣхъхъ тѣхъ, дѣи вавѣлонѣи. ⁴³ ѡгнѣиша цѣрѣи вавѣлонскѣи сѣхъ ѿ нѣхъ, и ѡслабѣша рѣхъи ѿ нѣхъ, іѡрѣи ѡбѣхъ ѿ нѣхъ и вѣхъи, ѿакъ раждѣи. ⁴⁴ Сѣ, ѿакъ лѣи избѣдѣхъ ѡ рыкѣи іѡрдѣи на мѣсто іѣдѣи, ѿакъ іѣрѣи ѡмѣхъ ѿ нѣхъ ѡ нѣхъ, и всѣхъ ѿ нѣхъ на нѣмъ потѣхъ. Кѣмѣ бо подѣи мѣхъ; и кѣмѣ мѣхъхъ сѣхъхъ прѣхъхъ мѣхъ; и кѣмѣ сѣхъхъ пѣхъхъ сѣхъ, ѿже вѣпрѣхъхъ лѣхъ мѣхъ; ⁴⁵ Тѣмѣи сѣхъхъ сѣхъхъ гдѣи, іѣхъхъ сѣхъхъ на вавѣлонѣи, и ѡмѣхъхъ ѿ нѣхъ, ѿже ѡмѣхъ на зѣмлю халдѣи: ѿхъ не іѣхъхъхъ ѿ нѣхъ, ѿхъ не бѣдѣхъ рѣхъхъхъ (вѣхъхъхъ ѿ нѣхъ) пѣхъхъ ѿ нѣхъ. ⁴⁶ ѡ глѣи бо плѣнѣи вавѣлонскѣи потрѣхъхъ зѣмля, и вѣхъи во ѿзыкѣхъхъ сѣхъхъхъ бѣдѣхъ.



Глава 51.

Такъ гл҃етъ гд҃ь: се, азъ воздвѣи҃хъ на вавѣлѣнъ и на жнѣщцыа халдѣи вѣтръ знѡенъ гдѣительный: ² и послѣ на вавѣлѣнъ рѣгѣтѣли, и стѣднѡ порѣгаются ѣмѣ и и҃стлѣтъ зѣмлю ѣгѡ: понѣже горѣ на вавѣлѣнъ ѡкрестъ въ дѣнь ѡс-
лобленїа ѣгѡ. ³ Да налѣцѣтъ налѣцаѣи лѣкъ своѣи, и да ѡблечѣтъ въ брѡнѣ своѣ, и не пощаждѣ юношъ ѣгѡ, и побѣи҃те всѣ вѡннство ѣгѡ. ⁴ И падѣтъ и҃збѣеннѣи въ землѣ халдѣистѣи и и҃звеннѣи во странахъ ѣа. ⁵ Понѣже не ѡвдо-
вѣи҃ль и и҃зда ѡ бѣа своегѡ, ѡ гдѣ вседержнѣтелѣ, такъ землѣ и҃хъ напѡлнѣла непра́вды ѡ стѣихъ и҃нлевыхъ. ⁶ Бѣжнѣте ѡ среды вавѣлѣна и спаснѣте кѣи҃ждо дѣшѣ своѣ и не погнѣнете въ непра́вдѣ ѣгѡ, занѣ вре́мѣ ѡмѣенїа ѣгѡ ѣсть ѡ гдѣ, возда́нїе тоѣи возда́тъ ѣмѣ. ⁷ Чѣша златѣа вавѣлѣнъ въ рѣцѣ гдѣи, напѣающѣи всю зѣмлю, ѡ вѣна ѣгѡ пѣша (вѣи) и҃зыцы, сегѡ рѣдѣ потрѣсѡша-
сѣ. ⁸ Внѣзѣпѣ падѣ вавѣлѣнъ и сокрѣши҃сѣ: плачнѣте по нѣмъ, возмнѣте мѣстѣи къ болѣзни ѣгѡ, да и҃сцѣлѣнѣсѣ. ⁹ Врачевѣахѡмъ вавѣлѣна, и не и҃сцѣлѣѣ: ѡста-
внмъ ѣгѡ и ѡи҃демъ кѣи҃ждо въ зѣмлю своѣ, взыде бо къ небесѣи і҃дѣ ѣгѡ и воздвѣи҃жѣсѣ да́же до звѣздъ. ¹⁰ И҃знесѣ гдѣ і҃дѣ своѣ: прѣиднѣте и возвѣстѣимъ въ сѡнѣ дѣла гдѣ бѣа на́шегѡ. ¹¹ Наѡстрѣи҃те стрѣлы, напѡлнѣте тѣлы: воз-
двѣи҃же гдѣ дѣхъ царѣи мѣдскѣхъ, такъ прѡтѣвѣ вавѣлѣна гнѣвъ ѣгѡ, да погдѣи҃тъ и, понѣже ѡмѣенїе гдѣи ѣсть, ѡмѣенїе людѣи ѣгѡ. ¹² На стѣнахъ вавѣлѣнскѣхъ воздвѣи҃гнѣте знѣа, пострѣи҃те стрѣли, ѡгѡтѡвнѣте стрѣжѣи, ѡгѡтѡвнѣте ѡрѣжѣи: такъ ѡмѣислѣи гдѣ, и сотворнѣтъ, и҃же речѣ на жнѣщцыа въ вавѣлѣнѣ, ¹³ жнѣи҃и на́д вода́ми мно́гими и богѣтъ въ сокровѣи҃щнхъ своѣхъ: прѣидѣ конѣцъ тѡѡи и҃стиннѡ во ѡтѣрѡбы тѡѡ. ¹⁴ Клѣтъ бо гдѣ снѣзъ мыш-
цею своѣю, такъ напѡлнѣи тебѣ людѣми, и҃акоже акрѣдами, и возгласѣтъ на́д тобѡю ннѣхѡдѣи҃и. ¹⁵ Гдѣ сотворѣи҃и зѣмлю въ снѣгѣ своѣи и ѡтѣрѡнѣи҃и вселѣннѣю въ мѣдрѡсти своѣи, и размѣнѣи҃емъ своѣмъ распрѡстрѣ небеса, ¹⁶ ѣгда ѡнъ да́тъ гла́зъ, ѡмнѡжѣтѣа воды на небесѣи, воздвѣи҃зѣи҃и ѡблѣки ѡ конѣцъ

землѣ, молнію въ дождь сотвори, изводѣи свѣтъ ѿ сокровищъ своихъ.
¹⁷ Ѡбѣща всѣмъ человекамъ ѿ разума, погнѣши всѣхъ слѣдѣтель ѿ извѣстїи
 своихъ, ѣкѡ лѡжнаа слѣдѣнїа сѣмѣ, и нѣсть духа въ нихъ: ¹⁸ сѣсна сѣтъ дѣла
 и смѣхѣ достѣйна, въ чѣмъ посѣщенїа своего погнѣнѣтъ. ¹⁹ Не такоѡ чѣсть
 ѣкѡбѣла, ѣкѡ сотворѣвый всѣхъ тѣхъ тоѣ сѣтъ, (ѡ иѣмъ) жѣла достѣнїа
 сѣмѣ, гдѣ вседержѣтель ѣма сѣмѣ. ²⁰ Сокрѣшиши ты мнѣ сѣмѣ брѣнныа, и
 ѣзъ сокрѣши въ тебѣ ѣзыки и погнѣи въ тебѣ царѣствїа: ²¹ и извѣи въ тебѣ
 кони и всѣдѣнїи ѣхъ, и извѣи въ тебѣ колѣсѣнїцы и всѣдѣющїхъ на нихъ:
²² и извѣи въ тебѣ мѣжа и женѣ, и извѣи въ тебѣ сѣмѣ и ѡтрока, и извѣи
 въ тебѣ ѣношѣ и дѣвѣ: ²³ и извѣи въ тебѣ пѣстырѣ и сѣмѣ сѣмѣ, и извѣи въ
 тебѣ ѡрѣща и рабѣмъ сѣмѣ, и извѣи въ тебѣ всѣмъ и правѣмъ.
²⁴ И воздѣмъ вѣмѣмъ и всѣмъ жѣмъ халдѣйскимъ всѣмъ сѣмѣ ѣхъ,
 ѣже сотворѣши на сѣмѣмъ предѣмъ очѣмъ всѣмъ, глѣтъ гдѣ. ²⁵ Сѣ, ѣзъ на тѣ,
 горѣ смерѣмѣ, глѣтъ гдѣ, растѣвѣющаа всѣмъ зѣмлю, и прѣмѣмъ рѣмъ моѣ
 на тѣ и извѣмъ тѣ и зѣмѣмъ, и дѣмъ тѣ въ горѣ сѣмѣмъ: ²⁶ и не
 вѣмѣтъ ѿ тебѣмъ кѣмѣмъ во ѡмѣмъ и кѣмѣмъ во ѡмѣмѣ, ѣкѡ потрѣмѣмъ
 во всѣмъ, глѣтъ гдѣ. ²⁷ Воздѣмѣмъ зѣмѣмъ на землѣ, вѣмѣмъ трѣмѣмъ во
 ѣмѣмъ, ѡмѣмѣмъ нѣмъ ѣзыки, вѣмѣмѣмъ нѣмъ царѣмъмъ ѣмѣмъ
 ѿ менѣ и ѣмѣмъ: ѡмѣмѣмъ на нѣмъ сѣмѣмъ, вѣмѣмѣмъ нѣмъ
 кони, ѣкѡ ѣмѣмъ мѣмѣмъ. ²⁸ Вѣмѣмѣмъ нѣмъ ѣзыки, царѣмъ мѣмѣмъ и
 всѣмъ землѣ, всѣмъ сѣмѣмъ и всѣмъ всѣмъ сѣмѣмъ и всѣмъ землѣ ѡмѣмѣмъ сѣмѣмъ.
²⁹ И потрѣмѣмъ землѣ и сѣмѣмъ, занѣмъ всѣмъ на вѣмѣмъмъ ѡмѣмѣмъ гдѣ,
 сѣмѣмъ положѣмъ зѣмлю вѣмѣмъмъ пѣмъ и нѣмѣмъ. ³⁰ Ѡмѣмѣмъ крѣмѣмъ
 вѣмѣмъмъ сѣмѣмъ рѣмѣмъ: сѣмѣмъ тѣмъ во ѡмѣмъ, погнѣмъ хрѣмѣмъ ѣхъ, и
 бѣмъ ѣкѡ жѣмъ: пожжѣмъ сѣмъ сѣмѣмъ, сѣмѣмъмъ зѣмѣмъ сѣмѣмъ. ³¹ Гонѣмъ во
 сѣмѣмъмъ текѣмъмъ сѣмѣмъ, и всѣмѣмъмъ сѣмѣмъмъ послѣмъ, да вѣмѣмѣмъ царѣмъ
 вѣмѣмъмъ, ѣкѡ вѣмъмъмъ бѣмъмъ гдѣ сѣмѣмъ. ³² Ѡмѣмъмъ прѣмѣмѣмъ сѣмѣмъ ѣмъ
 бѣмъ, и вѣмѣмъмъ сѣмѣмъмъ сѣмѣмъ, и мѣмъ сѣмѣмъмъ конѣмъмъ нѣмѣмъмъ.
³³ Тѣмъ во глѣтъ гдѣ вседержѣтель, бѣмъ иѣмъ: дѣмѣмъ царѣмъ вѣмѣмъмъ
 ѣкѡ гдѣмъ зрѣмъмъ нѣмѣмъмъ вѣмъмъ: сѣмѣмъ мѣмъ, и прѣмѣмъмъ жѣмъ сѣмѣмъ.
³⁴ Снѣмъмъ мѣмъ, раздѣмъмъ мѣмъ, прѣмъмъ мѣмъ тѣмъ тонкѣмъ, нѣмѣмъмъмъ царѣмъ
 вѣмѣмъмъмъ пожжѣмъ мѣмъ, ѣкѡ сѣмъмъ напѣмъмъ чѣмъмъ сѣмъмъмъ моѣмъ: и
 извѣмъмъмъ мѣмъ. ³⁵ Трѣмъмъ моѣмъ и бѣмъмъ моѣмъ на вѣмѣмъмъ, рѣмѣмъмъ жѣмѣмъмъ въ

[illegible]

КОЕВѢДЫ Е҃ГѦ И КѢН Е҃ГѦ И СІЛЬНЫѦ Е҃ГѦ, И О҃УЩЕДѢТѢ СНОМѢ ВѢЧНЫМѢ И НЕ
ВОЗБѢДѢТЕѦ, ГЛѢТѢ ЦР҃Ь, ГДѢ ВСЕДЕРЖІТЕЛЕ ѢМА Е҃ГѦ. ⁵⁸ ТАКѢ ГЛѢТѢ ГДѢ ВСЕДЕР-
ЖІТЕЛЕ: СѢТѢНѦ ВѢВѢЛѢОНСКА СІѦ ПРЕШНОКА, ПОДКОПѢНІЕМѢ ПОДКОПАНА БѢДЕТѢ, И
ВРАТѦ Е҃ГѦ ВЫСѢКА О҃ГНЕМѢ СОЖЖЕНА БѢДѢТѢ, И БѢДѢТѢ ТРѢДНІТЕѦ ЛЮДІЕ
ВОТЩЕ, И ІЗЫЦЫ ВѢ НАЧѢЛѢ ПОГІБЕДѢТѢ. ⁵⁹ СЛОВО, Е҃ЖЕ ЗАПОВѢДА ГДѢ ІЕРЕМІИ
ПРѢРОКѢ, РЕЦИ СЕРЕЮ СЫНѢ НИРИНѢ, СЫНА МААСЕЕВА, Е҃ГДА ѢДЕ Ѡ СЕДЕКИИ ЦАРѢ
ІДАННА ВѢ ВѢВѢЛѢОНѢ, ВѢ ЧЕТВЕРТОЕ ЛѢТО ЦѢРСТВА Е҃ГѦ: СЕРЕИ ЖЕ БѢ НАЧѢЛЫНИКѢ
ДѢРѢВѢ. ⁶⁰ И НАПИСѦ ІЕРЕМИѦ ВѢѦ СЛѢѦ, ІѢЖЕ ИМАХѢ ПРИНТИ НА ВѢВѢЛѢОНѢ, ВО
Е҃ДИНѢ КНИГѢ ВѢѦ СЛОВЕѢ СІѦ, ІѢЖЕ ПИСѦНА СѢТЬ НА ВѢВѢЛѢОНѢ. И РЕЧЕ ІЕРЕМИѦ КѢ
СЕРЕЮ: ⁶¹ Е҃ГДА ВНИДЕШИ ВѢ ВѢВѢЛѢОНѢ, И О҃УЗРИШИ И ПРОЧТЕШИ ВѢѦ СЛОВЕѢ СІѦ, И
РЕЧЕШИ: ⁶² ГДѢ, ТЫ РЕКАЗ Е҃СИ ПРОТНѢВѢ МѢСТА СЕГѦ ПОГДѢНТИ Е҃, И ДѢ НЕ БѢДЕТѢ
ЖИВѢИ ВѢ НЕМѢ Ѡ ЧЕЛОВѢКА И ДО СКОТА, И ДѢ БѢДЕТѢ ВѢ ВѢЧНОЮ ПѢСѢТІИНУ:
⁶³ И БѢДЕТѢ, Е҃ГДА ПРОЧТЕШИ КНИГѢ СІѢ, ПРИКѢЖИ КѢ НЕИ КАМЕНЬ И ВВЕРЗИ Ю
ПОРЕДѢ Е҃НФРАТА И РЦЫ: ⁶⁴ ТАКѢ ПОТОПНІТЕѦ ВѢВѢЛѢОНѢ И НЕ ВОСТАНЕТѢ Ѡ ЛИЦѢ
СѢѢѢ, ІѢЖЕ ІЗѢ НАВЕДѢ НАНѢ, И РАЗОРНІТЕѦ. ДѢЖЕ ДО ЗДѢ СЛОВЕѢ ІЕРЕМИИНА.



Глава 52.

Въцѣ двѣдесѣти ѿ єдинѣмъ лѣтъ седекѣи, внигда нача царствовати, ѿ царствова
во іерлѣмѣ єдиннадесѣть лѣтъ: ѿ ѿмѣ матери єгѣ амѣталѣ, дщи іеремѣина,
ѣ лѣтѣ. ² ѿ сотвори лѣтѣмъ предѣ очѣма гдѣи по всемъ, єлѣмъ творѣше
іаакѣмъ: ³ ѿкѣмъ ѿроути гдѣи быти на іерлѣмъ ѿ на іудѣ, дѣндеже ѣверже ѿхъ
ѣ лицѣ своєгѣ: ѿ ѣстѣи седекѣи ѣ царѣ вавѣлонска. ⁴ ѿ быти въ девѣтое
лѣто царства єгѣ, въ десѣтый мѣсъ, въ десѣтый дѣнь мѣсяца, прѣиде навѣходо-
носоръ царѣ вавѣлонскѣи ѿ всѣхъ сила єгѣ на іерлѣмъ, ѿ ѣблѣгѣша єгѣ ѿ
сотвориша ѣкрестѣ єгѣ ѣстроуѣ ѣ четверѣгѣмъ каменѣи. ⁵ ѿ быти въ
ѣблѣжѣи градъ дѣже до первагѣнадесѣте лѣта царства седекѣина. ⁶ Мѣсяца же
четверѣтагѣ въ девѣтый дѣнь, ѣтвердѣша глѣдѣ во градѣ, ѿ не бѣше хлѣба
людѣмъ земли. ⁷ ѿ простѣкоша градъ, ѿ всѣхъ мѣжѣхъ вѣннѣтѣи ѣзыдѣша нѣщѣю
пѣтѣмъ вѣртѣ, ѿже єсть междѣ двѣмѣ стѣнѣма, ѿже бѣше прѣмѣ
верѣтоградѣ царѣвѣ, халдѣе же добывѣхѣ градъ ѣкрестѣ лежѣще, ѿ ѣндѣша
пѣтѣмъ въ пѣстѣи. ⁸ ѿ погна сила халдѣйска вѣлѣдѣ царѣ ѿ постѣже єгѣ ѣбѣ
ѣнѣ странѣ іерѣхѣна, ѿ всѣхъ ѣтроуѣ єгѣ разѣпаша єгѣ негѣ. ⁹ ѿ ѣша царѣ
ѿ прѣведѣша ѿ ко царѣ вавѣлонскомъ въ девѣдѣ, ѿже єсть въ земли
ємѣдѣ, ѿ глагола ємѣ єхѣдѣмъ. ¹⁰ ѿ ѣзѣче царѣ вавѣлонскѣи сыны седекѣи-
ны предѣ очѣма єгѣ, ѿ всѣхъ кнѣзи іудѣи ѣзѣче въ девѣдѣ. ¹¹ ѿн же
седекѣи ѣзѣтѣ, ѿ вѣзѣ єгѣ ѣкѣвамѣ, ѿ прѣведѣ єгѣ царѣ вавѣлонскѣи въ
вавѣлонъ ѿ вѣдѣ єгѣ въ дѣмъ жернѣмъ до днѣ, вѣнѣже ѣмѣ. ¹² Въ десѣтый
же дѣнь пѣтагѣ мѣсяца (*лѣто єгѣ девѣтоєнадесѣть навѣходоносорѣ царѣ вавѣ-
лонскѣ) прѣиде навѣзардѣнъ архѣмагѣрѣ, стоѣщѣ предѣ лицѣмъ царѣ вавѣлонска,
во іерлѣмъ, ¹³ ѿ сожжѣ храмъ гдѣи ѿ дѣмъ царѣвѣ, ѿ всѣхъ дѣмы градскѣи ѿ
всѣхъ дѣмъ великѣхъ сожжѣ ѣгнѣмъ, ¹⁴ ѿ всѣхъ стѣнѣхъ іерлѣмѣю ѣкрестѣ разорѣ
сила халдѣйска, ѿже бѣше со архѣмагѣромъ. ¹⁵ ѿ ѣ ѣбѣгѣхъ людѣи, ѿ ѣтѣнокъ
людѣи, ѿ ѣстѣвшѣхъ во градѣ ѿ ѣзѣгѣшѣхъ, ѿже ѣбѣжѣша ко царѣ вавѣ-

лѡнскѡ, ѡ прѡчїи народѡ преселѡ навѢзардѡнѡ боевѡда: ¹⁶ прѡчїихъ же ѡстѡви
 людїи ѡубѡгнхъ въ дѣлатѣли бїнограда ѡ земледѣльцѣхъ. ¹⁷ Столпы же мѣда-
 ныѡ, ѡже во храмѣ гдѣни, ѡ подстѡвы, ѡ морѣ мѣданое, ѡже во храмѣ гдѣни,
 сокрѡшѡша халдѣѣ, ѡ взѡша мѣдѡ ѡхъ, ѡ ѡнесѡша въ вавѡлѡнѡнѡ: ¹⁸ ѡ вѣнѣцъ
 ѡ чѡшы, ѡ вѣнцы ѡ вѣлѡ сокрѡды мѣданыѡ, въ нѡхъже слѡжѡхѡ, ¹⁹ ѡ дѡмїам-
 ники ѡ чѡшы, ѡ ѡмывѡльницы ѡ свѣщники, ѡ кадїильницы ѡ чѡшцы, ѡже
 бѡхѡ златѡ ѡ ѡже бѡхѡ сребранѡ, вълѡ архїмагїрѡ. ²⁰ ѡ столпы двѡ ѡ морѣ
 ѡдѡно, ѡ тельцѣхъ дванадѣлатъ мѣданыхъ подъ моремъ, ѡже сотвори царь
 солѡмѡнѡ во храмѣ гдѣни, не бѣ вѣла мѣдѡ сокрѡдъ тѣхъ. ²¹ Столпы же кїиждѡ
 ѡмнѡдѣлати лактѣи бѣ въ высотѡ, вѣрѡ же дванадѣлати лактѣи ѡкрестъ
 ѡгѡ ѡбѡдержѡше, ѡ толстѡтѡ ѡгѡ четѡрѣхъ пѣрѣтъ ѡкрестъ, ²² ѡ главѡ на
 нѡхъ мѣдана, пѡтъ лакѡтъ высотѡ главѡ ѡдѡныѡ, ѡ мрѣжа, ѡ шїпки на
 вѣнцѣ ѡкрестъ, вѣе бѡше мѣдано: тѡкоже бѡсть ѡ вторѡи столпы.
²³ ѡ бѡше шїпкѡхъ дѣлатѣлатъ ѡ шѣтъ ѡдѡ страна, ѡ бѡше вѣхъ
 шїпкѡхъ надъ мрѣжею ѡкрестъ стѡ. ²⁴ ѡ вълѡ архїмагїрѡ сарѣа жерца старѣишаго
 ѡ жерца софѡнїю вторѡго ѡ трѣхъ стрѣщїихъ пѡтъ. ²⁵ ѡ ѡ града вълѡ кѡжен-
 ка ѡдѡнаго, ѡже бѣ прѡстѡвникъ людїи вѡннскїхъ, ѡ сѣдмѡ мѡжѣи нарѡчїтыхъ,
 ѡже прѣдъ лицѣмъ царѣвымъ ѡбрѣтѡшасѡ во градѣ, ѡ кнїгѡчїа сїлѡ ѡучѡшаго
 людїи землѡ, ѡ шѣстѣдѣлатъ мѡжѣи ѡ людїи землѡ, ѡже ѡбрѣтѡшасѡ сѣдѣ
 града: ²⁶ ѡ вълѡ ѡхъ навѢзардѡнѡ архїмагїрѡ ѡ прїведѣ ѡ ко царю вавѡлѡнскѡ въ
 дѡвѡдѡ. ²⁷ ѡ ѡзѡ ѡ царь вавѡлѡнскїи въ дѡвѡдѣ въ землѡ ѡмѡдѡ: ѡ прѣсе-
 лѣнѡ бѡсть ѡдѡ ѡ землѡ сѡеѡ. ²⁸ Сїи сѡтъ лѡдїѣ, ѡхъже прѣселѡ навѢходѡнѡсоръ
 въ сѣдмѡе лѣто, ѡдѣсѡхъ трѡ тѡисѡцы ѡ двѡдѣлатъ ѡ трѡ: ²⁹ во ѡмоѡдѣлатъ
 лѣто навѢходѡнѡсоръ ѡзѡ іерѡлїма дѡшъ ѡмѡ сѡтъ трѡсѡтъ ѡ двѣ прѣселѡ.
³⁰ Въ двѡдѣлатъ трѣтїѣ лѣто навѢходѡнѡсѡра прѣселѡ навѢзардѡнѡ архїмагїрѡ
 ѡдѣсѡхъ дѡшъ сѣдмѡ сѡтъ ѡ четѡрѣдѣлатъ пѡтъ, вѣхъ же дѡшъ четѡре
 тѡисѡцы ѡ шѣтъ сѡтъ. ³¹ ѡ бѡсть въ трѡдѣлатъ сѣдмѡе лѣто прѣселѣнїѡ іѡ-
 кїма царѡ ѡдѡна, въ двѡдѣлатъ пѡтѡи дѣнѡ мїѡ вторѡгѡдѣлатъ, вѡзнесѣ
 ѡвнѡмерѡдѡхъ царь вавѡлѡнскїи въ пѣрѡе лѣто царѣства сѡеѡгѡ главѡ іѡакїма
 царѡ ѡдѡна, ѡ ѡзѡдѣ ѡгѡ ѡзѡ храма, въ нѣмъже стрѣжѡшасѡ, ѡ глагѡла ѡмѡ
 бѡлѡ: ³² ѡ дѡдѣ прѣстѡлѡ ѡгѡ вѡше царѣи, ѡже сѡ нѡмъ, въ вавѡлѡнѣ,
³³ ѡ ѡзмѣнѡ рѡзы ѡгѡ темнїицыѡ, ѡ гѡдѡше хлѣбъ вѣсѡдѡ прѣдъ лицѣмъ ѡгѡ

ВО ВСѦ ДНѦ ЖИВОТѦ БГОУ: ³⁴ Н О҃РРОКЪ БМѢ ДЛѦШЕѦ ВСЕГДА ѿ ЦАРѦ
БАВЉОНСКА, ДАЖЕ ДО ДНѢ, ВОНЪЖЕ О҃МРЕ, ВО ВСѦ ДНѦ ЖИВОТѦ БГѢ.

